

Kwan

Kweno mar jo-Israel

¹ Chieng' mokwongo mar dwe mar ariyo e higa mar ariyo Jehova Nyasaye nowuoyo gi Musa e Hemb Romo e Thim mar Sinai ka jo-Israel nosewuok Misri. Nowachone niya,

² “Kaw kwan dhout oganda mar jo-Israel duto kaluwore gi gwengegi kod anywolagi, kindiko nying joma chwo duto moro ka moro.

³ In kod Harun mondo ukwan jo-Israel kuke-togi e migepegi, ma mago jo-higni piero ariyo kadhi nyime nyalo tiyo e lweny.

⁴ Kaw ng'ato achiel koa e dhoot ka dhoot, ka moro ka moro otelo ne jog-gi mondo okonyi kweno.

⁵ “Magi e nying joma chwo mabiro konyi kweno:

“koa kuom joka Reuben, kaw Elizur wuod Shedeur;

⁶ koa kuom joka Simeon, kaw Shelumiel wuod Zurishadai;

⁷ koa kuom joka Juda, kaw Nashon wuod Aminadab;

⁸ koa kuom joka Isakar, kaw Nethanel wuod Zuar;

⁹ koa kuom joka Zebulun, kaw Eliab wuod Helon.

- 10 Magi e joma chwo mane okaw koa kuom yawuot Josef:
koa kuom Efraim, kaw Elishama wuod Amihud;
koa kuom Manase, kaw Gamaliel wuod Pedazur;
- 11 koa kuom joka Benjamin, kaw Abidan wuod Gideoni;
- 12 koa kuom joka Dan, kaw Ahiezer wuod Amishadai;
- 13 koa kuom joka Asher, kaw Pagiell wuod Okran;
- 14 koa kuom joka Gad, kaw Eliasaf wuod Dewel;
- 15 koa kuom joka Naftali, kaw Ahira wuod Enan.”

16 Magi e joma chwo mane oyier koa e dhouidi, mane gin jotend dhouidigo. Gin ema ne gin jotend dhout Israel.

17 Musa gi Harun nokawo nying joma nomigi,
18 kendo negiluongo jogweng’no duto kanyakla e odiechieng’ mokwongo mar dwe mar ariyo. Ji nonyiso nonro margi kaluwore gi gwengegi kod anywola mag-gi, kendo joma hikgi piero ariyo kadhi nyime nondik nying-gi, moro ka moro,
19 mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa. Kuom mano ma e kaka Musa nokwanogi e Thim mar Sinai.

20 Koa kuom nyikwa Reuben ma en wuowi makayo mar Israel:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nying-gi, achiel ka achiel, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

²¹ Kar romb joka Reuben ne gin ji alufu piero ang'wen gauchiel gi mia abich (46,500).

²² Koa kuom nyikwa Simeon:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nying-gi, achiel kaachiel, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

²³ Kar romb joka Simeon ne gin ji alufu piero abich gochiko gi mia adek (59,300).

²⁴ Koa kuom nyikwa Gad:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nying-gi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

²⁵ Kar romb joka Gad ne gin ji alufu piero ang'wen gabich, mia auchiel gi piero abich (45,650).

²⁶ Koa kum nyikwa Juda:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nying-gi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

²⁷ Kar romb joka Juda ne gin ji alufu piero abiriyo gang'wen gi mia auchiel (74,600).

²⁸ Koa kuom nyikwa Isakar:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

²⁹ Kar romb joka Isakar ne gin ji alufu piero abich gang'wen gi mia ang'wen (54,400).

³⁰ Koa kuom nyikwa Zebulun:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

³¹ Kar romb joka Zebulun ne gin ji alufu piero abich gabiriyo gi mia ang'wen (57,400).

³² Kuom yawuot Josef:

Koa e dhood Efraim:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

³³ Kar romb joka Efraim ne gin ji alufu piero ang'wen gi mia abich (40,500).

³⁴ Koa e dhood Manase:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

³⁵ Kar romb joka Manase ne gin ji alufu piero adek gariyo gi mia ariyo (32,200).

³⁶ Koa kuom nyikwa Benjamin:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi ny-

ime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

³⁷ Kar romb dhood Benjamin ne gin ji alufu piero adek gabich gi mia ang'wen (35,400).

³⁸ Koa kuom nyikwa Dan:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

³⁹ Kar romb dhood Dan ne gin ji alufu piero auchiel gariyo gi mia abiriyo (62,700).

⁴⁰ Koa kuom nyikwa Asher:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

⁴¹ Kar romb dhood Asher ne gin ji alufu piero ang'wen gachiel gi mia abich (41,500).

⁴² Koa kuom nyikwa Naftali:

Chwo duto mahikgi piero ariyo kadhi nyime moromo tiyo e lweny nondik nyinggi, kaluwore gi nonro mar dhoodgi kod anywolagi.

⁴³ Kar romb dhood Naftali ne gin ji alufu piero abich gadek gi mia ang'wen (53,400).

⁴⁴ Magi e joma Musa gi Harun kod jotend Israel apar gariyo nokwano, ka moro ka moro ochung' ne anywolane.

⁴⁵ Jo-Israel duto ma jo-higni piero ariyo kadhi nyime mane nyalo tiyo e lwenj Israel nokwan kaluwore gi anywolagi.

⁴⁶ Kar rombgi ne gin ji alufu mia auchiel gadek mia abich gi piero abich (603,550).

⁴⁷ Anywola mar jo-Lawi, kata kamano, ne ok okwan gi joma moko.

⁴⁸ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁴⁹ “Kik ikwan dhoo Lawi kata riwogi e kweno mar jo-Israel mamoko.

⁵⁰ Kuom mano, yier jo-Lawi mondo obed jorit Hemb Romo mar Rapar kaachiel gi gik moko duto manie iye. Gin ema nyaka giting’ Hemb Romo gi gige; kendo girite maber ka gilwore kod hembegi koni gi koni.

⁵¹ Kamoro amora ma itero e Hema, jo-Lawi ema nyaka gole oko, kendo kamoro amora midhi gure Hema, jo-Lawi ema nyaka gure. Ng’ato ang’ata mosudo machiegni kode nyaka negi.

⁵² Jo-Israel nyaka gur hembegi e migepe, ka ng’ato ka ng’ato nitiere kare owuon kaluwore gi rang’iny moketi.

⁵³ Jo-Lawi, kata kamano, nyaka gur hembegi e alwora mar Hemb Romo mar Rapar mondo omi mirimb Jehova Nyasaye kik lwar kuom oganda mar jo-Israel. Jo-Lawi nobed karito Hemb Romo mar Rapar.”

⁵⁴ Jo-Israel notimo gigi duto mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

Chenro mar kuonde dak mag dhoodi

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa gi Harun niya,

² “Jo-Israel nyaka chokre kolworo Hemb Romo kochwalore matin kode, ka ng’ato ka ng’ato ni e bwo jatendgi kod gima ondikie nying dhoodgi.”

³ Koa yo wuok chieng’, migepe mag joka Juda nodag kanyo kaluwore gi rang’iny moketi. Jatend Juda ne en Nashon wuod Aminadab.

⁴ Migawo mar dhood Juda ne romo ji alufu piero abich gang’wen gi mia ang’wen (74,600).

⁵ Dhood Isakar nodag butgi. Jatend dhood Isakar ne en Nethanel wuod Zuar.

⁶ Migawo mar dhood Isakar ne romo ji alufu piero abich gang’wen gi mia ang’wen (54,400).

⁷ Dhood Zebulun noluwogi. Jatend dhood Zebulun ne en Eliab wuod Helon.

⁸ Migawo mar dhood Zebulun ne romo ji alufu piero abich gabiriyo gi mia ang’wen (57,400).

⁹ Jogo duto mane odak e dala Juda, kaluwore gi migepegi, ne romo ji alufu mia achiel gi piero aboro gauchiel gi mia ang’wen (186,400). Gin e joma biro wuok motelo.

¹⁰ Koa yo milambo nobedie migepe mag Reuben kaluwore gi rang’iny moketi. Jatend dhood Reuben ne en Elizur wuod Shedeur.

¹¹ Migawo mar dhood Reuben ne romo ji alufu piero ang’wen gauchiel gi mia abich (46,500).

- 12 Dhood Simeon nodag butgi. Jatend dhood Simeon ne en Shelumiel wuod Zurishadai.
- 13 Migawo mar dhood Simeon ne romo ji alufu piero abich gochiko gi mia adek (59,300).
- 14 Maluwogi ne en dhood Gad. Jatend dhood Gad ne en Eliasaf wuod Reuel.
- 15 Migawo mar dhood Gad ne romo ji alufu piero ang'wen gabich gi mia auchiel gi piero abich (45,650).
- 16 Jogo duto mane odak e dala Reuben, kaluwore gi migepe mag-gi, noromo ji alufu mia achiel gi piero abich gachiel, mia ang'wen gi piero abich (151,450). Gin ema giniwuogi mar ariyo.
- 17 Bang'e Hemb Romo kod kar dak mar jo-Lawi noket e dier kambe mamoko. Ginichanre mana kaka kuondegi mag bworo ochanore ka jomoko ka jomoko ni kargi giwegi.
- 18 Koa yo podho chieng' nobedie migepe mag Efraim kaluwore gi rang'iny moketi. Jatend dhoodno ne en Elishama wuod Amihud.
- 19 Migawo mar dhood Efraim noromo ji alufu piero ang'wen gi mia abich (40,500).
- 20 Dhood Manase ema nobed butgi. Jatend dhoodno ne en Gamaliel wuod Pedazur.
- 21 Migawo mar dhood Manase noromo ji alufu piero adek gariyo gi mia ariyo (32,200).
- 22 Maluwogi ne en dhood Benjamin. Jatend dhood Benjamin ne en Abidan wuod Gideoni.

²³ Migawo mar dhood Benjamin noromo ji alufu piero adek gabich gi mia ang'wen (35,400).

²⁴ Jogo duto mane odak e dala Efraim, kaluwore gi migepe mag-gi noromo ji alufu mia achiel gaboro gi mia achiel (108,100). Gin ema ne giwuok mar adek.

²⁵ Koa yo nyandwat nobedi migepe mag kuonde dak mag Dan, kaluwore gi rang'iny moketi. Jatend dhood Dan en Ahiezer wuod Amishadai.

²⁶ Migawo mar dhood Dan noromo ji alufu piero auchiel gariyo gi mia abiriyo (62,700).

²⁷ Maluwogi ne en dhood Asher. Jatend dhood Asher ne en Pagiél wuod Okran.

²⁸ Migawo mar dhood Asher noromo ji alufu piero ang'wen gachiel gi mia abich (41,500).

²⁹ Maluwogi ne en dhood Naftali. Jatend dhood Naftali ne en Ahira wuod Enan.

³⁰ Migawo mar dhood Naftali noromo ji alufu piero abich gadek gi mia ang'wen (53,400).

³¹ Jogo duto mane odak e dala Dan noromo ji alufu mia achiel gi piero abich gabiriyo, gi mia auchiel (157,600). Gin ema giniwuogi mogik kaluwore gi rang'iny moketi.

³² Magi e jo-Israel, mane okwan kaluwore gi dhoutgi. Jogo duto mane nitie kar dak, kaluwore gi migepe mag-gi noromo ji alufu mia auchiel gadek, mia abich gi piero abich (603,550).

³³ Kata kamano, jo-Lawi ne ok okwan gi jo-Israel mamoko, mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Musa.

³⁴ Omiyo jo-Israel notimo gik moko duto mane Jehova Nyasaye ochiko Musa; mano e yo mane gichokore godo e rang'iny mag-gi giwegi, kendo mano e kaka negichokore, moro ka moro gi dhoodgi kod joge.

3

Jo-Lawi

¹ Ma e nonro mar joka Harun kod Musa e kinde mane Jehova Nyasaye owuoyo gi Musa e Got Sinai.

² Nying yawuot Harun ne gin Nadab ma wuowi makayo kod Abihu, Eliazar kod Ithamar.

³ Mago ema ne nying yawuot Harun, mane gin jodolo mowir kendo mopwodhi mondo obed jodolo.

⁴ Kata kamano Nadab kod Abihu, notho e nyim Jehova Nyasaye e kinde mane gichiwo misango ma ok opwodhi e Thim mar Sinai. Ne gionge yawuowi; omiyo Eliazar gi Ithamar kende ema nobedo jodolo e ndalo mane Harun wuon-gi pod ngima.

⁵ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁶ “Kel dhood jo-Lawi kendo ichiwgi e nyim jadolo Harun mondo gikonye tich.

⁷ Nyaka gitine kaachiel gi oganda duto e nyim Hemb Romo ka gitiyo tije mag kama ler.

⁸ Nyaka girit malong’o gige Hemb Romo duto, ka gichopo chike duto mag jo-Israel monego gitim e Hemb Romo.

⁹ Chiw jo-Lawi e lwet Harun gi yawuote nikech gin e joma owal e dhoo Israel mondo okonye tich.

¹⁰ Yier Harun kod yawuote mondo obed jodolo; ng’ato ang’ata mosudo machiegni gi kama ler mar lemo nyaka negi.”

¹¹ Jehova Nyasaye nomedo wachone Musa niya,

¹² “Asekawo jo-Lawi koa ei jo-Israel e lo wuowi makayo mar chi ja-Israel moro ka moro. Jo-Lawi gin meka,

¹³ nimar yawuowi makayo duto gin meka. Kane anego yawuowi makayo duto e piny Misri, ne awalo ne an awuon kayo moro amora e Israel, obed mar dhano kata mar le mondo gibed maga. An e Jehova Nyasaye.”

¹⁴ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa e Thim mar Sinai niya,

¹⁵ “Kwan jo-Lawi kaluwore gi joutgi kod anywolagi. Kwan chwo duto chakre ja-dwe achiel kadhi nyime.”

¹⁶ Omiyo Musa nokwanogi, mana kaka Jehova Nyasaye nomiye chik.

¹⁷ Magi ema ne nyinge yawuot jo-Lawi: Gershon, Kohath gi Merari.

¹⁸ Magi ema ne nying joka Gershon: Libni gi Shimei.

¹⁹ Joka Kohath ne gin: Amram, Izhar, Hebron gi Uziel.

20 Joka Merari ne gin:
Mali gi Mushi.

Magi ema ne anywola jo-Lawi, kaluwore
gi dhoutgi.

21 Koa e dhood Gershon, ne nitiere jo-
Libni gi Shimei; mago ema ne joka
Gershon.

22 Kar romb chwo duto kochakore ja-dwe
achiel kadhi nyime noromo ji alufu abiriyo
mia abich (7,500).

23 Dhout jo-Gershon nonego dag yo podho
chieng' mar kama ler.

24 Jatend Gershon ne en Eliasaf wuod Lael.

25 Tij jo-Gershon e Kar Hemb Romo ne en rito
Kama Ler mar Lemo kod hema, kaachiel
gi gik moumego, kaka pasia mantiere e
dhorangach mar Hemb Romo.

26 Bende negirito pasia mag laru, pasia mar
dhorangach mar laru molworo kama ler gi
kendo mar misango kod tonde, kaachiel gi gik
moko duto mitwechogo.

27 E dhood Kohath ne nitiere jo-Amram,
jo-Izhar, jo-Hebron, jo-Uziel; magi ema
ne anywola joka Kohath.

28 Kar romb chwo duto kochakore ja-dwe
achiel kadhi nyime ne romo ji alufu aboro
mia auchiel (8,600).

Tij jo-Kohath ne en rito kama ler mar lemo.

29 Dhood Kohath nonego dagi yo milambo mar
kama ler.

30 Jatend dhout jo-Kohath ne en Elizafan wuod Uziel.

31 Tijgi ne en rito Sandug Muma, mesa, rachungi mar taya, kende mag misengini, gige kama ler mar lemo mitiyogo tije dolo, pasia, kod gik moko duto mitiyogo tijego.

32 Jatelo maduong' mar jo-Lawi ne en Eliazar wuod Harun jadolo. En ema ne oyiere bedo jatelo mag joma rito kama ler mar lemo.

33 E dhoo Merari ne nitiere jo-Mali kod jo-Mushi; magi ema anywola joka Merari.

34 Kar romb chwo duto kochakore ja-dwe achiel kata moloyo dwe achiel mane okwan ne romo ji alufu auchiel mia ariyo (6,200).

35 Jatend dhout Merari ne en Zuriel wuod Abihail.

Nonego gidagi yo nyandwat mar kama ler.

36 Joka Merari noyier mondo orit sirni mag kama ler mar lemo, yiend reru, sirni mamoko, mise, kaachiel gi gige duto kod gik moko duto mitiyogo kanyo,

37 kaachiel gi sirni mochung' molworo laru man-gi mise, sigingi mag hema kod tonde.

38 Musa kod Harun gi yawuote nonego dagi yo wuok chieng' mar Hemb Romo.

Tijgi ne en rito kama ler mar lemo e lo jo-Israel. Ng'ato ang'ata mane osudo machiegni gi kama ler mar lemo nyaka ne negi.

39 Kar romb jo-Lawi duto mane ok-

wan kaluwore gi chik mane Jehova Nyasaye ogolo kokadho kuom Musa kod Harun kaluwore gi anywolagi ne gin ji alufu piero ariyo gariyo (22,000), magi ne gin kaachiel gi nyithindo duto ma yawuowi kochakore ja-dwe achiel kadhi nyime.

⁴⁰ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Kwan nyithindo ma yawuowi makayo duto mag Israel kochakore ja-dwe achiel kadhi nyime kendo indik nyingegi piny.

⁴¹ Ket jo-Lawi obedna kaka kayo e lo kayo duto mag jo-Israel, kendo kaw jamb jo-Lawi obed e lo kweth makayo mag jamb jo-Israel. An e Jehova Nyasaye.”

⁴² Omiyo Musa nokwano nyithindo makayo duto mag jo-Israel, mana kaka Jehova Nyasaye nochike.

⁴³ Kar romb nyithindo ma yawuowi duto makayo ma ja-dwe achiel kadhi nyime, kondik nying-gi moro ka moro ne romo ji alufu piero ariyo gariyo, mia ariyo gi piero abiriyo gadek (22,273).

⁴⁴ Jehova Nyasaye nochako owachone Musa niya,

⁴⁵ “Ket jo-Lawi mondo obedna kaka kayo e lo jo-Israel, kendo jamni mag jo-Lawi e lo jambgi. Jo-Lawi nyaka bed maga. An e Jehova Nyasaye.

⁴⁶ Mondo omi ires jo-Israel makayo ji mia ariyo piero adek gabiriyo ma kwan-gi ohewo kwan midwaro mar jo-Lawi,

⁴⁷ chok shekel abich ne ng'ato ka ng'ato, kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ma pekne romo gera piero ariyo.

⁴⁸ Mi Harun kod yawuote pesa miwarogo jo-Israel momedore.”

⁴⁹ Omiyo Musa nochoko pesa kuom joma ne omedore e kwan mane jo-Lawi oreso.

⁵⁰ Koa kuom kayo mag jo-Israel nochoko fedha ma pekne en shekel alufu mia achiel mia adek gi piero auchiel gabich (1,365), kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo.

⁵¹ Musa nochiwo ne Harun kod yawuote pesa miwarogo jo-Israel momedore mana kaka Jehova Nyasaye nochike.

4

Jo-Kohath

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa gi Harun niya,

² “Kwan jo-Kohath ma gin bad jo-Lawi kaluwore gi gwengegi kod dhoutgi.

³ Kwan chwo duto mahikgi chakore piero adek nyaka piero abich mabiro tiyo e Hemb Romo.

⁴ “Tij jo-Kohath e Hemb Romo en rito gik maler molojo.

⁵ Ka udar kama ujote, to Harun kod yawuote nyaka donji ei hema mi gigol pasia kendo giumgo Sandug Muma.

⁶ Bang'e gium nangani gi piende monyong' mayom mag le mag nembe, kendo giyar suka marambulu bang'e giket sirni miting'ego.

⁷ “Nyaka gipedh mesa manie Nyim Nyasaye gi kitamba marambulu, bang’e giket sende e wiye, gi dise kod bakunde, gi njage mar chiwo misango miolo piny; bende gine ni makati man kanyo seche duto kik rum.

⁸ Nyaka gipedh nanga ewi gigi duto kendo giumgi gi piende monyong’ mayom mag le mag nembe bang’e giket sirni miting’ego.

⁹ “Nyaka gikaw nanga marambulu kendo gium rachungi taya ma en kar keto gima chiwo ler, kaachiel gi techene, gi gima ing’adogo otambi kod odheru, kod njage duto mikanoe mo.

¹⁰ Bang’e to nyaka giume gi piende monyong’ mayom mag le mag nembe kaachiel gi gige duto kendo gikete e sirni miting’ego.

¹¹ “Nyaka gipedh nanga marambulu ewi kendo mar misango mar dhahabu bang’e giume gi piende monyong’ mayom mag le mag nembe kendo giket sirni miting’ego kuonde mowinjore.

¹² “Nyaka gikaw gik moko duto motiyogo e tij dolo e kama ler mar lemo, kendo gibogi gi suka marambulu, kod piende monyong’ mayom mag le mag nembe, bang’e giketgi e sirni miting’ego oliero liero.

¹³ “Nyaka gigol buru oko e kendo mar misango mar mula bang’e gipedh suka maralik e wiye.

¹⁴ Bang’ mano giniket gik michiemogo mag dolo e kar kendo mar misango, kaachiel gi gige chiedo, uma mar chwoyo ring’o, opawo kod bakunde mikirogo remo. Nyaka gipedh raum mar piende monyong’ mayom mag le mag nembe e wiye kendo giket sirni miting’ego kuonde mowinjore.

15 “Bang’ ka Harun gi yawuote osetieko umo gik maler mitiyogo kod gik maler duto mamoko, kendo ka kambi oseikore mar wuok, to jo-Kohath koro nyaka bi mondo oti tij ting’o. Kik gimul gik maler, nimar ka gitimo kamano to ginitho. Jo-Kohath nyaka ting’ gigo mantiere ei Hemb Romo.

16 “Eliazar wuod Harun, jadolo, nochung’ne mo mar taya, ubani mang’we ng’ar, chiwo mar cham michiwo kinde ka kinde, kod mor pwodhruok. Nyaka obed jarit mar kar lemo duto kod gik moko duto manie iye, kaachiel gi gik maler molosego kod gik moko duto mokan kanyo.”

17 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa gi Harun niya,

18 “Neuru ni dhout jo-Kohath ok ogol oko kuom jo-Lawi,

19 mondo omi gibed mangima kendo kik githo ka gibiro machiegni gi gik maler moloyo. Tim-negiuru kama: Harun gi yawuote mondo odhi ei kama ler mar lemo kendo gimi ng’ato ka ng’ato tije kod gima onego oting’.

20 To dhout jo-Kohath kik donji nikech dipo ka gigo yo wang’-gi kuom gik maler mi githo.”

Joka Gershon

21 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

22 “Kwan joka Gershon kaluwore gi anywolagi kod dhoutgi.

23 Kwan chwo duto mahikgi en piero adek nyaka piero abich, ma gin joma obiro konyo tich mar Hemb Romo.

24 “Ma e tich ma joka Gershon biro timo ka gitiyo kendo ka giting’o misigo:

25 Gibiro ting’o pasia moumgo kar lemo, Hemb Romo, gik moumego kod piende monyong’ mayom mag le mag nam moumgo wiye, moumgo dhoranga Hemb Romo,

26 pasia mag laru molworo kar lemo kod kendo mar misango, pasia mar dhorangach, tonde kod gik moko duto mitiyogo kanyo. Joka Gershon nyaka ti tije duto madwarore mondo oti kanyo.

27 Tijegi duto, bedni en ting’o kata tich moro amora nyaka tim ka Harun kod yawuote ema oteloe. Unupog-gi tich monego gitim.

28 Ma e tich ma dhout Gershon onego tim e Hemb Romo. Ithamar wuod Harun jadolo ema notelne tijegi.

Joka Merari

29 “Kwan jo-Merari kaluwore gi dhoutgi kod anywolagi.

30 Kwan joma chwo duto mahikgi piero adek nyaka piero abich mabiro konyo e tich mar Hemb Romo.

31 Ma e tich ma gibiro tiyo e Hemb Romo: giniting’ yiende moten-go kar lemo, fito mage, sirni kod mise,

32 kaachiel gi sirni molworo laru man-gi mise, sigingi mag hema, tonde, gi gik moko duto mitiyogo kanyo kendo ng’ato ka ng’ato nyaka mi gik monego oting’.

33 Ma e tich ma dhood Merari onego ti e Hemb Romo kotelnegi gi Ithamar wuod Harun jadolo.”

Kwan mar dhout jo-Lawi

34 Musa, Harun kod jotend oganda mar jo-Israel nokwano jo-Kohath kaluwore gi dhoutgi kod anywolagi.

35 Chwo duto mahikgi piero adek nyaka piero abich mane obiro tiyo e tij Hemb Romo,

36 kokwan kaluwore gi dhoutgi, ne romo ji alufu ariyo mia abiriyo gi piero abich (2,750).

37 Mano e kar romb jogo duto mane oa e dhout jo-Kohath mane otiyo e Hemb Romo. Musa kod Harun nokwanogi kaluwore gi chik mane Jehova Nyasaye ogolo kokalo kuom Musa.

38 Jo-Gershon nokwan kaluwore gi dhoutgi kod anywolagi.

39 Chwo duto mahikgi piero adek nyaka piero abich mane obiro tich e Hemb Romo,

40 kokwan kaluwore gi dhoutgi kod anywolagi, ne romo ji alufu ariyo mia auchiel gi piero adek (2,630).

41 Mano e kar romb jogo mane oa e dhout anywola mar Gershon mane otiyo e Hemb Romo. Musa kod Harun nokwanogi kaluwore gi chik Jehova Nyasaye.

42 Jo-Merari nokwan kaluwore gi dhoutgi kod anywolagi.

43 Chwo duto mahikgi piero adek nyaka piero adek gabich mane obiro chiwo kony e tich mar Hemb Romo,

44 kokwan kaluwore gi dhoutgi ne romo ji alufu adek gi mia ariyo (3,200).

45 Ma e kar kwan joka Merari duto. Musa

kod Harun nokwanogi kaluwore gi chik mane Jehova Nyasaye ochiwo kokalo kuom Musa.

⁴⁶ Omiyo Musa, Harun kod jotend Israel nokwano jo-Lawi duto kaluwore gi dhoutgi kod anywolagi.

⁴⁷ Chwo duto mahikgi piero adek nyaka piero abich mane obiro tiyo e Hemb Romo

⁴⁸ ne romo ji alufu aboro mia abich gi piero aboro (8,580).

⁴⁹ Kaluwore gi chik Jehova Nyasaye mane omiyo Musa, ng'ato ka ng'ato nomi tije.

Kuom mano nokwan-gi, mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

5

Pwodhruok mar kambi

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² “Mi jo-Israel chik mondo oriemb ng'ato ang'ata man-gi tuo mar del kata man-gi tuo magolo tutu kata ng'at ma ok ler nikech osemulo ringre ng'ama otho.

³ Riemb chwo kod mon duto mondo giwuok oko mar kambi; kik ginjaw kambi nikech adak e diergi.”

⁴ Jo-Israel notimo kamano; mine giriembogi oko mar kambi. Negitimo mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Musa.

Chudo mar joketho

⁵ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁶ “Wachne jo-Israel kama: ‘Ka dichwo kata dhako okwinyo wadgi e yo moro amora kendo obedo ng’ama ok ja-ratiro ne Jehova Nyasaye, ng’atno oketho

⁷ kendo nyaka ohul richo mosetimono. Nyaka ochiw chudo duto mar kethone, omed achiel kuom abich ewi chudono bang’e ochiwe duto ne ng’at mosekethone.

⁸ Ka ng’at ma okethneno onge gi watne moro amora ma inyalo mi chudono, to chudono en mar Jehova Nyasaye kendo nyaka chiwe ne jadolo, ka itere gi im ma ikwayonego pwodhruok kuom richo.

⁹ Chiwo duto mowal ma jo-Israel kelo gin mek jadolo.

¹⁰ Chiwo mowal mar ng’ato ka ng’ato en mare owuon, ka osechiwe ne jadolo nobed mar jadolo.’”

Tem mar dhako ma ok ja-ratiro

¹¹ Eka Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

¹² “Wuo gi jo-Israel kendo iwachnegi kama: ‘Ka chi ng’ato ok obedo ja-adiera kendo ok obedo ja-ratiro

¹³ mi oterore gi dichwo moro, kendo timni opandore ne chwore ma ok ong’ere (nikech onge janeno mane onene kendo ne ok omake randoo),

¹⁴ kendo ka nyiego omako chwor dhakono mi ochich kode, to chiegeno ochido, kata kapo ni nyiego omake kode kendo ochich kode kata obedo ni ok ochido,

¹⁵ to chworeno nyaka tere ir jadolo bed ni dhakono osedwanyore adier kata chwore chich

mana kode kayiem. Bende nyaka oter chiwo mar achiel kuom apar mar efa mar mogo mar shairi e lo jaode. Ok onego ool mo kuome kata keto gima dung' tik mang'we ng'ar kuome, nikech en chiwo mar cham mar ketho chich, tiende ni en chiwo mifwenyogo adiera.

¹⁶ “Jadolo nokel dhakono mochung' e nyim Jehova Nyasaye.

¹⁷ Eka notuom pi maler e agulu kendo nojow buru moa e dier kama ler mar lemo mi okwo e pigno.

¹⁸ Bang' ka jadolo osekelo dhakono mochung' e nyim Jehova Nyasaye, enogony yie wiye eka noket chiwo mifwenyogo adiera e lwete ma en chiwo mar cham mitiekogo chich. Jadolo to noting' pi mar muma mifwenyogo adiera e lwete owuon.

¹⁹ Eka jadolo noket dhakono kwong're kowachochi niya, “Kaonge dichwo moseterore kodi kendo pod ok ibedo ja-adiera mibedo modwanyore kendo weyo yo ma ibedo mogak ka ing'eyo ni in dhako man kod chwore, to mad pi makechni makelo kwong' kik hinyi.

²⁰ To ka en adier ni isedwanyori, mi ng'ato oterore kodi, king'eyo ni in chi ng'ato,”

²¹ to jadolo nokwong' dhakono niya, “Jehova Nyasaye mondo omi iyi ogore piny, kata omi ibwog nyathi ka kindene mar nywol pok ochopo, kibedogo ranyisi ne jou kuom wach kwong'ruok.

²² Mad pigni donj e iyi kendo omi iyi kirre kata omi ibwog nyathi ka kinde mar nywolne pok ochopo.”

“Bang'e dhakono nodwok kawacho niya,

“Amin. Mad obed kamano.”

²³ “ ‘Nyaka jadolo ndik kwong’-gi e Kitabu bang’e oling’-gi ei pi makechno.

²⁴ Enoket dhakono mondo omodh pi makech makelo kwong’, kendo pigni nodonj e iye mi kelne sand mager.

²⁵ Jadolo nokaw chiwo mar cham mar golo chich koa e lwet dhakono, mi nofwaye e nyim Jehova Nyasaye kendo okele e kendo mar misango.

²⁶ Eka jadolo nojuk chiwo mar cham mopong’o lwete kaka chiwo mar rapar kendo nowang’e ewi kendo mar misango; bang’ mano, noket dhakono omodh pigno.

²⁷ Ka dipo ni osedwanyore en owuon kendo ok osebedo ja-ratiro ne chwore, to nokete omodh pigno makelo kwong’, kendo ma nomi obed gi sand mager; ma mi obwog nyathi ka ndalone pok ochopo kendo ng’ama okwong’ e kind ogandane.

²⁸ To ka dipo ni dhakono ok odwanyore kendo ok ochido, nokete thuolo mi ochak onywol nyithindo kendo.

²⁹ “ ‘Ma e chik mar tieko chich ka dhako ok ja-adiera kendo odwanyore, kong’eyo ni pod en dhako man-gi chwore,

³⁰ kata ka gimoro otimore ma chwore ochich kode. Jadolo nokete ochung’ e nyim Jehova Nyasaye kendo nyaka oket chikni ne dhakoni.

³¹ Dichwo nobed maonge ketho moro amora, to dhakono ibiro kum ne richo mage.’ ”

6

Ng’at mowal ne ruoth kaka ja-Nazir

1 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

2 “Wuo kod jo-Israel kendo inyisgi kama: ‘Ka dichwo kata dhako dware chiwo singruok makende, ma en singruok makende ne Jehova Nyasaye kaka ja-Nazir,

3 to nyaka owe madho divai kod math mamoko moket e thowi kendo ok onego omadh kong’o kata kong’o moa kuom math mamoko moket e thowi. Ok onego omadh gimoro amora molos gi olemb mzabibu, kata chamo olemb mzabibu manumu kata motwo.

4 E kinde duto ma en ja-Nazir, ok onego ocham gimoro amora mowuok kuom olemb mzabibu, bed ni en kothe kata opokone.

5 “ ‘E thuoloni duto ma en e bwo singruok mar bedo tenge, wiye ok noliel gi wembe. Enorite maler ne Jehova Nyasaye nyaka ndalone mag kwong’ruok norum; kendo enopidh yie wiye maboyo.

6 “ ‘E thuoloni duto ma en e bwo singruok mar bedo tenge ne Jehova Nyasaye, ok onego osud machiegni gi ringre ng’ama otho.

7 Bed ni wuon-gi kata min-gi kata owadgi kata nyamin-gi ema otho, to ok onego obed mogak, nikech ranyisi mar bedo ng’at mowal ne Nyasaye ni e wiye.

8 E kindeno duto ma okete tenge, en ng’ama owal ne Jehova Nyasaye.

9 “ ‘Ka dipo ni ng’ato otho bute, mi yie wiye mosewal ogak, to nyaka oliel yie wiyeno chieng’ mar abiriyo mipwodhee.

10 To chieng' mar aboro nyaka okel akuch odugla ariyo kata nyithi akuru ne jadlo e dhoranga Hemb Romo.

11 Jadlo nochiw achiel kaka misango mar golo richo to machielo kaka misango miwang'o pep mar kwayone ng'wono nikech notimo richo kuom bedo kama ringre ng'ama otho nitie. E odiechiengno nyaka opwodh wiye.

12 E kindeno duto mokete tenge nyaka ochiwre ne Jehova Nyasaye kendo okel nyaim ma hike achiel kaka misango michiwo mar pwodhruok e ketho. To kinde mane osetieko kowale ok nokwan nikech yie wiye mane nyiso ni owaleno ne odoko mogak.

13 " 'Koro mano e chik momi ja-Nazir ka kinde mokete tenge orumo kendo nyaka kele e dhoranga Hemb Romo.

14 E dhorangach kanyo ema nyaka ochiwe misangone ne Jehova Nyasaye ma gin: nyaim ma hike achiel maonge songa kaka misango miwang'o pep, sibini ma hike achiel maonge songa kaka misango migologo richo; im maonge songa kaka chiwo mar lalruok,

15 kaachiel gi chiwo mar cham kod misango miolo piny, kod okapu mopong' gi makati ma ok oketie thowi kaka kek molos gi mogo mayom moru gi mo, kod chapat mowir gi mo.

16 " 'Jadlo nochiwgi e nyim Jehova Nyasaye kaka misango mar pwodhruok e richo kod misango miwang'o pep.

17 Bende nochiw okapu man-gi makati ma ok oketie thowi kod im kaka misango mar lalruok

ne Jehova Nyasaye, kaachiel gi chiwo mar cham kod misango miolo piny.

18 “ ‘Bang’e e dhoranga Hemb Romo, ja-Nazirno nyaka liel yie wiye mane osewal tenge. Enokaw yie wiyeno mi olute e mach mantiere e bwo misango mar chiwo mar lalruok.

19 “ ‘Bang’ ka ja-Nazirno oselielo yie wiye mane osewal tenge, jadolo nomiye bad im mosechwaki, kod kek kod chatat mogoloe okapu, mago molos ma ok oketie thowi.

20 Bang’ mano jadolo noliergi e nyim Jehova Nyasaye kaka misango mifwayo; kaachiel gi agoko kod em mane olier nimar gin gik mopwodhi kendo gin mek jadolo. Bang’ timo kamano, ja-Nazir koro nyalo mana madho divai.

21 “ ‘Mano e chik momako ja-Nazir mosekwong’ore kaluwore gi pwodhruok mare kendo mano e misango manyaka otimne Jehova Nyasaye kaachiel gi gimoro monyalo chiwo. Nyaka ochop singo mar kwong’ruok mane ochiwo, kaluwore gi chik mar ja-Nazir.’ ”

Gweth mar jadolo

22 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

23 “Nyis Harun kod yawuote ni, ‘Ma e kaka onego ugwedh jo-Israel. Wachnegi kama:

24 “ ‘Jehova Nyasaye mondo ogwedhu kendo oritu;

25 Wang’ Jehova Nyasaye mondo orieny kuomu kendo omiu ng’wono mogundho;

26 Jehova Nyasaye orangu maber kendo omiu kwe.’

27 “Kamano e kaka ginihul nyinga kuom jo-Israel, kendo anagwedhgi.”

7

Chiwo mar walo hekalu

¹ Kane Musa osetieko gero hekalu, nogwedhe, kendo owale gi gik moko duto manie iye. Bende nogwedho kendo owalo kar kendo mar misango kod gik moko duto mitiyogo e kendono.

² Eka jotelo mag Israel, ma gin jotelo mag anywola ma bende ema jotend dhoudi mane ochung' ne jogo mane okwan, nochiwo misengini.

³ Chiwo mane gikelo e nyim Jehova Nyasaye ne gin geche auchiel moum wiye gi rwedhi mabwoch apar gariyo. Jatelo ka jatelo nogolo rwadh bwoch achiel bende jotelo ariyo noriwore mochiwo gari achiel moum wiye. Gigi duto negikelo e nyim hekalu.

⁴ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁵ “Kaw gigi koa kuomgi, mondo iti kodgi e tij Hemb Romo. Migi jo-Lawi kaluwore gi tich ng'ato ka ng'ato.”

⁶ Omiyo Musa nokawo gechego kod rwedhi ma buochgo mi ochiwogi ne jo-Lawi.

⁷ Nomiyo jo-Gershon geche ariyo kod rwedhi mabwoch ang'wen, kaluwore gi tijgi,

⁸ kendo nomiyo jo-Merari geche ang'wen kod rwedhi mabwoch aboro, kaluwore gi tijgi. Giduto ne gin e bwo loch Ithamar ma wuod Harun jadolo.

⁹ To joka Kohath, Musa ne ok omiyogi gimoro amora nikech tich mane omigi ne en mar ting’o gik maler.

¹⁰ Kane osegwedh kendo mar misango, jotelo nokelo chiwo mag-gi mag gweth kendo nochiwgi e nyim kendo mar misango.

¹¹ Nimar Jehova Nyasaye nosewacho ne Musa niya, “Odiechieng’ ka odiechieng’ jatelo achiel nyaka kel misango mare mar gwedho kendo mar misango.”

¹² Ng’atno mane okelo misango mare e odiechieng’ mokwongo ne en Nashon wuod Aminadab moa e dhood Juda.

¹³ Chiwo mare ne en san achiel mar fedha ma pekne en shekel mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mokuoyogo pi ma pekne en shekel piero abiriyo. Magi nokel kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong’ gi mogo mayom moru gi mo kaka chiwo mar cham;

¹⁴ bakul achiel mar dhahabu ma pekne en shekel apar, mopong’ gi mo mang’we ng’ar;

¹⁵ rwath matin achiel, im achiel kod nyaim achiel matin ma hike achiel, nochiw misango miwang’o pep;

¹⁶ nywok achiel mar kaka misango mar golo richo;

¹⁷ kod rwedhi ariyo, imbe abich, nywogi abich kod nyimbe abich mahikgi oromo higa achiel, nochiw kaka misango mar

lalruok.

Magi e misengini mane Nashon wuod
Aminadab ogolo.

¹⁸ Nethanel wuod Zuar, ma jatend Isakar
nokelo misango mare e odiechieng'
mar ariyo.

¹⁹ Misango mane okelo ne en
san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel
mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel
mar kwoyo pi mar fedha ma pekne en
shekel piero abiriyo. Magi nokel kaluwore
gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro
ka moro opong' gi mogo mayom moru gi
mo kaka chiwo mar cham;

²⁰ bakul achiel mar dhahabu ma pekne
en shekel apar, mopong' gi mo mang'we
ng'ar;

²¹ nyarwath achiel, im achiel kod nyaim
achiel ma hike achiel, kaka misango mi-
wang'o pep;

²² nywok achiel kaka misango mar golo
richo;

²³ kod rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich,
nywogi abich kod nyiimbe abich mahikgi
achiel, nochiw kaka misango mar lalruok.
Magi e misengini mane Nethanel wuod
Zuar ogolo.

²⁴ Eliab wuod Helon, ma jatend jo-
Zebulun nokelo misango mare e
odiechieng' mar adek.

²⁵ Misango mane okelo ne en san achiel mar

fedha

ma pekne ne en shekel mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mar kwoyo pi ma pekne en shekel piero abiriyo. Giduto nokel kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong' gi mogo moru gi mo kaka misango mar cham;

26 bakul achiel mar dhahabu ma pekne ne en shekel apar, mopong' gi mo mang'we ng'ar;

27 nyarwath achiel, im achiel kod nyaim achiel ma hike achiel kaka misango miwang'o pep;

28 nywok achiel kaka misango mar golo richo;

29 kod rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich, nywogi abich gi nyimbe abich ma jo-higa achiel, nochiw misango mar lalruok.

Magi e misengini mane Eliab wuod Helon ogolo.

30 Elizur wuod Shedeur, ma jatend joka Reuben nokelo misango mare e odiechieng' mar ang'wen.

31 Misango mane okelo ne en

san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mar kwoyo pi ma pekne en shekel piero abiriyo. Mago nokel ka giluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong' gi mogo mayom moru gi mo kaka misango mar cham;

- 32 bakul achiel mar dhahabu ma pekne en shekel apar, mopong' gi mo mang'we ng'ar;
- 33 rwath matin achiel, im achiel kod nyaim achiel matin ma hike achiel, nochiw kaka misango miwang'o pep;
- 34 nywok achiel kaka misango mar golo richo;
- 35 kod rwedhi ariyo, imbe abich, nywogi abich kod nyiimbe mahikgi oromo higa achiel, nochiw kaka misango mar lalruok. Magi e misengini mane Elizur wuod Shedeur ochiwo.
- 36 Shelumiel wuod Zurishadai, ma jattend joka Simeon nokelo misango mare e odiechieng' mar abich.
- 37 Misango mane okelo ne en san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mar kwoyo pi ma pekne en shekel piero abiriyo. Mago nokel kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong' gi mogo mayom moru gi mo kaka misango mar cham;
- 38 bakul achiel mar dhahabu ma pekne en shekel apar, mopong' gi mo mang'we ng'ar;
- 39 rwath matin achiel, im achiel kod nyaim matin achiel ma hike achiel, nochiw kaka misango miwang'o pep;
- 40 nywok achiel kaka misango mar golo richo;

⁴¹ gi rwedhi ariyo, imbe abich, nywogi abich kod nyiimbe mahikgi oromo higa achiel, nochiw kaka misango mar lalruok.

Magi e misengini mane Shelumiel wuod Zurishadai ochiwo.

⁴² Eliasaf wuod Dewel, ma jatend joka Gad nokelo misango mare e odiechieng' mar auchiel.

⁴³ Misango mane okelo ne en san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mar kwoyo pi ma pekne en shekel piero abiriyo. Mago nokel kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong' gi mogo mayom moru gi mo kaka misango mar cham;

⁴⁴ bakul achiel mar dhahabu ma pekne en shekel apar, mopong' gi mo mang'we ng'ar;

⁴⁵ rwath matin achiel, im achiel kod nyaim matin achiel ma hike achiel, nochiw kaka misango miwang'o pep;

⁴⁶ nywok kaka misango mar golo richo;

⁴⁷ gi rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich, nywogi abich kod nyiimbe abich ma johiga achiel, nochiw kaka misango mar lalruok.

Magi e misengini mane Eliasaf wuod Dewel ochiwo.

⁴⁸ Elishama wuod Amihud, ma jatend joka Efraim nokelo misango mare e

odiechieng' mar abiriyo.

- 49 Misango mare mane okelo ne en
san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel
mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel
mar fedha mar kwoyo pi ma pekne en
shekel piero abiriyo. Mago nokel kalu-
wore gi shekel mar kama ler mar lemo,
ka moro ka moro opong' gi mogo mayom
moru gi mo kaka misango mar cham;
- 50 bakul achiel mar dhahabu ma pekne ne
en shekel apar, mopong' gi mo mang'we
ng'ar;
- 51 rwath matin achiel, im achiel kod nyaim
matin achiel ma hike achiel, nochiw kaka
misango miwang'o pep;
- 52 nywok achiel kaka misango mar golo
richo;
- 53 gi rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich,
nywogi abich kod nyiimbe abich ma jo-
higa achiel, nochiw kaka misango mar
lalruok.
Mago e misengini mane Elishama wuod
Amihud ochiwo.
- 54 Gamaliel wuod Pedazur, ma jatend
joka Manase, nokelo misango mare e
odiechieng' mar aboro.
- 55 Misango mare mane okelo ne en
san achiel mar fedha ma pekne en shekel
mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel
mar fedha mar kwoyo pi ma pekne en
shekel piero abiriyo. Mago nokel kalu-
wore gi shekel mar kama ler mar lemo,

ka moro ka moro opong' gi mogo mayom
 moru gi mo kaka misango mar cham;

56 bakul achiel mar dhahabu ma pekne
 en shekel apar, mopong' gi mo mang'we
 ng'ar;

57 rwath matin achiel, im achiel kod nyaim
 matin achiel ma hike achiel, nochiw kaka
 misango miwang'o pep;

58 nywok achiel kaka misango mar golo
 richo;

59 gi rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich,
 nywogi abich, kod nyiimbe abich ma jo-
 higa achiel, nochiw kaka misango mar
 lalruok.

Mago e misengini mane Gamaliel wuod
 Pedazur ochiwo.

60 Abidan wuod Gideoni, ma jatend joka
 Benjamin, nokelo misango mare e
 odiechieng' mar ochiko.

61 Misango mane okelo ne en
 san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel
 mia achiel gi piero adek, kod bakul mar
 fedha mar kwoyo pi ma pekne ne en
 shekel piero abiriyo. Mago nokel kalu-
 wore gi shekel mar kama ler mar lemo,
 ka moro ka moro opong' gi mogo mayom
 moru gi mo kaka misango mar cham;

62 bakul achiel mar dhahabu ma pekne
 en shekel apar, mopong' gi mo mang'we
 ng'ar;

63 rwath matin achiel, im achiel kod nyaim
 achiel ma hike achiel, nochiw kaka

misango miwang' o pep;

64 nywok achiel kaka misango mar golo richo;

65 gi rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich, nywogi abich gi nyimbe abich ma jo-higa achiel, nochiw kaka misango mar lalruok.

Mago e misengini mane Abidan wuod Gideoni ochiwo.

66 Ahiezer wuod Amishadai, ma jatend joka Dan, nokelo misango mare e odiechieng' mar apar.

67 Misango mane okelo ne en san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mar kwoyo pi ma pekne ne en shekel piero abiriyo. Mago nokel kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong' gi mogo mayom moru gi mo kaka misango mar cham;

68 bakul achiel mar dhahabu ma pekne ne en shekel apar, mopong' gi mo mang'we ng'ar;

69 rwath matin achiel, im achiel kod nyaim matin achiel ma hike achiel, nochiw kaka misango miwang' o pep;

70 nywok achiel kaka misango mar golo richo;

71 gi rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich, nywogi abich gi nyimbe abich ma jo-higa achiel, nochiw kaka misango mar lalruok.

Mago e misengini mane Ahiezer wuod

Amishadai ogolo.

- 72 Pagiél wuod Okran, ma jatend joka Asher, nokelo misango mare odiechieng' mar apar gachiel.
- 73 Misango mane okelo ne en san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mar kwoyo pi ma pekne ne en shekel piero abiriyo. Mago nokel kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong' gi mogo mayom moru gi mo kaka misango mar cham;
- 74 bakul achiel mar dhahabu ma pekne ne en shekel apar, mopong' gi mo mang'we ng'ar;
- 75 rwath matin achiel, im achiel kod nyaim achiel ma hike achiel, nochiw kaka misango miwang'o pep;
- 76 nywok achiel kaka misango mar golo richo;
- 77 gi rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich, nywogi abich gi nyimbe abich ma jo-higa achiel, nochiw kaka misango mar lalruok. Mago e misengini mane Pagiél wuod Okran ochiwo.
- 78 Ahira wuod Enan, ma jatend joka Naftali, nokelo misango mare e odiechieng' mar apar gariyo.
- 79 Misango mare mane okelo ne en san achiel mar fedha ma pekne ne en shekel

mia achiel gi piero adek, kod bakul achiel mar fedha mar kwoyo pi ma pekne ne en shekel piero abiriyo. Mago nokel kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ka moro ka moro opong' gi mogo mayom moru gi mo kaka misango mar cham;

⁸⁰ bakul achiel mar dhahabu ma pekne ne en shekel apar, mopong' gi mo mang'we ng'ar;

⁸¹ nyarwath achiel, im achiel kod nyaim achiel ma hike achiel, nochiw misango miwang'o pep;

⁸² nywok achiel kaka misango mar golo richo;

⁸³ gi rwedhi mabwoch ariyo, imbe abich, nywogi abich kod nyiimbe abich ma johiga achiel, nochiw kaka misango mar lalruok.

Mago e misengini mane Ahira wuod Enan ochiwo.

⁸⁴ Misengini mane jotend jo-Israel okelo e kinde mane ogwedh kendo mar misango e magi:

sende mag fedha apar gariyo, bakunde mag fedha mag kwoyo pi apar gariyo kod dise mag dhahabu apar gariyo.

⁸⁵ San ka san mar fedha pekne ne en shekel mia achiel gi piero adek, kendo bakul ka bakul mar kwoyo pi pekne ne en shekel piero abiriyo. Dise duto mag fedha pekgi noromo shekel alufu ariyo gi mia ang'wen (2,400), kaluwore gi shekel

mar kama ler mar lemo.

⁸⁶ Dise apar gariyo mag dhahabu mane opong' gi mo mang'we ng'ar pekgi noromo shekel apar moro ka moro, kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo. Dise duto mag dhahabu pekgi noromo shekel mia achiel gi piero ariyo.

⁸⁷ Kar kwan mar jamni mane ochiw kaka misango miwang'o pep noromo nyirwedhi apar gariyo, imbe apar gariyo kod nyiimbe apar gariyo mahikgi achiel, kaachiel gi misango mag cham. Nywogi apar gariyo notigo kaka misango mar golo richo.

⁸⁸ Kar kwan jamni duto mane ochiw kaka misango mar lalruok noromo rwedhi mabwoch piero ariyo gang'wen, imbe piero auchiel, nywogi piero auchiel kod nyiimbe piero auchiel ma jo-higa achiel.

Magi e misengini mane ochiw e kendo mar misango kane osepwodhe.

⁸⁹ Kane Musa odonjo e Hemb Romo mondo owuo gi Jehova Nyasaye, nowinjo dwond Jehova Nyasaye kawuoyo kode koa e kind kerubi ariyo manie wi raum mar Sandug Muma mar Singruok. Kendo Musa nowuoyo kode.

8

Keto teyni kuonde mowinjore

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² "Wuo gi Harun kendo iwachne kama: 'Ka iketo teyni abiriyo kuonde mowinjore, to nyaka ler margi meny nyim raching taya.' "

³ Harun notimo kamano; noketo teyni kuonde mowinjore ka gimenyo nyim rachung taya, mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Musa.

⁴ Ma e kaka rachung taya nolosi: Nolose gi dhahabu mothedhi chakre e bwoye nyaka wiye malo. Rachung taya nolosi mana kaka ranyisi mane Jehova Nyasaye osenyiso Musa.

Walo jo-Lawi tenge

⁵ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁶ “Wal jo-Lawi e kind jo-Israel mamoko kendo pwodhgi gibed maler.

⁷ Kipwodhogi, to itim kama: Kwo pi mipwodhogigo kuomgi; bang’e giliel yie dendgi duto kendo giluoek lepgi, eka gibed joma opwodhi.

⁸ Nyisgi gikaw nyarwath kaachiel gi misango mar cham mar mogo mayom moru gi mo; bang’e ikaw nyarwath matin mar ariyo kaka misango mar golo richo.

⁹ Kel jo-Lawi e nyim Hemb Romo kendo ichok oganda duto mar dhoo Israel.

¹⁰ Nyaka ikel jo-Lawi e nyim Jehova Nyasaye, mondo jo-Israel nyaka oyie lwetgi kuomgi.

¹¹ Harun nyaka kel jo-Lawi e nyim Jehova Nyasaye kaka misango mifwayo koa kuom jo-Israel, mondo omi gibed moikore ne tij Jehova Nyasaye.

¹² “Bang’ ka jo-Lawi oseketo lwetgi ewi rwedhigo, to chiw achiel kuomgi ne Jehova Nyasaye kaka misango mar golo richo, to machielo chiw kaka misango miwang’o pep mipwodhogo jo-Lawi mondo ng’won-nigi.

13 Ket jo-Lawi ochung' e nyim Harun kod yawuote bang'e ichiwgi kaka misango mifwayo ne Jehova Nyasaye.

14 Ma e kaka onego iwal jo-Lawi e kind jo-Israel mamoko mondo obed maga.

15 "Bang' ka isepwodho jo-Lawi kendo ichiwogi kaka misango mifwayo, to nyaka gibi mondo gitim tijgi e Hemb Romo.

16 Gin e jo-Israel manyaka chiw chuth ne an. Asekawogi kaka meka awuon e lo kayo ma en nyodo mokwongo ma wuowi mar ja-Israel.

17 Nyathi moro amora ma wuowi mokwongo ma ja-Israel bed ni en dhano kata chiayo, en mara. Kane anego kayo duto man Misri, ne awalogi gibedo maga.

18 Bende aseketo jo-Lawi duto obedo e lo yawuowi makayo e Israel.

19 Kuom jo-Israel duto, asechiwo jo-Lawi kaka mich ne Harun gi yawuote mondo giti tij lemo e Hemb Romo e lo jo-Israel kendo mondo gikelnegi resruok kuom masira manyalo mako jo-Israel ka gisudo machiegni gi kama ler mar lemo."

20 Musa gi Harun kod oganda jo-Israel duto notimone jo-Lawi gigo duto mane Jehova Nyasaye ochiko Musa.

21 Jo-Lawi nopwodhore giwegi kendo negiluko lepgi. Bang' mano Harun nochiwogi e nyim Jehova Nyasaye kaka misango mifwayo mi notimonegi misango mondo opwodhgigo.

22 Bang' mano, jo-Lawi nobiro tiyo tijgi e Hemb Romo kotelnegi gi Harun kod yawuote. Negitimone jo-Lawi mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

²³ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

²⁴ “Ma e kaka jo-Lawi biro tiyo: Joma chwo mahikgi piero ariyo gabich kata moloyo kanyo nobi mondo obed achiel kuom jotich e Hemb Romo,

²⁵ to ka giromo higni piero abich, to giniwe tich.

²⁶ Ginyalo konyo owetegi e tije mag Hemb Romo, to gin giwegi ok onego gimul tich moro amora. Ma e kaka ibiro pogo tije ne jo-Lawi.”

9

Sawo mar Pasaka

¹ Jehova Nyasaye nowuoyo gi Musa e Thim mar Sinai e dwe mokwongo mar higa mar ariyo bang' kane gisewuok Misri. Nowachone niya,

² “Ket jo-Israel otim nyasi mar Pasaka e kinde moketne mowinjore.

³ Tim nyasini e kinde moketne, ma en kinde mag odhiambo mar odiechieng' mar apar gang'wen mar dweni, kaluwore gi chikene kod buchene duto.”

⁴ Omiyo Musa nowacho ne jo-Israel mondo otim nyasi mar Pasaka,

⁵ kendo negitimo kamano e Thim mar Sinai e kinde mag odhiambo mar odiechieng' mar apar gang'wen mar dwe mokwongo. Jo-Israel no-timo gik moko duto mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

⁶ To jomoko kuongi ne ok obedo e nyasi mar Pasaka e odiechieng'no nikech negibedo mogak bang' mulo ringre joma otho. Omiyo negibiro ir Musa kod Harun mana godiechiengno

⁷ mi giwachone Musa niya, “Wasebedo mogak nikech wamulo ringre joma otho, to en ang’o momiyō ditamwa chiwo misango ne Jehova Nyasaye kaka jo-Israel mamoko e kinde moketne?”

⁸ Musa nodwokogi niya, “Horeuru nyaka ang’e gima Jehova Nyasaye wacho kuomu.”

⁹ Eka Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

¹⁰ “Nyis jo-Israel kama: ‘Ka ng’ato ang’ata kuomu kata nyikwau obedo mogak nikech ringruok motho kata ka gidhi wuoth, to pod ginyalo mana timo nyasi mar Pasaka mar Jehova Nyasaye.

¹¹ Nyasini ginitim chieng’ mar apar gang’wen mar dwe mar ariyo e seche mag odhiambo. Ginicham nyarombo, kaachiel gi makati ma ok oketie thowī kod alode makech.

¹² Kik giwe chiemogo machop okinyi bende kik gitur choke rombono. E kinde ma gitimo nyasi mar Pasaka nyaka gine ni giluwō chike duto.

¹³ To ka ng’at ma ok ogak kendo ma ok odhi wuoth otamore timo nyasi mar Pasaka, ng’atno nyaka gol oko kuom jogi nikech ne ok ochiwo misango ne Jehova Nyasaye e kinde moketne. Ng’at ma kamano noyud kum moromore gi richone.

¹⁴ “‘Japiny moro modak kodu madwaro timo nyasi mar Pasaka mar Jehova Nyasaye nyaka tim kamano kaluwore gi chikene kod buchene. Nyaka ubed gi chike machalre ne japiny moro kod ng’at monywol e gweng’no.’”

Bor polo moumo hekalu

¹⁵ E odiechieng' mane osetiek gero kar lemo, ma en Hema mar Singruok, bor polo noume. Chakre odhiambo nyaka okinyi bor polo mane oumo kar lemo ne chalo ka mach.

¹⁶ Mano e kaka nochalo ka bor polo oume godiechieng' to gotieno ochalo ka mach.

¹⁷ E kinde moro amora ma bor polo ne oa ewi Hema, jo-Israel ne chako wuoth; to e kinde ma bor polo nopiyo ewi Hema, jo-Israel ne goyo kambi.

¹⁸ Kane Jehova Nyasaye ogolo chik, to jo-Israel ne chako wuoth, kendo kane ogolo chik to negigoyo kambi. E kinde duto ma bor polo nosiko ewi kar lemo, negisiko e kambi.

¹⁹ Kane bor polo osiko koumo kar lemo kuom thuolo malach, jo-Israel norito buche Jehova Nyasaye kendo ne ok giwuok.

²⁰ Seche moko bor polo neumo kar lemo kuom ndalo manok kende; to ka Jehova Nyasaye nogolo chik to negidak, bang'e kochako ogolo chik to gichako wuoth.

²¹ Seche moko bor polo ne ni kanyo chakre odhiambo nyaka okinyi kende, to kane oyawore gokinyi to negichako wuoth. Bed ni en odiechieng' kata otieno, to e kinde ma bor polo noyawore, negichako wuoth.

²² Bed ni bor polo nosiko koumo kar lemo kuom ndalo ariyo, dwe achiel kata higa achiel, to jo-Israel ne siko e kambi kendo ne ok gichak wuoth; to ka bor polono ne oyawore, to negichako wuoth.

²³ Kane Jehova Nyasaye ogolo chik negibet e kambi, kendo kane ochako ogolo chik

to negichako wuoth. Negirito weche Jehova Nyasaye, kaluwore gi chik mane ochiwo kokalo kuom Musa.

10

Turumbete mag fedha

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² Los turumbete ariyo mag fedha mothedhi, kendo ti kodgi kuom choko oganda duto kanyakla mondo mi gichak wuoth.

³ Ka turumbete ariyogi oywak, to ogandagi mondo ochokre e nyimi e dhoranga Hemb Romo.

⁴ Ka turumbete achiel kende ema oywak, to jotelo mag oganda, jo-Israel nyaka chokre e nyimi.

⁵ Ka turumbete oywak, to dhoudi mantie yo wuok chieng' nyaka chak wuoth.

⁶ Ka turumbete mar ariyo oywak, to dhoudi mantie yo milambo nyaka chak wuoth. Ywak mar turumbeteno ema nobed ranyisi mar chako wuoth.

⁷ Ka ichoko ji kanyakla, to ywak turumbetego nyaka pogre.

⁸ "Yawuot Harun, ma gin jodolo, ema nogo turumbete. Ma en chik mosiko ne un kod tieng' mabiro.

⁹ Ka udhi kedo gi wasiku ma thirou e pinyu owuon, to nyaka ugo turumbete. Bang'e Jehova Nyasaye ma Nyasachu noparu kendo noresu e lwet wasiku.

¹⁰ Bende e kinde ma un gi mor, ma gin kinde sewni moyier kaka nyasi mar Dwe Manyien,

nyaka ugo turumbete e kinde muchiwoe misengini miwang'ó pep kod misengini mag lalruok, nikech ginibednu rapar e nyim Nyasachu nimar An e Jehova Nyasaye ma Nyasachu.”

Jo-Israel owuok Sinai

¹¹ E odiechieng' mar piero ariyo mar dwe mar ariyo e higa mar ariyo, bor polo nowuok ewi Hemb Romo mar Sandug Muma mar Singruok.

¹² Eka jo-Israel nowuok koa e Thim mar Sinai kendo ne giwuotho kuonde duto nyaka bor polo nopie e Thim mar Paran.

¹³ Chako wuodhgi mokwongo notimore bang' ka Jehova Nyasaye noseolo chik kokalo kuom Musa.

¹⁴ Jo-Juda ema ne okwongo wuok ka gin e bwo bandechgi, kotelnegi gi Nashon wuod Aminadab.

¹⁵ Dhood Isakar notelnegi gi Nethanel wuod Zuar,

¹⁶ to Eliab wuod Helon notelo ne dhood Zebulun.

¹⁷ Bang'e ne gibano Hemb Romo, kendo joka Gershon kod joka Merari mane oting'e, nochako wuoth.

¹⁸ Dhood joka Reuben nowuok bang'-gi ka gin e bwo bandechgi, kotelnegi gi Elizur wuod Shedur.

¹⁹ Dhood Simeon notelnegi gi Shelumiel wuod Zurishadai,

²⁰ to Eliasaf wuod Dewel notelo ne dhood Gad.

²¹ Bang'e jo-Kohath nochako wuoth ka giting'ó gik maler nikech Hemb Romo nyaka ne gur kapok gichopo.

²² Bang'e jo-Efraim nochako wuoth ka gin e bwo bandechgi kotelnegi gi Elishama wuod Amihud.

²³ Dhood Manase notelnegi gi Gamaliel wuod Pedazur,

²⁴ to Abidan wuod Gideoni notelo ne dhood Benjamin.

²⁵ Dhood Dan ema ne ochako wuoth mogik e bwo bandechgi kotelnegi gi Ahiezer wuod Amishadai.

²⁶ Dhood Asher notelne gi Pagiell wuod Okran,

²⁷ to Ahira wuod Enan notelo ne dhood Naftali.

²⁸ Ma e kaka chenro mar jo-Israel nobet kane gichako wuoth.

²⁹ Musa nowacho ne Hobab wuod Reuel ja-Midian, ma en jaduong'ne niya, "Wawuok wadhi kama Jehova Nyasaye nowacho ni obiro miyowa. Kuom mano bi kodwa mondo wadhi e piny maber mane Jehova Nyasaye osingo ne jo-Israel kendo wabiro miyi kar dak."

³⁰ Nodwoke niya, "Ooyo, ok anadhi kodu; to adok thurwa ir jowa."

³¹ Musa to nowachone niya, "Ka iyie to kik iwewa. In ema ing'eyo kambi monego wadhi wadagie thimni, kendo in e wang'wa.

³² Ka idhi kodwa, to wabiro pogoni gimoro amora maber ma Jehova Nyasaye omiyowa."

³³ Omiyo ne giwuok ka gia e got mar Jehova Nyasaye kendo ne giwuotho kuom ndalo adek. Sandug Muma mar Jehova Nyasaye nodhi nyingi e ndalo adekgo mondo oiknegi kama ginyalo yweyoe.

34 Bor polo mar Jehova Nyasaye noumogi godiechieng' kane giwuok e kargi mar bworo.

35 Pile kane gisechako wuoth gi Sandug Muma, Musa ne wacho niya,

“Yaye Jehova Nyasaye, aa malo!

Mad wasiki okee;

kendo jomamon kodi oringi oa e nyimi!”

36 Kinde duto mane oyie Sandug Muma piny, Musa ne wacho niya,

“Yaye Jehova Nyasaye,

duogi ir oganda jo-Israel mang'enygi.”

11

Mach moa kuom Jehova Nyasaye

1 Kane koro ji ng'ur ne Jehova Nyasaye kuom chandruok mane gineno, kendo kane owinjo ng'urgino mirimbe nomedore. Kuom mano mach mane oa kuom Jehova Nyasaye noliel e kindgi mi owang'o bath kambi konchiel.

2 Kane ji oywak ne Musa, ne olamo Jehova Nyasaye mi mach notho.

3 Omiyo kanyo noluong ni Tabera (tiende ni Kama Mach osewang'o) nikech mach moa kuom Jehova Nyasaye nosewang'o bath kambi konchiel e kindgi.

Manna moa kuom Jehova Nyasaye

4 Joma yoreyore mane obiro kodgi nochako dwaro chiemo mamoko, kendo jo-Israel nochako ywak kawacho niya, “Mad debed ni wan gi ring'o ma wanyalo chamo!

5 Mano kaka waparo rech mane wachamo Misri maonge chudo moro amora, bende waparo

olembe mopogore opogore, kitungu kod kitungu marachar.

⁶ Koro sani waonge gi ndhandhu mar chiemo; kendo ok wane gimoro amora makmana manna-gi!”

⁷ Manna-no ne chalo gi kothe matindo tindo marachere kendo ma kitgi ne chalo gi duogo.

⁸ Ji ne wuok gokinyi michok manna-go bang’e giregogi e pong’ lwedo kata yokogi e pany. Ne gitedogi e agulu kata dwalogi ka ng’ama dwalo makati. Bende ne gichalo gimoro molos gi mo zeituni.

⁹ Kane thoo omako kambi gotieno, to manna bende ne lwar piny.

¹⁰ Musa nowinjo ji duto moa e anywola ka anywola kaywak, ka moro ka moro ochung’ e dho hembe. Jehova Nyasaye iye nomedo owang’ kendo kihondko nomako Musa.

¹¹ Nopenjo Jehova Nyasaye niya, “En ang’o momiyo isekelo chandruok ma kama ne jatichni? En ang’o ma asetimo ma ok mori momiyo imiya ting’ mapek mar jogi duto?”

¹² Bende ne amako ich mar jogi duto? Bende ne anywologi? Ang’o momiyo iwachona mondo akaw ting’-gi ka ating’ogi e kora mana kaka japidi ting’o nyithindo matindo, mondo atergi e piny mane isingori ne kweregi ni nitergie.

¹³ Dayud ring’o madirom jogi kanye? Gisiko ka giywakna ni, ‘Miwa ring’o mondo wacham!’

¹⁴ Ok anyal ting’o jogi duto kenda awuon; gipek mohewa.

¹⁵ Ka mano e kaka idwaro tiyo koda, to nega sani, to ka dipo ni ikecha, to yie iwe miya

chandruok ma kama.”

16 Omiyo Jehova Nyasaye nowacho ne Musa kama: “Kelna jodong Israel piero abiriyo ma ing’eyo ni jotelo kendo ruodhi. Kelgi e Hemb Romo kendo gichung’ kodi kanyo.

17 Abiro lor mondo awuo kodi kanyo, kendo abiro kawo teko mar loch moko kuomi mane amiyi kendo ami jogo. Gibiro konyi rito ogandano makoro ting’no ok noturi kendi.

18 “Nyis jo-Israel kama: ‘Pwodhreuru ka uikoru ne kiny ma ubiro chamoe ring’o; ni-mar Jehova Nyasaye osewinjo ywak maru niya, “Mad dibed ni nitie kama wanyalo yudoe ring’o mwachamo! Ne wawinjo maber e piny Misri!” Omiyo koro Jehova Nyasaye nomiu ring’o, ma ubiro chamo.

19 Ok unuchame mana kuom ndalo achiel kende, kata ndalo ariyo, kata ndalo abich, kata apar kata piero ariyo,

20 to unuchame kuom dwe achiel, manyaka othing’u mi ung’ogi nikech usedagi Jehova Nyasaye modak e kindu kendo useywak e nyima, kuwacho niya, “Ang’o momiyo ne waa Misri?” ’ ’ ”

21 To Musa nodwoko niya, “Antie gi ji alufu mia achiel mawuotho gi tiendgi, to in to iwacho ni, ‘Abiro miyogi ring’o moromogi chamo kuom dwe achiel mangima!’

22 Bende ginyalo yieng’ ka kweth mag jamni kod kweth mag dhok oyang’ duto? Bende ginyalo yieng’ ka rech duto manie nam omaknegi?”

23 Jehova Nyasaye nopenjo Musa niya, “Bende nitie gima nyalo tamo Jehova Nyasaye?”

Kawuononi ibiro ng'eyo ka wechena gin adier kata ok adier."

24 Omiyo Musa nowuok kendo nonyiso ji gima Jehova Nyasaye nowacho. Nokelo jodong-gi piero abiriyo ma gichokore kanyakla kendo noketogi duto gichung' ka gilworo Hemb Romo.

25 Eka Jehova Nyasaye nolor e bor polo mi owuoyo kode, kendo nokawo teko moko mane osemye mi omiyo jodongo piero abiriyogo. Kane Roho odonjo kuomgi, ne gikoro wach, to bang' mano ne ok gichako gitimo kamano kendo.

26 Kata kamano, ji ariyo ma nying-gi Eldad kod Medad, mane osekwan kaachiel gi jodongo piero abiriyo-ka nodong' e kambi. To kata kane ok gidhi e Hemb Romo kamano, Roho nobiro kuomgi mi gikoro wach e kambi.

27 Rawera moro noringo mi odhi ir Musa mowachone niya, "Eldad kod Medad koro wach e kambi."

28 Joshua wuod Nun, mane jakony Musa chakre tin-ne, nowacho ne Musa niya, "Ruodha, kwergi!"

29 To Musa nodwoko niya, "Nyiego omaki nikech wachna? Mad ne oganda duto mag Jehova Nyasaye bed jonabi mi oket Roho mare kuomgi!"

30 Eka Musa kod jodong Israel nodok e kambi.

31 Eka Jehova Nyasaye notugo yamo mokelo aluru koa e nam. Yamo nokelogi ma gichokore e alwora mar kambi madirom fut adek koa piny, kendo kama ne gichokoreno ne nyalo romo wuoth mar ndalo achiel.

³² Odiechiengno duto kod otieno gi odiechieng' maluwe duto ji nowuok kendo nochoko aluru. Onge ng'ama nochoko aluru matin ne atonge apar. Bang'e ne gimoyogi e kambi mondo gituo.

³³ To kane pok gimuonyo ring alurugo, mirimb Jehova Nyasaye nomedore kuomgi, kendo none-gogi gi masira malich.

³⁴ Omiyo kanyo noluongi ni Kibroth Hatava, nikech kanyo ema ne giyikoe joma ne wuoch ring'o omako.

³⁵ Koa Kibroth Hatava, ji nodhi nyaka Hazeroth kendo negidak kanyo.

12

Miriam kod Harun okwedo Musa

¹ Miriam kod Harun nochako wuoyo marach kuom Musa nikech jaode ma nyar jo-Kush, nimar ne onywomo nyar Kush.

² Negipenjore niya, "Bende Jehova Nyasaye osewuoyo kokalo kuom Musa kende? Donge osewuoyo kokalo kuomwa bende?" Kendo Jehova Nyasaye nowinjo ma.

³ (Musa ne en ng'ama obolore, ng'at mobolore moloyo ng'ato ang'ata manie wang' piny.)

⁴ Gikanyono Jehova Nyasaye nowacho ne Musa, Harun kod Miriam niya, "Wuoguru oko e Hemb Romo karu ji adekgo." Omiyo giduto ne giwuok oko.

⁵ Eka Jehova Nyasaye nolor e bor polo; mochung' e dho Hemb Romo kendo noluongo Harun gi Miriam. Kane gibiro kargi ji ariyogo,

⁶ nowachonegi niya, "Winjuru wechena:

“Ka janabi mar Jehova Nyasaye nitie e dieru,
to abiro afwenyorane,
kendo awuoyo kode e lek.

⁷ To ma ok en adiera kuom jatichna Musa;
nikech en ja-ratiro e oda duto.

⁸ En awuoyo kode wang’ gi wang’,
awuoyo kode maler ma ok gi ngeche;
kendo oneno tich Jehova Nyasaye.

Ang’o momiyο ne ok uluor
ka uwuoyo kuom jatichna Musa?”

⁹ Mirimb Jehova Nyasaye nomedore kuomgi,
kendo no-aa oweyogi.

¹⁰ Kane bor polo owalore oa ewi Hemb Romo,
Miriam noa malo ka dende obawore gi dhoho
mobedo marachar ka pe. Harun nolokore
mong’iye kendo noneno ka en-gi dhoho,

¹¹ kendo nowacho ne Musa niya, “Yaye,
ruodha, kik iwe wachul gowi mar richo kata
obedo ni wasetimo gima ofuwoni.

¹² Kik iweye ochal gi nyathi mobwogi ma aa ei
min-gi ka en-gi ringruok mokethore.”

¹³ Omiyo Musa noywak ne Jehova Nyasaye
niya, “Yaye Nyasaye, yie ichange!”

¹⁴ Jehova Nyasaye nodwoko Musa niya, “Ka
wuon-gi ne nyalo ng’udho olawo e wang’e, donge
dine obedo gi wichkuot kuom ndalo abiriyo?
Wale obed tenge kuom ndalo abiriyo; bang’
mano inyalo duoge e kambi.”

¹⁵ Omiyo Miriam nobedo oko mar kambi kuom
ndalo abiriyo, kendo ji nochung’ kar tiendgi
nyaka ne odwogo.

16 Bang' mano, ji nowuok Hazeroth kendo negigoyo kambi e Thim mar Paran.

13

Oor jonono Kanaan

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² "Or jomoko odhi onon piny Kanaan, ma onego ami jo-Israel. Koa e dhoot ka dhoot manie oganda inior achiel kuom jotendgi."

³ Kaluwore gi dwond Jehova Nyasaye, Musa noorogi ka gia e Thim mar Paran. Jogi duto ne gin jotend jo-Israel.

⁴ Magi e nying-gi,

koa e dhood Reuben ne en Shamua wuod Zakur;

⁵ koa e dhood Simeon, ne en Shafat wuod Hori;

⁶ koa e dhood Juda, ne en Kaleb wuod Jefune;

⁷ koa e dhood Isakar, ne en Igal wuod Josef;

⁸ koa e dhood Efraim, ne en Hoshea wuod Nun;

⁹ koa e dhood Benjamin, ne en Palti wuod Rafu;

¹⁰ koa e dhood Zebulun, ne en Gadiel wuod Sodi;

¹¹ koa e dhood Manase (ma en dhood Josef), ne en Gadi wuod Susi;

¹² koa e dhood Dan, ne en Amiel wuod Gemali;

¹³ koa e dhood Asher, ne en Sethur wuod Mikael;

¹⁴ koa e dhood Naftali, ne en Nabi wuod Vofsi;

¹⁵ koa e dhood Gad, ne en Geuel wuod Maki.

16 Magi e nying chwo mane Musa ooro mondo onon piny Kanaan. (Musa nomiyo Hoshea wuod Nun nying ni Joshua.)

17 Kane Musa oorogi mondo gidhi ginon piny Kanaan, nowachonegi niya, "Luwuru Negev kendo udhi nyaka piny manie got.

18 Nonuru ane pinyno kaka chalo, mondo ung'ego ni joma odak kanyo gin thuondi koso ngoche, ging'eny koso ginok?

19 Nonuru ane kaka piny ma gidakieno chalo, ka ober kata orach? Nonuru ane mier ma gidakie nichalo nade, ochielgi koso ok ochielgi?

20 Lopno, to chalo nade? En lowo mamiyo koso motwo? Bende en gi yiende koso oongego? Temuru beru mondo ukel olembe moko mag pinyno." (Ndalono ne en kinde keyo mokwongo mar mzabibu.)

21 Omiyo ne giwuok kendo neginono pinyno kochakore Thim mar Zin nyaka Rehob, kagichomo Lebo Hamath.

22 Ne giwuotho mi gikadho piny Negev nyaka gichopo Hebron, kama Ahiman, Sheshai kod Talmai, ma nyikwa Anak nodakie. (Hebron noger higni abiriyo motelone Zoan manie piny Misri.)

23 Kane gichopo e Holo mar Eshkol, ne gitong'o bad yath achiel moting'o pumbi mar olemb mzabibu. Ji ariyo kuomgi noting'e e luth kaachiel gi gik mong'inore kod ng'owu.

24 Kanyo niluongo ni Holo mar Eshkol nikech neging'ado bad olemb mzabibu mochiek.

²⁵ Bang' ndalo piero ang'wen negidwogo ka gia nono pinyo.

Dwoko mar nono piny Kanaan

²⁶ Negidwogo ir Musa gi Harun kod oganda jo-Israel duto e dala Kadesh manie Thim Paran. Kanyo ema ne gimiyogi dwoko kaachiel gi chokruok duto kendo neginyisogi olemo machiek e pinyo.

²⁷ Negimiyo Musa nonro machalo kama: “Ne wadhi e piny mane iorowae, kendo en piny mopong' gi chak kod mor kich! Olemo moa kuno eri.

²⁸ Joma odak kuno nigi teko mang'eny, kendo gidakie mier madongo mochiel motegno kendo malich. Bende ne waneno nyikwa Anak kuno.

²⁹ Jo-Amalek odak Negev; jo-Hiti, jo-Jebus kod jo-Amor odak e piny manie got; to jo-Kanaan odak machiegni gi dho nam e alwora mar Jordan.”

³⁰ Eka Kaleb nokwero ji mondo oling' e nyim Musa kendo nowacho niya, “Wadhiuru kendo wakaw pinyo, nimar wanyalo kawe.”

³¹ To joma nodhi kode kuno nowacho niya, “Ok wanyal monjo jogo; gitek moloyowa.”

³² Omiyo ne gilandone jo-Israel dwoko marachni kuom piny mane gidhi nono. Negiwacho niya, “Piny mane wadhi nono nego joma odak eigi. Ji mane waneno kuno gin joma robede.

³³ Ne waneno Nefilim kuno (nyikwa Anak aa kuom jo-Nefilim). Ne wanenore mana ka ongogo, to bende mano e kaka ne wachalo e nyimgi.”

14

Ji ong'anyo

¹ Otienono oganda duto mag gweng' noting'o dwondgi malo mi giywak matek.

² Jo-Israel duto nong'ur ne Musa kod Harun, kendo chokruok mar oganda duto nowachonegi niya, "Donge dine ber ka watho Misri? Kata mana e thim ka!

³ Ang'o momiyo Jehova Nyasaye kelowa e pinyni mondo negwa gi ligangla? Mondewa kod nyithindwa ibiro kaw mana kaka gik moyaki. Donge deber ka wadok Misri?"

⁴ Kendo negiwacho e kindgi giwegi niya, "Onego wayier jatelo mondo wadog Misri."

⁵ Eka Musa kod Harun nopodho auma e nyim chokruok mar oganda Israel duto mane ochokore kanyo.

⁶ Joshua wuod Nun kod Kaleb wuod Jefune, ma gin achiel kuom joma ne odhi nono piny Kanaan, noyiecho lepgi

⁷ mi owacho ne chokruok mar oganda jo-Israel duto niya, "Piny mane wakalo e iye kendo wanono ber miwuoro.

⁸ Ka dipo ni Jehova Nyasaye mor kodwa, to obiro telonwa nyaka e pinyno, piny mopong' gi chak kod mor kich, kendo obiro miyowa pinyno.

⁹ Gima utim en ni kik ung'anyne Jehova Nyasaye. Kik uluor jopinyno, nikech wabiro mwonyogi duto. Jarit mag-gi osea, to wan to Jehova Nyasaye nikodwa kendo kik uluorgi."

¹⁰ To chokruok mar oganda duto nowuoyo e kindgi giwegi mondo gichielgi gi kite. Eka duong'

mar Jehova Nyasaye nothinyore ne jo-Israel duto e Hemb Romo.

¹¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Nyaka karang’o ma jogi biro jarae? Nyaka karang’o ma jogi biro tamore yie kuoma, kata bang’ timo honni mopogore opogore e kindgi?”

¹² Abiro negogi gi masira mi atiekgi chuth, to un to abiro miyou ubed oganda maduong’ kendo motegno moloyogi.”

¹³ Musa noywak ne Jehova Nyasaye niya, “Jo-Misri ong’eyo wachni malong’o ni in ema nigolo jo-Israel oa kuomgi gi tekoni iwuon.

¹⁴ Kendo gibiro nyiso jopinyni wachni. To bende gisewinjo ni in, yaye Jehova Nyasaye, oseneni kitelonegi godiechieng’ gi boche mag polo, to gotieno itelonegi gi pilni mar mach.

¹⁵ Ka inego jogi duto dichiel, to oganda mabiro winjo wach machalo kama kuomi biro wacho niya,

¹⁶ ‘Jehova Nyasaye ne ok nyal chopo gi jogi e piny mane osingorenegi kokwong’ore, momiyo ne onegogi e thim.’

¹⁷ “Mad koro teko Jehova Nyasaye oyangre malong’o, mana kaka isewacho:

¹⁸ ‘Jehova Nyasaye ok kech piyo, to en gihera mogundho kendo oweyo ne ji richogi kendo ong’wono ne joma ong’anyo. To kata kamano, joma oketho ok nyal we ma ok okum; okumo nyithindo kuom richo mag wuonegi nyaka tieng’ mar adek kata nyaka tieng’ mar ang’wen.’

¹⁹ Kaluwore gihera mari maduong’, yie iwene jogi richo mag-gi, mana kaka isebedo ka ing’wononegi chakre gia Misri nyaka sani.”

20 Jehova Nyasaye nodwoko niya, “Asewey-
onegi richogi mana kaka ne ikwayo.

21 Kata kamano, akwong’ora gi nyinga awuon
kod duong’ mara mopong’o piny,

22 ni onge kata mana ng’ato achiel kuomgi
mane oneno duong’ mara kod ranyisi mag honni
mane atimo Misri kendo e thim, to ne ok owinja
kendo otema nyadipar; ma nochopi e piny mane
asingonegi.

23 Bende onge kata mana ng’ato achiel kuomgi
mabiro neno piny mane asingone kweregi ka
akwong’ora. Ng’ato ang’ata ma osenyisa achaya
ok none pinyno.

24 To nikech jatichna Kaleb nigi chuny mo-
pogore kod mag-gi kendo ma luwa gi chunye
duto, abiro tere e piny mane odhiyoeno, kendo
nyikwaye nokaw pinyno kaka girkeni margi.

25 To nikech jo-Amalek kod jo-Kanaan odak e
kuonde mag holo, dwoguru kiny kendo udhi e
thim mantiere e yo mochiko Nam Makwar.”

26 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa kod
Harun niya,

27 “Nyaka karang’o ma oganda ma timbegi
richogi biro ng’ur koda? Asewinjo ng’ur mar jo-
Israel ma jo-mibadhigi.

28 Omiyo nyisgiuru ni Jehova Nyasaye owacho
ni, ‘Akwong’ora gi nyinga awuon, ni abiro tim-
onu mana gigo mane awinjo kuwacho:

29 Ringreu nolwar mana e thimni; ng’ato
ang’ata kuomu ma hike piero ariyo ka dhi nyime
mane okwan e ndalo kweno kendo moseng’ur
koda.

³⁰ Onge ng'ato ang'ata kuomu manodonji e piny mane asingone kating'o bada malo mondo obed dalau, makmana Kaleb wuod Jefune kod Joshua wuod Nun.

³¹ To kuom nyithindu mane uwacho ni ibiro kaw kaka gik moyaki, gin to abiro kelogi mondo giyud mor mar piny mane udagi.

³² To un, ringreu nodong' e thim.

³³ Nyithindu nobed jokwath e pinyni kuom higni piero ang'wen, ka giyudo thagruok nikech bedou maonge gi ratiro, nyaka ane ni ringre ng'ama ogik odong' e thim.

³⁴ Ne ubet ka unono pinyno kuom ndalo piero ang'wen, omiyo unuchul richou kuom higni piero ang'wen, ka higa achiel ikwano kar ndalo achiel, mi unufweny malong'o gima omiyo akwedou.'

³⁵ An, Jehova Nyasaye, asewacho, kendo abiro timo gigi adieri ne oganda ma timbegi richogi, moseriwore mar kweda. Giko mar ngimagi notimre e thim; kendo kae ema gibiro thoe."

³⁶ Omiyo joma Musa ne oseoro mondo odhi onon pinyno, mi odwogo kendo omiyo oganda duto ma timbegi richogi ong'ur kode kaluwore gi wach marach mane gikelo kuom pinyno;

³⁷ jogi mane okelo wach marachni kuom pinyno noneg-gi gi masira e nyim Jehova Nyasaye.

³⁸ Kuom joma nodhi nono pinyno, Joshua wuod Nun kod Kaleb wuod Jefune kende ema notony.

³⁹ Ka Musa nowacho ne jo-Israel duto wachni kendo ne giywak gi lit ahinya.

⁴⁰ Kiny gokinyi mang'ich ne giwuok mi gidhi e piny manie got. Negiwacho niya, "Wasetimo richo. Wabiro dhi nyaka kama Jehova Nyasaye nosingo."

⁴¹ To Musa nowachonegi niya, "Ang'o momiyo utamoru winjo chik Jehova Nyasaye? Mano ok bi timore!"

⁴² Kik udhi kuno, nikech Jehova Nyasaye oseweyou. Wasiku biro lou,

⁴³ nimar jo-Amalek kod jo-Kanaan noked kodu kuno. Nikech useweyo Jehova Nyasaye, ok enodhi kodu kendo nonegu gi ligangla."

⁴⁴ To kata kamano, ne ok gidewo wachno, mi gichako dhi malo e piny got, to Musa kata Sandug Muma mar Jehova Nyasaye ne ok owuok e kambi.

⁴⁵ Eka jo-Amalek kod jo-Kanaan mane odak e piny got nolor mwalo mi omonjogi kendo neginegogi duto ma gichopo nyaka Horma.

15

Misengini mamoko

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² "Wuo gi jo-Israel kendo iwachnegi ni, 'Bang' ka usedonjo e piny mamiyouni kaka kar dak

³ kendo uchiwone Jehova Nyasaye misengini miwang'o pep koa kuom kweth mag dhok kata mag jamni, kaka gima dung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye bed ni gin misengini miwang'o pep, chiwo mar hera, chiwo mag kwong'ruok kata mago mag nyasi.

⁴ Bang'e ng'ama kelo chiwo mare nokelne Jehova Nyasaye chiwo mar cham maromo achiel

kuom apar mar efa mar mogo mayom moruw gi
achiel kuom ang'wen mar lita mar mo.

⁵ Bende nyaka uchiw achiel kuom ang'wen
mar lita mar divai mondo obed misango miolo
piny kuom nyarombo ka nyarombo mutimogo
misango miwang'o pep kata misango mar nyasi.

⁶ "Ka chiayo mitimogo misangono en im, to
mogo mitimogo misango mar cham nyaka bed
kilo ang'wen gi nus moruw gi mo moromo lita
achiel gi nus,

⁷ kendo uchiw lita achiel gi nus mar divai kaka
misango miolo piny. Kamano e kaka unuchiwne
Jehova Nyasaye misango madung' tik mang'we
ng'ar ne Jehova Nyasaye.

⁸ "To ka en nyarwath ema utimogo ne Jehova
Nyasaye misango miwang'o pep, kata misango
mar sawo, kaka singruok mowal kata chiwo mar
lalruok ne Jehova Nyasaye,

⁹ to ukel rwath kaachiel gi chiwo mar cham
maromo kilo ariyo mar mogo mayom moru gi
nus mar lita mar mo.

¹⁰ Bende ukel nus mar lita mar divai kaka
misango miolo piny. Obiro bedo chiwo mowang'
miwang'o, ma en gima dung' tik mang'we ng'ar
mamoro Jehova Nyasaye.

¹¹ Rwath ka rwath, im ka im, rombo ka rombo,
kata nyadiel ka nyadiel, nyaka losi e yo machal
kamano.

¹² Timuru ma ne misengini duto mag jamni
moro ka moro.

¹³ "Ng'ato ang'ata monywol e pinyni ma ja-
Israel nyaka tim gigi, ka okelo chiwo molos

gi mach kaka gima dung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye.

¹⁴ To ne tieng' mabiro, kinde duto ma japiny moro kata ng'ato ang'ata modak e kindu okelo misango molos gi mach kaka gima dung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye, nyaka otim mana kaka utimo.

¹⁵ Oganda jo-Israel nyaka bed gi chike machalre ne tieng' mabiro kod jopinje mamoko; ma en singo mochwere ne tieng' mabiro. Un kod jopinje mamoko nubed machalre e nyim Jehova Nyasaye:

¹⁶ Chik achiel ema omakou machalre gi jopinje mamoko modak e dieru.' "

¹⁷ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

¹⁸ "Wuo gi jo-Israel kendo iwachnegi kama: 'Ka udonjo e piny ma ateroue,

¹⁹ kendo uchamo chiemb pinyno, to uchiw bathe moko kaka misango ne Jehova Nyasaye.

²⁰ Chiw cham moa e nyak mokwongo mar lopi kendo ichiwe kaka misango moa e laru mar dino cham.

²¹ E tienge duto mabiro nyaka ugol misangoni ne Jehova Nyasaye koa e nyak mokwongo mar lopi.

Misengini mag richo ma ng'ato otimo kokia

²² " 'Ka e kia maru ok urito chike mane Jehova Nyasaye omiyu Musa,

²³ ma gin chike mane omiyu kokalo kuome, chakre e kinde mane Jehova Nyasaye ochiwogie kendo ka gidhi nyime nyaka e tienge mabiro;

²⁴ to ka ma otim maonge chenro ka oganda ok ong'eyo, to oganda duto nochiw nyarwath matin

kaka misango miwang'o pep ma en gima dung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye, kaachiel gi chiwo mar cham kod misango miolo piny, kod nywok kaka misango mar golo richo.

²⁵ Jadolo notim pwodhoruok ne oganda duto mag jo-Israel, kendo nowenegi richogi, nimar ne ok ging'eyo gima negitimo kendo gisekelone Jehova Nyasaye misango mowang' pep kuom ketho margi kod misango mar golo richo.

²⁶ Oganda duto mag jo-Israel kod jopinje mamoko manie dieru nowenegi richogi, nikech ji duto notimo richo ka ok ging'eyo.

²⁷ " "To ka ng'ato achiel ema otimo richo ka ok ong'eyo, to nyaka ochiw diel madhako ma ja-higa achiel kaka misango mar golo richo.

²⁸ Jadolo notim pwodhruok e nyim Jehova Nyasaye ne ng'atno motimo richo ka ok ong'eyo, kendo ka osetimne pwodhruok, nowene richo.

²⁹ Chik achielno ema oket ne ng'ato ang'ata motimo richo ka ok ong'eyo, bed ni en jakanyo ma ja-Israel kata japiny moro.

³⁰ " "To ka ng'ato otimo richo gi wang' matek, bed ni en japinyo kata japiny moro, to ojaro Jehova Nyasaye, kendo ng'at makamano onego ogol oko e dier jogi.

³¹ Nikech osejaro wach Jehova Nyasaye kendo oketho chikene, ng'atno nyaka gol oko; kendo richo mare nodong' e wiye.' "

Ng'ama oketho Sabato inego

³² Kane jo-Israel ne nitie e thim, ng'at moro noyud ka modo yien chieng' Sabato.

³³ Joma ne oyude ka omodo yien nokele ir Musa gi Harun kod chokruok duto,

³⁴ kendo ne gikane e od twech, nikech ne ok ong'ere malong'o gima onego timne.

³⁵ Eka Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, "Ng'atno nyaka negi. Chokruok duto nyaka chiele gi kite e oko mar kambi."

³⁶ Omiyo ogandago nogole oko mar kambi kendo negichiele gi kite motho, mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

Usi motwang' e riak law

³⁷ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

³⁸ "Wuo gi jo-Israel kendo iwachnegi kama: 'Ne tieng' duto mabiro nyaka umin usi e riak lepu ka usi moro ka moro olwor gi kido marambulu.

³⁹ Usi momin molier e riak lepugo nomi unupar chike duto mag Jehova Nyasaye, mondo omi uritgi ma ok uteroru gi gombo mag chunjeu kod wengeu uwegi.

⁴⁰ Bang' mano unupar mar rito chikena duto kendo nowalu tenge ne Nyasachu.

⁴¹ An e Jehova Nyasaye ma Nyasachu, mane ogolou Misri mondo obed Nyasachu. An Jehova Nyasaye ma Nyasachu.' "

16

Kora, Dathan kod Abiram jong'anyo

¹ Kora wuod Izhar, ma wuod Kohath, ma wuod Lawi, kod joka Reuben moko kaka Dathan gi Abiram, ma yawuot Eliab kod On wuod Peleth noriwore kaachiel

² kendo negichokore mondo giked gi Musa. Kaachiel kodgi ne nitiere jo-Israel mia ariyo gi piero abich, ma jotend oganda mong'ere mane oseyier kaka jakanyo mar bura.

³ Negibiro kaka oganda achiel mochokore mondo giked gi Musa kod Harun kendo negiwa-chonegi niya, "Usetimo mokalo tong'! Oganda duto ler, ng'ato ka ng'ato kuomgi, kendo Jehova Nyasaye ni kodgi. En ang'o momiyo koro uke-toru malo moloyo oganda mar Jehova Nyasaye?"

⁴ Kane Musa owinjo wachno, nopodho piny auma.

⁵ Eka nowacho ne Kora kod jolupne duto niya, "Kochopo gokinyi Jehova Nyasaye noyier joma oyie kuome kendo maler, kendo norwak ng'atno obi bute.

⁶ To in, Kora, kod joma luwou duto nyaka tim ma: Kawuru ubani

⁷ kendo kiny umok mach kod gima dung' tik mang'we ng'ar e nyim Jehova Nyasaye. Ng'atno ma Jehova Nyasaye oyiero ema nobed ng'ama ler. Un jo-Lawi usekalo tong'!"

⁸ Musa bende nowacho ne Kora niya, "Koro Winjuru, un jo-Lawi!

⁹ Ok lichnu ni Nyasach Israel osegolou oko mar oganda jo-Israel mamoko kendo okelou bute owuon mondo uti e hekalu mar Jehova Nyasaye kendo mondo uchung e nyim oganda kendo utinegi?

¹⁰ Osekelou kod jo-Lawi weteu duto bute, to koro sani utemo bedo jodolo bende.

¹¹ Un kaachiel gi joma luwou duto useng'anyo ni Jehova Nyasaye. Harun to en ng'a ma

ung'urne?"

¹² Eka Musa noluongo Dathan kod Abiram, ma yawuot Eliab. To negiwacho niya, "Ok wanabi!

¹³ Ok lichni ni isegolowa e piny mopong' gi chak kod mor kich mondo inegwa e thim? Kendo sani koro idwaro miyowa ting' mapek?

¹⁴ Kata kamano, pod ok ikelowa e piny mopong' gi chak kod mor kich kata miyowa girkeni mag puothe kod puothe mag mzabibu. Ubiro lodho wenge jogi oko? Ngang', ok wanabi!"

¹⁵ Eka Musa iye nowang' matek mi owachone Jehova Nyasaye niya, "Kik iyie gi misengini mag-gi. Pod ok akawo kata mana punda achiel koa kuomgi, kata mana kethone ng'ato ang'ata kuomgi."

¹⁶ Musa nowacho ne Kora niya, "In kaachiel gi jolupni duto kod Harun bende nyaka ubi e nyim Jehova Nyasaye.

¹⁷ Ng'ato ka ng'ato nyaka kaw tape owuon ma mach ni e yie kendo oketie ubani mang'we ng'ar madirom mia ariyo gi piero abich mi uchiwe e nyim Jehova Nyasaye in kaachiel gi Harun."

¹⁸ Omiyo ng'ato ka ng'ato nokawo tape owuon ma mach nitie iye kendo oketoe ubani mang'we ng'ar mine gichung' kod Musa gi Harun e dhoranga Hemb Romo.

¹⁹ Kane Kora osehoko joge duto mondo okwedgo Musa gi Harun e dhoranga Hemb Romo, duong' Jehova Nyasaye ne onyisore ayanga ne oganda mane ochokore duto.

²⁰ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa kod Harun niya,

21 “Pogreuru gi kanyakla mar ogandani mondo omi atiekgi chuth.”

22 To Musa kod Harun nopodho auma moywak niya, “Yaye Nyasaye, mong’eyo chunje duto mag dhano, iyi diwang’ gi kanyakla mar ogandagi duto ka en mana ng’ato achiel ema otimo richo?”

23 Eka Jehova Nyasaye nowacho ne Musa ni,

24 “Wachne kanyakla mar oganda kama: ‘Daruru uwuog machiegni gi hembe Kora, Dathan kod Abiram.’ ”

25 Musa noa malo modhi ir Dathan kod Abiram, kendo jodong Israel noluwe.

26 Nochiwo siem ne kanyakla mar oganda niya, “Suduru mabor gi hembe jogo ma timbegi richo! Kik umul girgi moro amora, ka ok kamano to ubiro lal nono nikech richo mag-gi.”

27 Omiyo negisudo mabor gi hembe mag Kora, Dathan kod Abiram. Dathan kod Abiram nosewuok oko kendo negichungo gi mondegi, nyithindgi kod rowere mag-gi e dhoranga hembegi.

28 Eka Musa nowacho niya, “Ma e kaka ubiro ng’eyo ni Jehova Nyasaye ema noora mondo atim gigi duto kendo ni ne ok en pacha awuon:

29 Ka dipo ni jogi otho mana kaka ji duto nyalo tho, to kare Jehova Nyasaye ne ok oora.

30 To ka Jehova Nyasaye okelo gima nyien mopogore gi mago duto mapile, kendo ma piny oyawo dhoge mi omwonyogi, gi gik moko duto ma mekgi, kendo ma gidhi ei bur ka gingima, eka unung’e ni jogi osewuotho e nyim Jehova Nyasaye gi achaya.”

³¹ Mana gi sa mane otieko wacho gigi, lowo mane ni e bwo tiendgi nobarore,

³² kendo piny noyawo dhoge mi omwonyogi, gi joodgi duto kod joka Kora duto kod mwandugi duto.

³³ Negidhi e bur kagingima mi lowo uomogi kod mwandugi kendo negilal nono ei oganda Israel.

³⁴ E kinde mane giywak, jo-Israel duto mane ni machiegni kodgi noringo, kaywak niya, “Wan bende piny dhi mwonyowa!”

³⁵ Kendo mach nowuok koa kuom Jehova Nyasaye mi owang’o ji mia ariyo gi piero abich mane oyudo chiwo misango mang’we ng’ar.

³⁶ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

³⁷ “Nyis Eliazar wuod Harun, ma jadolo, mondo ogol tawo miwang’o ubani kendo okee mirni mar mach mabor, nimar tawono ler

³⁸ nimar gin tawo mag joma otimo richo ewi ngimagi giwegi. Los tawono moriere kendo iketgi ewi kendo mar misango, nimar nochiwgi e nyim Jehova Nyasaye kendo gisebedo maler. We gibed ranyisi ne jo-Israel.”

³⁹ Omiyo Eliazar jadolo nochoko tawo mar mula mane okel gi jogo mane osewang’, kendo nochokogi kanyakla monywasogi mondo muongo kendo mar misango,

⁴⁰ mana kaka Jehova Nyasaye nochike kokalo kuom Musa. Ma ne parone jo-Israel ni onge ng’ato ang’ata makmana nyikwa Harun ema onego bi mondo owang’ gima dung’ tik mang’we ng’ar e nyim Jehova Nyasaye, ka ok kamano to obiro chalo kaka Kora kod jolupne.

⁴¹ Kinyne oganda mar jo-Israel duto nong'urne Musa kod Harun. Negiwachonegi niya, "Usenego jo-Jehova Nyasaye."

⁴² To ka ogandano nochokore mar kwedo Musa kod Harun kendo gilokore ka ging'iyu Hemb Romo, apoya nono boche polo noume kendo duong' mar Jehova Nyasaye noyangore.

⁴³ Eka Musa kod Harun nodhi e nyim Hemb Romo,

⁴⁴ kendo Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁴⁵ "Wuogi e kanyakla mondo omi atiekgi chuth." Kendo Musa gi Harun nopodho auma e nyim Jehova Nyasaye.

⁴⁶ Eka Musa nowacho ne Harun niya, "Kaw tawo mar ubani mari kendo iket gima dung' tik mang'we ng'ar e iye, kaachiel gi mach moa e kendo mar misango, kendo iret idhi e chokruokno mondo itimnegi misango mar pwodhruok e richo. Mirima osebiro koa ir Jehova Nyasaye; masiche osechakore."

⁴⁷ Omiyo Harun notimo kaka Musa nowachone, kendo noringo modhi e dier chokruok. Masira ne osechakore e dier ji, to Harun nochiwo gima dung' tik mang'we ng'ar kendo nokwayonegi ng'wono kuom gima gisetimo.

⁴⁸ Nochung' e kind joma ngima gi joma otho, mi masiche norumo.

⁴⁹ Makmana ji alufu apar gang'wen gi mia abiriyo (14,700) nosetho nikech masichego, komedore gi jogo mane osetho nikech Kora.

⁵⁰ Eka Harun noduogo ir Musa e dhoranga Hemb Romo, nimar masiche noserumo.

17

Odunga mar Harun oloth

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² “Wuo gi jo-Israel kendo ichok odunga apar gariyo koa kuomgi, achiel ka achiel koa kuom jatelo moro ka moro mar dhoutgi. Ndik nying ng’ato ka ng’ato kuom odungane.

³ E odunga mar Lawi ndike nying Harun, nimar nyaka bedi odunga achiel mar jatelo mar dhoot ka dhoot.

⁴ Ketgi e Hemb Romo e nyim Sandug Rapar, kama aromoe kodi.

⁵ Odunga mar ng’at mayiero biro loth, kendo abiro tieko chuth ng’ur ma jo-Israel ng’urnigo maonge giko.”

⁶ Omiyo Musa nowuoyo gi jo-Israel, kendo jotendgi nomiye odunga apar gariyo, ka moro ka moro en mar dhoutgi, kendo odunga mar Harun ne achiel kuomgi.

⁷ Musa noketo odungago e nyim Jehova Nyasaye e Hema e nyim Sandug Rapar.

⁸ Kinyne Musa nodonjo ei Hemb Rapar kendo noneno odunga mar Harun, mane ochung’ e lo Lawi, ne pok ochako loth kende to thuokene bende nosechako dongo, ka ging’ich mamoro wang’ kendo gigolo olembe mag oyungu.

⁹ Eka Musa nogolo odunga duto e nyim Jehova Nyasaye mi okelone jo-Israel duto. Ne ging’iyogi, kendo ng’ato ka ng’ato nokawo odungane owuon.

¹⁰ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Dwok odunga mar Harun e nyim Sandug Rapar, mondo kane kaka ranyisi ne joma ong’anyo.

Mano biro tieko chuth kitgi mar ng'ur koda, mondo omi kik githo.”

¹¹ Musa notimo mana kaka Jehova Nyasaye nonyise.

¹² Jo-Israel nowacho ne Musa niya, “Wabiro tho! Waserwenyo, kendo wan duto waselal!

¹³ Ng'ato ang'ata mosudo machiegni gi hekalu mar Jehova Nyasaye biro tho. Dibed ni wan duto wabiro tho?”

18

Tije mag jodolo kod jo-Lawi

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Harun niya, “In gi yawuoti kod od wuonu nyaka ukaw ting' mag richo motimne kama ler mar lemo, kendo in-gi yawuoti kende ema nyaka ukaw ting' richo motimne jodolo.

² Kel jo-Lawi weteu koa e dhoutu mag anywola mondo oriwre kodi kendo gikonyu ka in kod yawuote tiyo e nyim Hema mar Sandug Rapar.

³ Nyaka giwinju kendo giti tije duto mag Hema, to kik gidhi machiegni gi gig kama ler mar lemo kata mag kendo mar misango, ka ok kamano to gin kod un duto ubiro tho.

⁴ Nyaka giriwre kodi kendo gikaw tich mar rito Hemb Romo kaachiel gi tije duto manie Hema, kendo onge ng'at machielo moyiene biro machiegni gi kama intie.

⁵ “Nyaka ikaw tich mar rito kama ler mar lemo kod kendo mar misango, mondo mi masira kik lwar kuom jo-Israel kendo.

⁶ An awuon aseiyero jo-Lawi weteni koa kuom jo-Israel kaka chiwo ne un, mowal ne Jehova Nyasaye mondo oti e Hemb Romo.

⁷ To in kod yawuoti kende ema onego bed jodolo kaluwore gi gik moko duto manie kendo mar misango kod mago mantiere ei pasia. Amiyou tich mar bedo jodolo kaka chiwo. Ng'ato ang'ata ma osudo machiegni gi kama ler mar lemo nyaka negi."

Chiwo mag jodolo kod jo-Lawi

⁸ Eka Jehova Nyasaye nowacho ne Harun niya, "An awuon aseketi jarit mar chiwo duto mokelna; chiwo maler duto ma jo-Israel omiya amiyi kod yawuoti kaka pok maru kendo mano ema unuyud pile.

⁹ Nyaka ikaw thoth bath chiwo duto maler ma ok owang' e mach. Koa kuom mich duto ma gikelona kaka chiwo maler moloyo, bedni en chiwo mar cham, kata mar misango mar golo richo kata mar pwodhruok, pokno en mari kod yawuoti.

¹⁰ Chame kaka gima ler moloyo; chwo duto nochame. Nyaka ikawe kaka gima ler.

¹¹ "Gimoro amora mowal tenge koa e mich mag misango mifwayo mar jo-Israel bende nobed mari. Achiwo ma ne in kod yawuoti gi nyigi kaka pok maru mapile pile. Ng'ato ang'ata mantiere e odi mopwodhore maler nyalo chame.

¹² "Amiyou mo zeituni mayom duto kod divai manyien mayom duto kod cham ma gichiwone Jehova Nyasaye kaka olemo mokwongo mar keyo margi.

¹³ Olembe mokwongo duto moa e puodho ma gikelone Jehova Nyasaye nobed mari. Ng'ato ang'ata mantiere e odi mopwodhore maler nyalo chame.

¹⁴ “Gimoro amora mochiwne Jehova Nyasaye chuth nobed magu.

¹⁵ Nyodo mokwongo mar ich, obed dhano kata chiayo, mochiwne Jehova Nyasaye en mari. To nyaka uwar wuowi makayo moro amora kod kayo madichwo moro amora mar jamni ma ok ler.

¹⁶ Ka giromo dwe achiel, nyaka iwargi e nengo mar wero ma en shekel abich mar fedha, kaluwore gi shekel mar kama ler mar lemo, ma pekne romo gera piero ariyo.

¹⁷ “To kik iwar kayo ma rwath, rombo kata diel; nikech giler. Kir rembgi e kendo mar misango kendo iwang' mo mawuok kuomgi kaka misango miwang'o gi mach, ma en gima dung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye.

¹⁸ Ring jamnigo gin magu, mana kaka misango mifwayo mar agoko kod em korachwich bende maru.

¹⁹ Gimoro amora mowal tenge koa kuom misengini maler ma jo-Israel ochiwo ne Jehova Nyasaye, amiyoi gi yawuoti kod nyigi kaka pok maru mapile. En singruok ma ok rum e nyim Jehova Nyasaye ne in kaachiel gi nyikwayi.”

²⁰ Jehova Nyasaye nowacho ne Harun niya, “Ok iniyud girkeni mora amora e piny jogi, kata pok moro amora ok inibedgo e kindgi nimar an e pok maru kendo girkeni maru e kind jo-Israel.

21 “Amiyo jo-Lawi achiel kuom apar duto mantiere e Israel kaka girkeni margi ka achu-logigo kuom tich ma gitiyo e Hemb Romo.

22 Chakre kawuono jo-Israel ok onego dhi machiegni gi Hemb Romo, ka ok kamano to ibiro kumogi kuom richo mag-gi kendo gibiro tho.

23 En mana jo-Lawi ema oyienegi mar tiyo tij Hemb Romo kendo kaw ting’ duto mag richo motimie Hemb Romo. Ma en chik mogik mak-ende ne tieng’ mabiro. Ok giniyud girkeni moro amora kuom jo-Israel.

24 Kata kamano, amiyo jo-Lawi kaka girkeni margi achiel kuom apar ma jo-Israel ochiwo kaka misango ne Jehova Nyasaye. Mano emomiyo ne awacho kama kuomgi: ‘Ok giniyud girkeni e dier jo-Israel.’”

25 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

26 “Wuo gi jo-Lawi kendo iwachnegi kama: ‘Ka uyudo koa kuom jo-Israel achiel kuom apar ma amiyu kaka girkeni magu, to nyaka un bende ugol achiel kuom apar mar achiel kuom aparno kaka chiwo ne Jehova Nyasaye.

27 Chiwouno nokwan kaka cham moa kar dino kata kaka divai mimadho moa kar biyo divai.

28 E yo machalo kama ema un bende ubiro chiwoe chiwo ne Jehova Nyasaye koa kuom achiel kuom apar duto muyudo koa kuom jo-Israel. E achiel kuom apargo, nyaka ichiw pok mar Jehova Nyasaye ne Harun, jadlo.

29 Nyaka ichiw pok mar Jehova Nyasaye gino maber kendo maler moloyo mar gik moko duto ma omiu.’

³⁰ “Wachne jo-Lawi kama: ‘Ka ichiwo mano maber, to ibiro kwane ne in kaka gima oa e kar dino cham kata kar biyo divai.

³¹ Un kod jouteu duto unyalo chamo bathe moko kamoro amora, nimar en pok maru ne tich mutiyo e Hemb Romo.

³² Ka usegolone Jehova Nyasaye gik mabeyo moloyo kamano, to ok unubed joketho kuom wachno, kendo ok nobed ni udwanyo gik maler ma jo-Israel ochiwo kendo ok ubi tho.’”

19

Pi mar pwodhruok

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa gi Harun niya,

² “Ma e dware mar chik ma Jehova Nyasaye osechiko: Nyis jo-Israel mondo okel nyaroya ma silwal maonge songa kata ma ok ong’ol kendo mapok otwe e jok.

³ Chiwe ne Eliazar jadolo; kendo nyaroyano nyaka gol oko mar kambi mi yang’e ka oneno.

⁴ Bang’e Eliazar jadolo nyaka kaw rembe moko e lith lwete kendo okwoye nyadibiriyo kochiko nyim Hemb Romo.

⁵ E kinde ma pod ong’icho nyaroyano nyaka wang’ piende, ringe, rembe kod wen.

⁶ Jadolo nokaw yiende moko mag sida, owino gi usi marakwaro kendo owitgi kuom nyaroya ma wang’no.

⁷ Bang’ mano, jadolo nyaka luok lepe kendo olwokre gi pi. Bang’e onyalo donjo e kambi,

makmana ni obiro bedo mochido nyaka chop odhiambo.

⁸ Ng'atno mowang'o nyaroyano bende nyaka luok lepe, kendo olwokre, en bende nobed mochido nyaka chop odhiambo.

⁹ "Ng'at maler nochok buru mag nyaroyano kendo oketgi kar misango maler e oko mar kambi. Ginikan-gi gi dhout oganda mar jo-Israel mondo ti kodgi e pi pwodhruok; nikech en mar pwodho ji aa e richo.

¹⁰ Ng'atno mochoko buch nyaroyano nyaka luok lepe bende, to en bende nobed mochido nyaka chop odhiambo. Ma nobedi chik mosiko ne jo-Israel kaachiel gi jopinje mamoko modak kodgi.

¹¹ "Ng'ato ang'ata momulo ringre ng'ama otho biro bedo mochido kuom ndalo abiriyo.

¹² Nyaka opwodhre owuon gi pi chieng' mar adek kod chieng' mar abiriyo; eka obiro bedo maler. To ka ok opwodhore owuon chieng' mar adek gi chieng' mar abiriyo, to ok obi bedo maler.

¹³ Ng'ato ang'ata momulo ringre ng'ama otho kendo ma ok opwodhore owuon ochido hekalu mar Jehova Nyasaye. Ng'atno nyaka gol oko mar Israel. Nikech pi mar pwodhruok pod ok okir kuome, ochido; kendo chidono odong' kuome.

¹⁴ "Chik momako ng'ama otho e hema ema: Ng'ato ang'ata modonjo ei hema kendo ng'ato ang'ata mantiere e iye nobed mochido kuom ndalo abiriyo,

¹⁵ kendo mikebe moro amora maonge raum moumego nobed mochido.

16 “Ng’ato ang’ata man oko momulo ng’atno mane onegi gi ligangla kata ng’at motho kende, kata ng’atno momulo chok dhano, kata liel, nobedi mochido kuom ndalo abiriyo.

17 “Ne ng’atno mochido, ket buru moko moa e misango mar pwodhruok kendo uruw gi pi maler mi uol e wigi.

18 Eka ng’atno maler nokaw owino, gilute e pi kendo gikuo pi e hema kod e gik moko duto molosgo ii hekalu gi ji man kanyo. Bende nyaka okwo pi kuom ng’ato ang’ata mabed ni osemulo chok ng’ama osetho kata liel kata ng’ato ma osenegi kata ng’ato motho athoya.

19 Ng’at maler ema nyaka kir pi kuom ng’at mochidono chieng’ mar adek gi mar abiriyo, to kochopo e odiechieng’ mar abiriyo nyaka opwodhe. Ng’ama ipwodhono nyaka luok lepe kendo luokre gi pi, kendo odhiambono nobed mapoth.

20 To ka ng’at mochido ok opwodhore owuon, nyaka gole oko e dier oganda, nikech osemiyo kama ler mar lemo mar Jehova Nyasaye ochido. Pi pwodhruokgo pod ok okir kuome, omiyo ochido.

21 Chik mosiko ne gin ema.

“Ng’at mokiyo pi mar pwodhruok nyaka luok lepe bende, kendo ng’ato ang’ata momulo pi mar pwodhruok nobed mochido nyaka chop odhiambo.

22 Gimoro amora ma ng’at mochido omulo nobed mochido, kendo ng’ato ang’ata momule nobed mochido nyaka chop odhiambo.”

20

Pi mowuok e lwanda

¹ E dwe mokwongo oganda jo-Israel duto no-chopo e Thim mar Zin, kendo negidak Kadesh. Kanyo ema Miriam nothoe moike.

² Koro ne onge pi mane ogandani nyalo modho, kendo ji nochokore mondo okwed Musa gi Harun.

³ Negidhawo gi Musa kagiwacho niya, “Mad ne bed ni watho e kinde mane owetewa otho e nyim Jehova Nyasaye!

⁴ Ang’o momiyo ikelo oganda Jehova Nyasaye e thimni, mondo mi wan kod jambwa watho kaye?

⁵ Ang’o momiyo ne igolowa Misri mondo ikelwa e piny malichni? Pinyini onge gi cham kata ng’owu, mzabibu kata olembe mong’inore to bende onge kata mana pi modho!”

⁶ Musa kod Harun nowuok koa e chokruok kochiko dhoranga Hemb Romo mi gipodho auma, kendo duong’ mar Jehova Nyasaye nofwenyorenegi.

⁷ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁸ “Kaw odunga, kod owadu Harun mondo uchok jo-Israel kaachiel. Wuo kod lwanda ka gineno kendo pi biro chwer koa kuome. Ibiro golo pi kowuok e lwandano ne oganda mondo gin kod jambgi gimodhi.”

⁹ Omiyo Musa nokawo odunga e nyim Jehova Nyasaye mana kaka ne ochike.

¹⁰ En kod Harun nochoko chokruok kanyakla e nyim lwanda kendo Musa nowachonegi niya, “Winjuru, un jong’anyogi, bende ochuno ni nyaka wamiu pi kowuok e lwandani?”

¹¹ Eka Musa norieyo bade malo mi ochwado lwandano nyadiriyo gi odunga mare. Pi nobubni oko, kendo ogandago gi jambgi nomodho.

¹² To Jehova Nyasaye nowacho ne Musa kod Harun niya, “Nikech ne ok uketo genou kuoma chuth mondo umiya duong’ kaka ng’ama ler e nyim jo-Israel, ok unuter ogandani e piny ma amiyogi.”

¹³ Magi ne gin pige mag Meriba, kama jo-Israel nong’urie gi Jehova Nyasaye kendo mano e kama nonyisore owuon kaka ng’ama ler e kindgi.

Jo-Edom otamo jo-Israel kadho e pinygi

¹⁴ Musa nooro joote moa Kadesh ir ruodh Edom, kowacho kama:

“Ma e gima owadu Israel wacho: Ing’eyo tije matek duto ma wasebedo godo.

¹⁵ Kwerewa nodhi Misri, kendo negidak kuno kuom higni mathoth. Jo-Misri nosandowa kod wuonewa,

¹⁶ to kane waywakne Jehova Nyasaye, now-injo ywakwa kendo nooro malaika mi ogolowa waa Misri.

“Koro wan Kadesh ka, ma en dala mantiere but piny ma irito.

¹⁷ Yienwa wakal e pinyi. Ok wananyon puodho moro amora kata puoth mzabibu, kata modho pi moa e soko moro amora. Wabiro mana luwo yor ruoth tir kendo ok wanagom yo korachwich kata koracham nyaka wakal pinyi duto.”

¹⁸ To Edom nodwoko niya,

“Ok unyal luwo ka; ka utemo, to wabiro wuok riat kendo wamonju gi ligangla.”

¹⁹ Jo-Israel nodwoko niya,
 “Wabiro luwo yo maduong’ tir, kendo ka wan kata jambwa omodho piu mora amora, to wabiro chulo. Wadwaro mana kalo kanyo ka wawuotho gi tiendwa; maonge gimoro amora machielo mwadwaro timo.”

²⁰ Negidwoko kendo niya,
 “Ok unyal luwo kae.”

Eka Edom nochodo mar kedo kodgi gi jolweny mang’eny kendo mager.

²¹ Nikech Edom notamore ni ok gikal e pinye, Israel nowere kodgi.

Tho mar Harun

²² Oganda duto mar Israel nowuok Kadesh mi gibiro Got Hor.

²³ E Got Hor machiegni gi tong’ mar Edom, Jehova Nyasaye nowacho ne Musa gi Harun niya,

²⁴ “Harun nochokre gi joge. Ok enodonji e piny mamiyo jo-Israel, nikech un ji ariyogi nung’anyo ne chikena e pige mag Meriba.

²⁵ Kaw Harun kod wuode Eliazar mondo itergi e Got Hor.

²⁶ Lony lep Harun kendo irwakne wuode ma Eliazar, nimar Harun biro riwore gi jogi; mi otho kanyo.”

²⁷ Musa notimo kaka Jehova Nyasaye nowachone: Negidhi e Got Hor ka oganda duto neno.

²⁸ Musa nogolo lep Harun mi orwako ne wuode ma Eliazar. Kendo Harun notho ewi godno. Eka Musa kod Eliazar nolor oa ewi got,

²⁹ kendo ka oganda duto nowinjo ni Harun osetho, to jo-Israel noywage kuom ndalo piero adek.

21

Piny Arad omuki

¹ Kane ruodh Arad ma ja-Kanaan, mane odak Negev, nowinjo ni Israel ne wuotho e yo kochiko Atharim, nomonjo jo-Israel mi omako moko.

² Eka Israel nosingore ne Jehova Nyasaye kama: “Ka ichiwonwa jogi e lwetwa, to wabiro tieko miechgi madongo duto.”

³ Jehova Nyasaye nochiko ite ne kwayo Israel kendo nochiwo jo-Kanaan ne gin. Negitiekogi duto kod miechgi; omiyo kanyo negichako ni Horma.*

Thuol mar mula

⁴ Negiwuotho ka gia Got Hor ka giluwu yo mochiko Nam Makwar, mondo giluoer Edom. To ji chunygi nojok ka gin e yo;

⁵ omiyo negikwedo Nyasaye kod Musa, mi giwacho niya, “En ang’o momiyo ne igolowa Misri mondo watho e thimni? Waonge chiemo, waonge pi! Ok wadwar chiemo marachni!”

⁶ Eka Jehova Nyasaye noolo thuonde man-gi kwiri mager kuomgi; negikayo ji kendo jo-Israel mathoth notho.

⁷ Ji nobiro ir Musa mi giwachone niya, “Ne watimo richo e kinde mane wakwedo Jehova Nyasaye kod in. Lamnwa mondo Jehova Nyasaye ogol thuondegi oa kuomwa.” Omiyo Musa nolamone jogo.

⁸ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Los thuond mula kendo ikete ewi luth; ma ng’ato ang’ata ma thuol okayo kong’iye to chango.”

* **21:3** *Horma* tiende ni *Kethruok*.

⁹ Omiyo Musa nolosu thuol mar mula mi okete ewi luth. Kane ng'ato thuol okayo mi bang'e ong'iyu thuond mulano to nochango.

Wuoth madhi Moab

¹⁰ Jo-Israel nodhi nyime giwuoth mi gigo kambi kama iluongo ni Oboth.

¹¹ Eka ne giwuok Oboth mi gigo kambi kama iluongo ni Iye Abarim, mantiere e thim mochomo piny Moab kochiko yo wuok chieng'.

¹² Kane giwuok kanyo negidhi nyime gi wuoth mi gigo kambi Holo mar Zered.

¹³ Negiwuok kanyo mi gigo kambi e bath aora Arnon, ma en thim molawore nyaka e piny jo-Amor. Arnon en kiewo mar Moab, mantiere e kind Moab kod jo-Amor.

¹⁴ Mano emomiyo Kitabu mar Lweny mar Jehova Nyasaye wacho niya,
"Waheb mantiere Sufa kod holo
mar aora Arnon,

¹⁵ kod kuonde mopie mag holo matut,
kendo diny mochiko kar tich mar Ar
kendo manie e kiewo mar Moab."

¹⁶ Koa kanyo negidhi nyime nyaka Beer, ma en soko kama Jehova Nyasaye nonyisoe Musa niya,
"Chok ji obed kanyakla kendo abiro miyogi pi."

¹⁷ Eka Israel nower wendni:
"Yaye soko, bubni oko!

Werne soko,
¹⁸ wer kuom soko mane rawera matin okunyo,
mano mane joka ruoth okunyo;
joka ruoth molony e chike kendo man-gi
odunga."

Eka negiwuok e thimno ka gidhi Matana,

19 ka gia Matana negidhi Nahaliel, ka gia Nahaliel negidhi Bamoth,

20 kendo kane gia Bamoth negidhi e holo mar Moab kama omanyore gi wi got Pisga minyalo nenogo kama otwo.

Olo Sihon kod Og

21 Israel nooro joote mondo owach ne Sihon ma ruodh jo-Amor kama:

22 “Yienwauru wakal e pinyu. Ok wanabar tenge e puothu moro amora kata e mago mag mzabibu, kata modho pi moa e soko moro amora. Wabiro wuotho e yor ruoth moriere tir nyaka wakal pinyruodhi.”

23 To Sihon notamo jo-Israel kalo e pinye. No-choko ogandane mar lweny duto kendo negidhi e thim mondo giked gi Israel. Kane ochopo Jahaz, nokedo gi Israel.

24 Kata kamano jo-Israel nonege gi ligangla kendo gikawo puothe koa aora Arnon nyaka Jabok, ma en tong’ mar jo-Amon kendo ne giyudo e pinyno ka jogo roteke.

25 Israel nomako mier madongo duto mag jo-Amor kendo negidak kuondego, kaachiel gi Heshbon kod kuonde dak duto molwore.

26 Heshbon ne en dala maduong’ mar Sihon ruodh jo-Amor mane osekedo gi ruoth machon mar Moab kendo nose mayo lopene duto mochopo nyaka aora Arnon.

27 Mano emomiyo jochuog wer nowero niya, “Bi Heshbon mondo mi ogere kendo; mad dala maduong’ mar Sihon ochal kaka chon.

28 “Mach nowuok Heshbon,
en mach makakni moa e dala maduong’ mar
Sihon.

Nowang’o Ar man Moab,
ma gin jokanyo mag kuonde moting’ore
malo mag Arnon.

29 Okwong’i, yaye Moab,
otieku duto, yaye jo-Kemosh!

Oseweyo yawuote e lwet nono mobedo jonjore
kendo nyige obedo joma oter e twech,
ir Sihon ruodh jo-Amor.

30 “To waseloko loch margi;
Heshbon osetieki duto nyaka ochopo Dibon.

Wasemukogi nyaka chopi Nofa,
modhi nyaka Medeba.”

31 Omiyo Israel nodak e piny jo-Amor.

32 Bang’ ka Musa noseoro jonon piny Jazer, jo-
Israel nokawo kuonde dak molwore kendo ne
giriembo jo-Amor mane ni kanyo.

33 Eka negigomo ma giluwu yo madhi Bashan,
kendo Og ruodh Bashan gi jolweny mage duto
nowuok riat mokedo kodgi e lweny Edrei.

34 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Kik
iluore, nimar asechiwe e lweti, en kaachiel gi
jolweny mage duto kod pinye. Timne kaka ne
itimone Sihon ruodh jo-Amor, mane obedo gi
loch e piny Heshbon.”

35 Omiyo neginege, en kaachiel gi yawuote kod
jolweny mage duto, maonge ng’ama otony mane
odong’. Kendo negikawo pinye.

22

Balak oluonge Balaam

¹ Eka jo-Israel nowuotho e pewe mag Moab mi gibworo e dho Aora Jordan momanyore gi Jeriko.

² Balak wuod Zipor noneno gigo duto mane jo-Israel osetimo ni jo-Amor,

³ kendo Moab ne nigi bwok maduong' nikech jogo ne ng'eny ahinya. Adiera, Moab luoro nomako ahinya nikech jo-Israel.

⁴ Jo-Moab nowacho ne jodong Midian niya, "Oganda mang'enyini biro tieko gimoro amora ma wan-go, mana kaka rwath tieko lum manie pap."

Omiyo Balak wuod Zipor, mane ruodh Moab e kindeno,

⁵ nooro joote mondo oluong Balaam wuod Beor, mane ni Pethor but Aora Yufrate, mantiere e piny mane onywole. Balak nowacho kama:

"Ogandagi oa Misri; gipong'o wang' piny kendo gidak machiegni koda.

⁶ Koro bi mondo ikwong' jogi, nikech tekregi thoth. Dibed ni bang' ma anyalo loyogi mi ariembgi gia e pinyini. Nimar ang'eyo ni joma igwedho ogwedhi, kendo joma ikwong'o okwong'."

⁷ Jodong Moab kod Midian nowuok, ka gikawo chudo mar koro. Kane gichopo ir Balaam, neginyise gima Balak nowacho.

⁸ Balaam nowachonegi niya, "Ninduru ka kawuono kendo abiro miyou dwoko ma Jehova Nyasaye omiya." Omiyo jotend jo-Moab nobedo kode.

⁹ Nyasaye nofwenyore ne Balaam mopenje niya, “Magi ng’a gini man kodigi?”

¹⁰ To Balaam nonyiso Nyasaye niya, “Balak wuod Zipor, ma ruodh Moab, noorona ote ni:

¹¹ ‘Joma oa Misri opong’o wang’ piny. Koro bi kendo ikwong’nagi. Dibed ni bang’e anyalo kedo kodgi mi ariembgi.’ ”

¹² To Nyasaye nowacho ne Balaam niya, “Kik idhi kodgi. Kik ikwong’ jogo, nikech gin joma ogwedhi.”

¹³ Kinyne gokinyi Balaam noa malo mi owachone jotend Balak niya, “Doguru e pinyu, ni-mar Jehova Nyasaye osedagi weya mondo adhi kodu.”

¹⁴ Omiyo jotend jo-Moab nodok ir Balak mi owacho niya, “Balaam nodagi biro kodwa.”

¹⁵ Eka Balak nooro jotelo mamoko mang’eny molooyo kendo mongirore molooyo mokwongo ka.

¹⁶ Negidok ir Balaam mi giwachone kama:

“Ma e gima Balak wuod Zipor wacho: Kik iwe gimoro amora tami biro ira,

¹⁷ nikech abiro chuli maber kendo timoni gimoro amora miwacho. Bi mondo ikwong’na ogandani.”

¹⁸ To Balaam nodwoko jotij Balak niya, “Kata ne bed ni Balak ne omiya kar dakne mopong’ gi fedha gi dhahabu, to ok anyal timo gimoro amora maduong’ kata matin makalo chik mar Jehova Nyasaye ma Nyasacha.

¹⁹ Koro ninduru ka otienoni kaka jowadu mamoko ka notimo, mondo abi awinjiane gima nyien ma Jehova Nyasaye biro nyisa kuom wachni.”

20 Nyasaye nofwenyore ne Balaam otienono mowachone niya, “Nikech jogi obiro luongi, yie idhi kodgi, to kata kamano itim mana gima anyisi.”

Punda mar Balaam

21 Balaam nochiewo gokinyi, moidho pundane kendo nodhi gi jotelo mag Moab.

22 To mirima nomako Nyasaye ahinya kane odhi, kendo malaika mar Jehova Nyasaye nochung’ e yo mondo ogeng’ne. Balaam noidho pundane, kendo jotijene ariyo bende ne ni kode.

23 Kane pundano oneno malaika mar Jehova Nyasaye kochung’ e chuny yo koting’o ligangla e lwete, nobaro oko mar yo modhi e puodho. Balaam nogoye mondo oduo e wang’ yo.

24 Eka malaika mar Jehova Nyasaye nodhi mochung’ kamoro ma yo dinygo e kind puothe ariyo mag mzabibu kama ochiel gohinga koni gi koni.

25 Kane pundano oneno malaika mar Jehova Nyasaye, nosudo machiegni gohingano moreyo tiend Balaam gohingano. Omiyo nogoyo pundano kendo.

26 Eka malaika mar Jehova Nyasaye nosudo nyime mi ochung’ kama diny maonge thuolo mar lokruok, korachwich kata koracham.

27 Kane pundano oneno malaika mar Jehova Nyasaye, nonindo piny e tiend Balaam, kendo ii Balaam nowang’ mi ochwade gi luth.

28 Eka Jehova Nyasaye noyawo dho pundano, kendo nowacho ne Balaam niya, “En ang’o masetimoni momiyoye isegoya nyadidek?”

29 Balaam nodwoko pundano niya, “Isemiya achalo ng’ama ofuwo! Kane bed ni an-gi ligangla e lweta, to dikoro asenegi.”

30 Pundano nopenjo Balaam niya, “Donge an mana pundani owuon, ma isebedo ka iidho, nyaka kawuononi? Bende iseneno ka an gi kido mar timoni gima chalo kama?”

Nodwoke niya, “Ooyo.”

31 Bang’e Jehova Nyasaye noyawo wenge Balaam, mi noneno malaika mar Jehova Nyasaye kochung’ e wang’ yo korieyo ligangla mare. Omiyo nokulore piny kendo nopodho auma e lowo.

32 Malaika mar Jehova Nyasaye nopenje niya, “Ang’o momiyo isechwado pundani nyadidek? Abiro mondo ageng’i nikech yoreni obam e nyima.

33 Punda nonena nyadidek mobaro oa yo. To ka dine ok obaro, to dine asenegi, to en to aweye odhi.”

34 Balaam nowacho ne malaika mar Jehova Nyasaye niya, “Asetimo richo. Ne ok ang’eyo nine ichung’ e wang’ yo mondo igeng’na. Koro ka ok imor, to abiro dok dala.”

35 Malaika mar Jehova Nyasaye nowacho ne Balaam niya, “Dhiyo adhiya gi jogi, to iwach mana gima awachoni.” Omiyo Balaam nodhi gi jodong Balak.

36 Kane Balak owinjo ni Balaam biro, nowuok mondo oromne e dala jo-Moab mokiewo gi aora Arnon, e giko mar pinye.

³⁷ Balak nowacho ne Balaam niya, “Donge ne aaroni joote mondo ibi ira piyo? Ang’o ma nomoni biro ira? Koso iparo ni ok anyal chuli?”

³⁸ Balaam nodwoko niya, “Mano ber, eri ase-biro. Koso iparo ni anyalo wacho gimoro amora? Ooyo, nyaka awach mana gima Nyasaye oketo e dhoga.”

³⁹ Eka Balaam nodhi gi Balak nyaka Kiriath Huzoth.

⁴⁰ Balak nochiwo misango mar dhok kod rombe, kendo nochiwo moko ne Balaam kod jodongo mane ni kode.

⁴¹ Kinyne gokinyi Balak nokawo Balaam motero Bamoth Baal, kendo kanyo noneno bath oganda.

23

Ote mokwongo mane Nyasaye omiyo Balaam

¹ Balaam nowacho niya, “Gerna kende abiriyo mag misango ka, kendo ikna rwedhi abiriyo kod imbe abiriyo.”

² Balak notimo kaka Balaam nowacho, kendo negichiwo rwath gi im ewi kendo ka kendo mar misango.

³ Eka Balaam nowacho ne Balak niya, “Bed but misango ka, ka an to aleng’ora e bathe ka; nimar sa moro dipo ka Jehova Nyasaye ofwenyorena. Gimoro amora monyisa to abiro nyisi.” Eka nowuok modhi kama oting’ore gi malo motwo.

⁴ Nyasaye nofwenyore ne Balaam kendo Balaam nowachone niya, “Aseloso kende abiriyo mag misango, kendo ewi kendo ka kendo asechiwe misango mar rwath kod im.”

⁵ Jehova Nyasaye nomiyo Balaam ote kowachone niya, “Dog ir Balak kendo imiye wachni.”

⁶ Omiyo nodok moyudo Balak kochung’ but misango mane osechiwo ka en gi jodong Moab duto.

⁷ Eka Balaam nohulo ote moa kuom Nyasaye kama:

“Balak ruodh Moab manie piny gode man yo
wuok chieng’

nooma Aram.

Nowacho ni, ‘Bi mondo ikwong’na Jakobo;

bi mondo ikwedna jo-Israel.’

⁸ Ere kaka anyalo kwong’o

joma Nyasaye pok okwong’o?

Ere kaka anyalo kwedo

joma Jehova Nyasaye pok okwedo?

⁹ Anenogi ka achung’ ewi kite mabeyo;

kendo arangogi gi ewi gode.

Aneno oganda modak kar kendgi ma ok oseri-
wore

gi ogendini mamoko.

¹⁰ Ere ng’ama nyalo kwano kar romb oganda

joka Jakobo machalo gi buru

kata ng’ama nyalo kwano migawo mar

ang’wen mar Israel?

Weuru atho kaka joma kare tho,

kendo mad giko mara ochal kod margi!”

¹¹ Balak nopenjo Balaam niya, “En ang’o ma isetimona? Ne aomi mondo ikwong’ wasika, to onge gima isetimo makmana gwedhogi!”

¹² Nodwoke niya, “Ok anyal wacho gima Jehova Nyasaye ne ok onyisa?”

Ote mar ariyo mane Nyasaye omiyo Balaam

13 Eka Balak nowachone niya, “Bi wadhi kamoro machielo kama inyalo nenogie; ibiro mana neno moko kuomgi to ok giduto. To ka isenenogi, to ikwong’nagi.”

14 Omiyo notere e pap mar Zofim mantiere ewi Got Pisga, kendo kanyo nogero kende mag misango abiriyo mi nochiwo misango mar rwath kod im ewi kendo ka kendo.

15 Balaam nowacho ne Balak niya, “Bed but misangoni ka, ka anto adhi romo gi Nyasaye bathe kocha.”

16 Jehova Nyasaye nofwenyore ne Balaam kendo nomiyo Balaam ote kowachone niya, “Dog ir Balak kendo imiye wachni.”

17 Omiyo nodok moyudo Balak kochung’ but misangone, ka en-gi jodong Moab. Balak nopenje niya, “Ang’o mane Jehova Nyasaye owacho?”

18 Eka Balaam nohulo ote moa kuom Nyasaye kama:

Aa malo, Balak, kendo ichik iti;
winja, wuod Zipor.

19 Nyasaye ok en dhano, mondo omi oriambi,
kata ok en wuod dhano, mondo omi olok pache.

Bende onyalo wuoyo to ok otim kaka owacho?
Bende onyalo chiwo singo, to ok ochop singruokno?

20 Ne ayudo chik mondo achiw gweth;
osegwedhogi, kendo ok anyal loko mano.

21 “Onge kido magalagala moyud kuom Jakobo,
kata tim moro marach moyud kuom Israel.
Jehova Nyasaye ma Nyasachgi ni kodgi;

teko mar Ruoth ni kodgi.

²² Nyasaye nogologi Misri;
tekogi chalo gi teko jowi.

²³ Onge tim jwok manyalo mako joka Jakobo,
kendo timbe ndagla ok nyal mako Israel.

Ibiro goyo ngero kuom joka Jakobo
ma Israel ni, 'Ne gima Nyasaye osetimo!'

²⁴ Ogandani ger mana ka sibuo madhako;
kendo gijuol ka sibuo madichwo,
ma ok nyal nindo piny nyaka ocham gima onego
momadh rembe."

²⁵ Eka Balak nowacho ne Balaam niya, "Kare
koro kik ikwong'-gi kata kik igwedhgi!"

²⁶ Balaam nodwoke niya, "Donge ne anyisi ni
nyaka atim mana gima Jehova Nyasaye onyisa?"

Ote mar adek mane Nyasaye omiyo Balaam

²⁷ Eka Balak nowacho ne Balaam niya, "Bi
wadhi kamachielo. Dibed ni biro bedo maber
ne Nyasaye mondo ikwong'nagi kanyo."

²⁸ Kendo Balak nokawo Balaam nyaka ewi
Peor, momanyore gi kama otwo.

²⁹ Balaam nowacho niya, "Gerna kende abiriyo
mag misango kae, kendo ikna rwedhi abiriyo kod
imbe abiriyo."

³⁰ Balak notimo kaka Balaam nonyise kendo
nochiwo misango mar rwath kod im ewi kendo
ka kendo mar misango.

24

¹ Omiyo kane Balaam oneno ni berne Jehova
Nyasaye mondo ogwedh Israel, ne ok otimo

tim jwok kaka ne osetimo e kinde mokalo, to nolokore kong'iyoyo thim.

² Kane Balaam ong'iyoyo oko mi oneno jo-Israel kochokore e dhoot ka dhoot, Roho mar Nyasaye nobiro kuome

³ mi nochiwo ote mare kama:

“Ote Balaam wuod Beor,
ote mar ng'at ma wengene neno maber,

⁴ ote mar ng'at mawinjo weche Nyasaye,
ng'at maneno fweny moa kuom Nyasaye Maratego,
ng'at mopodho piny auma, kendo ma wengene oyawore.

⁵ “Mano kaka hembe magi ber neno, yaye Jakobo, kuondeni mag dak, yaye Israel!

⁶ “Gilandore ka holni,
mana ka puothe mantiere e bath aora,
mana ka mane-mane ma Jehova Nyasaye opidho,
bende mana ka yiend sida mopidh but pi.

⁷ Pi ma aa e dapigeni biro pong' mao oko;
kendo kothgi nochal gi pi mabubni.

“Ruodhgi nobed gi teko moloyo Agag;
pinyruodhgi noting' malo.

⁸ “Nyasaye nogologi Misri;
kendo gin gi teko machalo mar jowi.

Gikidho oganda jowasikgi
kendo gituro chokegi matindo tindo;
kendo gichwowogi gi aserni mag-gi.

9 Gilidho ka ginindo piny mana ka sibuur
madichwo,
bende mana ka sibuur madhako maonge
ng'ama nyalo chiewo?

“Mad joma ogwedhi gwedhi
to joma kwong'i mondo okwong'!”

10 Eka Balak nobedo gi mirima mager gi Balaam. Noriwo lwetene kanyakla mi owachone niya, “Ne aomi mondo ikwong'na wasika, to isemana gwedhogi ndalo adekigi.

11 Koro aa sani sani mondo idhi dala! Ne awachoni ni abiro miyi chudo maber, to Jehova Nyasaye osetami yudo chudono.”

12 Balaam nodwoko Balak niya, “Donge ne anyiso joote mane ioro ira niya,

13 ‘Kata bed ni Balak ne miya ode mar ruoth mopong’ gi fedha gi dhahabu, to ne ok anyal timo gimoro amora gi pacha awuon mopogore gi chik Jehova Nyasaye bed ni ber kata rach?’

14 Koro adok ir jowa, to kapok adhi to we anyisi gima jo-Israel biro timo, asiemi kuom gik ma jogi biro timo ne jogi e ndalo mabiro.”

Ote mar ang'wen mane Nyasaye omiyo Balaam

15 Eka Balaam nohulo ote moa kuom Nyasaye kama:

“Ote mar Balaam wuod Beor,
ote mar ng'at man-gi wang' maneno ler,

16 ote mar ng'at mawinjo weche Nyasaye,
ng'at man-gi riekmo moa kuom Nyasaye Man Malo Molojo,
ng'at maneno fweny moa kuom Nyasaye Marat-ego,

ng'at moriere piny auma, kendo ma wengene oyawore.

- 17 “Anene, to ok sani;
 asudo machiegni, to ok bute.
 Sulwe biro wuok koa kuom Jakobo;
 ludh loch biro wuok ei Israel.
 Obiro toyo wiye jo-Moab,
 kod wiye yawuot Sheth* duto.
- 18 Obiro loyo piny jo-Edom e lweny mi okaw;
 kendo Seir ma wasike, nokaw,
 to Israel nomed bedo motegno.
- 19 Jatelo noa e oganda joka Jakobo,
 kendo enotiek joma otony mag dala
 maduong’.”

Ote mogik mane Nyasaye omiyo Balaam

- 20 Eka Balaam noneno Amalek kendo nowachone ote mar Nyasaye kama:
 “Amalek ema ne okwongo kuom ogendini,
 to gikone ibiro tieke.”
- 21 Eka noneno jo-Keni kendo ochiwo oteneni:
 “Kar dak mari nigi kwe,
 kari mar pondo ni e bwo lwanda;
- 22 kata kamano un jo-Keni ibiro negu ndalo
 ma Ashur oterou e twech.”
- 23 Eka nochiwo otene niya,
 “Yaye, en ng’a manyalo bedo mangima ka
 Nyasaye otimo ma?
- 24 Yiedhi madongo mathoth nobi koa e dho
 nam mar Kitim;
 gibiro mako Ashur kod Eber,

* 24:17 *Sheth* tiende ni joma sungore.

to kata gin bende ibiro tiekgi.”

²⁵ Eka Balaam noa malo mi odok dala kendo Balak bende nodhi e yore owuon.

25

Moab olombo Israel

¹ Kane oyudo jo-Israel odak Shitim, chwo nochako terore gi monde jo-Moab,

² mane ogwelogi e chiwo misengini ne nyisechegi. Ji nochiemo moyieng’ kendo negipodho auma ka gilamo nyisechegi.

³ Omiyo Israel noriwore kodgi e yor lamo Baal mar Peor. Kendo mirima nomako Jehova Nyasaye ahinya kodgi.

⁴ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Kaw jotend jogi duto, neg-gi kendo dhurgi e lela e nyim Jehova Nyasaye, mondo omi mirimb Jehova Nyasaye owuog kuom Israel.”

⁵ Omiyo Musa nowacho ne jong’ad bura mag Israel niya, “Ng’ato ka ng’ato kuomu nyaka neg jou machwo ma oseriwore e lamo Baal mar Peor.”

⁶ Eka ja-Israel moro nobiro gi nyar jo-Midian e hembe ka Musa neno kaachiel gi oganda jo-Israel duto mane oyudo ywak e dho Hemb Romo.

⁷ Kane Finehas wuod Eliazar, ma wuod Harun jadolo, noneno ma, nowuok e chokruokno, mokawo tong’ e lwete,

⁸ kendo noluwo bang’ ja-Israelno nyaka e hema. Nochwowogi duto moriwogi gi tong’. Eka tho mane osenego jo-Israel norumo;

⁹ to ji mane tho ma kamano onego ne gin ji alufu piero ariyo gang’wen (24,000).

¹⁰ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

¹¹ “Finehas wuod Eliazar, ma wuod Harun jadolo, osetieko mirimba kuom jo-Israel; nimar en gi nyiego machal gi mara; mano emomiyo ne ok atiekogi kata obedo nine an kod mirima kodgi kamano.

¹² Emomiyo nyise ni alosa singruok mar kwe kode.

¹³ Asingorane ni en kod nyikwaye ginibed jodolo maga nyaka chieng’, nikech ne en jasinani kuom miyo Nyasache duong’ kendo negichiwo misango mar pwodho jo-Israel e richo.”

¹⁴ Nying ja-Israel mane onegi gi nyar jo-Midian ne en Zimri wuod Salu, mane en jatend dhoo Simeon.

¹⁵ To nying nyar jo-Midian mane onegi ne en Kozbi ma nyar Zur, ma wuon-gi ne en jatend dhoo jo-Midian.

¹⁶ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

¹⁷ “Sanduru jo-Midian kendo uneg-gi,

¹⁸ nikech ne githagou gi timbegi maricho mane gitimo Peor kendo kuom wach Kozbi ma nyar jatend Midian mane onegi ndalo mane yamb tho obiro nikech gima notimore Peor.”

26

Kweno mar ariyo

¹ Bang’ masirano Jehova Nyasaye nowacho ne Musa kod Eliazar wuod Harun jadolo niya,

² “Kwan ogendini mag jo-Israel duto kaluwore gi anywolagi, mago mahikgi piero ariyo kadhi nyime manyalo bedo jolweny e Israel.”

³ Musa kod Eliazar jadolo nowuoyo kod Jo-Israel e pewe mag Moab mantiere e loka Jordan kod Jeriko mowachonegi niya,

⁴ “Kwanuru jogo mahikgi romo piero ariyo kadhi nyime, mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.”

Jo-Israel mane owuok Misri e magi:

⁵ Nyikwa Reuben, ma en wuod Israel makayo, ne gin:

kokadho kuom Hanok, ne gin joka Hanok;

kokadho kuom Palu, ne gin joka Palu;

⁶ kokadho kuom Hezron, ne gin joka Hezron; kokadho kuom Karmi, ne gin joka Karmi.

⁷ Magi ema ne joka Reuben; ma kar kwan-gi ne romo ji alufu piero ang’wen mia abiriyo gi piero adek (43,730).

⁸ Wuod Palu ne en Eliab,

⁹ to yawuot Eliab ne gin Nemuel, Dathan kod Abiram. Dathan-no kod Abiram ne jotend oganda, to kata kamano negikwedo Musa kod Harun kendo gijiwo joma ne luwo Kora kuom kwedo Jehova Nyasaye.

¹⁰ Piny nong’amo dhoge mi omwonyogi kaachiel gi Kora, ma joma ne luwo bang’e ji mia ariyo gi piero abich notho e mach. Jogi nobedo kaka ranyisi mar siemo ji.

¹¹ To kata kamano, joka Kora ne ok orumo.

¹² Nyikwa Simeon kaluwore gi anywola margi ne gin:

koa kuom Nemuel, joka Nemuel;
 koa kuom Jamin, joka Jamin;
 koa kuom Jakin, joka Jakin;
¹³ koa kuom Zera, joka Zera;
 koa kuom Shaul, joka Shaul.

¹⁴ Magi ema ne joka Simeon; ma kar
 kwan-gi ne romo ji alufu piero ariyo
 gariyo mia ariyo (22,200).

¹⁵ Nyikwa Gad kaluwore gi anywola margi ne
 gin:

koa kuom Zefon, joka Zefon;
 koa kuom Hagai, joka Hagi;
 koa kuom Shuni, joka Shuni;
¹⁶ koa kuom Ozni, joka Ozni;
 koa kuom Eri, joka Eri;
¹⁷ koa kuom Arodi, joka Arodi;
 koa kuom Areli, joka Areli.

¹⁸ Magi ema ne joka Gad; ma kar kwan-
 gi ne romo ji alufu piero ang'wen mia
 abich (40,500).

¹⁹ Yawuot Juda ma Er kod Onan notho
 Kanaan.

²⁰ Nyikwa Juda kaluwore gi anywola margi ne
 gin:

koa kuom Shela, joka Shela;
 koa kuom Perez, joka Perez;
 koa kuom Zera, joka Zera.

²¹ Nyikwa Perez ne gin:

koa kuom Hezron, joka Hezron;
 koa kuom Hamul, kod joka Hamul.

- ²² Magi ema ne joka Juda; ma kar kwan-gi ne romo ji alufu piero abiriyo gauchiel gi mia abich (76,500).
- ²³ Nyikwa Isakar kaluwore gi anywola margi ne gin:
koa kuom Tola, joka Tola;
koa kuom Pua, joka Pua;
²⁴ koa kuom Jashub, joka Jashub;
koa kuom Shimron, joka Shimron.
- ²⁵ Magi ema ne joka Isakar, ma kar kwan-gi ne romo ji alufu piero auchiel ang'wen gi mia adek (64,300).
- ²⁶ Nyikwa Zebulun kaluwore gi anywola margi ne gin:
koa kuom Sered, joka Sered;
koa kuom Elon, joka Elon;
koa kuom Jalel, joka Jalel.
- ²⁷ Magi ema ne joka Zebulun, ma kar kwan-gi ne romo ji alufu piero auchiel gi mia abich (60,500).
- ²⁸ Nyikwa Josef kaluwore gi anywola margi kokalo kuom Manase kod Efraim ne gin:
- ²⁹ Nyikwa Manase ne gin:
koa kuom Makir, joka Makir (Makir ne en wuod Gilead);
koa kuom Gilead, joka Gilead.
- ³⁰ Nyikwa Gilead e magi:
koa kuom Iezer, joka Iezer;
koa kuom Helek, joka Helek;

- 31 koa kuom Asriel, joka Asriel;
koa kuom Shekem, joka Shekem;
- 32 koa kuom Shemida, joka Shemida;
koa kuom Hefer, joka Hefer.
- 33 (Kata kamano Zelofehad wuod Hefer ne onge yawuowi; to ne en mana gi nyiri kende, ma nyingegi ne gin Mala, Nowa, Hogla, Milka gi Tirza.)
- 34 Magi ema ne joka Manase; ma kar kwan-gi ne romo ji alufu piero abich gariyo mia abiriyo (52,700).
- 35 Nyikwa Efraim kaluwore gi anywola margi e magi:
koa kuom Shuthela, joka Shuthela;
koa kuom Beker, joka Beker;
koa kuom Tahan, joka Tahan.
- 36 Magi ema ne nyikwa Shuthela:
kokadho kuom Eran, ne gin joka Eran.
- 37 Magi ema ne joka Efraim; ma kar kwan-gi ne romo ji alufu piero adek mia abich.
Magi duto ne gin nyikwa Josef kaluwore gi anywola mag-gi.
- 38 Nyikwa Benjamin kaluwore gi anywola margi ne gin:
koa kuom Bela, joka Bela;
koa kuom Ashbel, joka Ashbel;
koa kuom Ahiram, joka Ahiram;
- 39 koa kuom Shufam, joka Shufam;
koa kuom Hufam, joka Hufam.
- 40 Nyikwa Bela kokalo kuom Ard gi Naaman ne gin:

koa kuo Ard, joka Ard;
 koa kuom Naaman, joka Naaman.

⁴¹ Magi ema ne joka Benjamin; ma
 kar kwan-gi ne romo ji alufu piero
 ang'wen gabich mia auchiel (45,600).

⁴² Nyikwa Dan kaluwore gi anywolagi ne gin:
 koa kuom Shulam, joka Shuham.

Magi ema ne anywola mag Dan:

⁴³ Anywola jo-Shuham duto kar kwan-
 gi ne romo ji alufu piero auchiel gang'wen mia
 ang'wen (64,400).

⁴⁴ Nyikwa Asher kaluwore gi anywola margi
 ne gin:

koa kuom Imna, joka Imna;

koa kuom Ishvi, joka Ishvi;

koa kuom Beria, joka Beria;

⁴⁵ kendo koa kuom nyikwa Beria ne gin:

joka Heber;

kod joka Malkiel.

⁴⁶ To Asher ne nigi nyako ma nyinge
 Sera.

⁴⁷ Magi ema ne joka Asher; ma kar
 kwan-gi ne romo ji alufu piero abich
 gadek mia ang'wen (53,400).

⁴⁸ Nyikwa Naftali kaluwore gi anywola margi
 ne gin:

koa kuom Jazel, joka Jazel;

koa kuom Guni, joka Guni;

⁴⁹ koa kuom Jezer, joka Jezer;

koa kuom Shilem, joka Shilem.

⁵⁰ Magi ema ne joka Naftali; ma kar kwan-gi ne romo ji alufu piero ang'wen gabich mia ang'wen (45,400).

⁵¹ Kar kwan jo-Israel duto ne romo ji alufu mia auchiel gachiel, mia abiriyo gi piero adek (601,730).

⁵² Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

⁵³ “Nyaka pog jo-Israel pinyini kaka girkeni kaluwore gi kar kwan-gi.

⁵⁴ Dhoot maduong' imi lowo maduong' to dhoot matin to imi lowo matin; dhoot ka dhoot mondo oyud pok maromre gi kar kwan-gi.

⁵⁵ Nyaka ine ni lopegi opog gi ombulu. Pok mar oganda ka oganda biro bedo kaluwore gi nying kweregi.

⁵⁶ Pok moro ka moro nyaka pog gi ombulu e kind dhoudi madongo gi matindo.”

⁵⁷ Jo-Lawi mane okwan kaluwore gi anywola ne gin:

koa kuom Gershon, joka Gershon;

koa kuom Kohath, joka Kohath;

koa kuom Merari, joka Merari.

⁵⁸ Jo-Lawi mamoko mane okwan ne gin:

joka Libni,

joka Hebron,

joka Mali,

joka Mushi,

joka Kora.

(Kohath ne kwar Amram;

⁵⁹ kendo jaod Amram ne nyinge Jokebed, ma nyakwar Lawi, mane onywol ne jo-Lawi e Piny Misri. Amram nonywolo Harun, Musa kod nyamin-gi Miriam.

⁶⁰ Harun ne en wuon Nadab gi Abihu, Eliazar kod Ithamar.

⁶¹ To kata kamano Nadab gi Abihu notho kane gichiwo misango e nyim Jehova Nyasaye gi mach ma ok oyiego.)

⁶² Kar kwan jo-Lawi machwo ma ja-dwe achiel kadhi nyime kwan-gi ne romo ji alufu piero ariyo gadek (23,000). Ne ok okwan-gi gi jo-Israel mamoko nikech ne ok opog-gi lowo.

⁶³ Magi e joma ne okwan gi Musa kod Eliazar jadolo e kinde mane okwan jo-Israel e paw Moab mantiere e loka Jordan koa Jeriko.

⁶⁴ Onge moro amora kuomgi mane okwan gi Musa kod Harun jadolo e kinde mane gikwano jo-Israel e Thim mar Sinai.

⁶⁵ Nimar Jehova Nyasaye ne owachone jo-Israelgo ni nyaka githo e thim, kendo onge kata ng'ata achiel kuomgi mane otony makmana Kaleb wuod Jefune kod Joshua wuod Nun.

27

Nyi Zelofehad

¹ Nyi Zelofehad wuod Hefer, ma wuod Gilead, ma wuod Makir, ma wuod Manase, ne gin joka

Manase wuod Josef. Nyirigo ne gin Mala, Nowa, Hogla, Milka kod Tirza. Negisudo machiegni gi

² kar donjo mar Hemb Romo mi gichung' e nyim Musa, Eliazar jadolo, jotelo kod chokruok mar oganda duto, mi giwacho niya,

³ "Wuonwa notho e thim. Ne ok en achiel kuom jolup Kora, mane okwedo Jehova Nyasaye, to notho nikech richone owuon kendo ne ok onywolo yawuowi.

⁴ Ang'o ma dimi nying wuonwa lal nono e anywolagi nikech ne ok onywolo wuowi? Yie upognwa kamoro e kind wede wuonwa."

⁵ Omiyo Musa nokelo wachgini e nyim Jehova Nyasaye

⁶ kendo Jehova Nyasaye nowachone niya,

⁷ "Gima nyi Zelofehad owacho nikare. Nyaka ipog-gi gimoro kaka girkeni ei wede wuon-gi kendo girkeni mag wuon-gi imigi.

⁸ "Wachne jo-Israel ni, 'Ka dichwo otho ma ok onywolo wuowi, to ipog nyathine ma nyako girkeni mare.

⁹ To ka oonge gi nyako, to ipog owetene girkeni mare.

¹⁰ To ka oonge gi owete, to ipog owete gi wuonene girkeni mare.

¹¹ To ka wuon-gi onge gi owetene, to ipog watne moro amora machiegni kode e anywolagi, mondo oyud girkenino. Mae nobed chik ne jo-Israel, mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Musa.'"

Oyier Joshua mondo okaw kar Musa

¹² Eka Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Dhi malo e Got Abarim kendo ing’i piny ma asemiyo jo-Israel.

¹³ Bang’ ka isenene, to in bende ibiro tho miluw kwereni, mana kaka owadu Harun notho,

¹⁴ nimar e kinde mane oganda ong’anyo e sokni mantiere e Thim mar Zin, un duto ne ok urito chikna kendo nyiso oganda ni an Ng’ama Ler.” (Magi ne sokni mag Meriba Kadesh, mantiere e Thim mar Zin.)

¹⁵ Musa nowacho ne Jehova Nyasaye ni,

¹⁶ “Mad Jehova Nyasaye, ma Nyasach chunje duto mag dhano, oyier jatelo manyalo rito ogandani

¹⁷ mondo otelnegi e gik moko duto ma gitimo kendo oritgi kagiwuok kendo ka gidwogo dala mondo oganda Jehova Nyasaye kik chal gi rombe maonge jokwath.”

¹⁸ Omiyo Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya, “Kaw Joshua wuod Nun, ng’at man-gi Roho, kendo yie lweti kuome.

¹⁹ Kete ochung’ e nyim Eliazar jadolo kod chokruok duto mar oganda kendo ipwodhe e nyimgi.

²⁰ Miye tekoni moko mondo mi oganda jo-Israel duto omiye luor.

²¹ Nyaka ochung’ e nyim jadolo Eliazar, mabiro ng’adone riekko kopenjo Urim e nyim Jehova Nyasaye. Kogolo chik, to en kod oganda jo-Israel duto nowuog oko, kendo kogolo chik to gibiro donjo iye.”

²² Musa notimo kaka Jehova Nyasaye nochike. Nokawo Joshua mi otero e nyim Eliazar jadolo gi

chokruok duto.

²³ Eka noyieyo lwete kuome mi opwodhe, mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

28

Misengini michiwo pile ka pile

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² “Mi jo-Israel chikni kiwachonegi kama: ‘Kel-nauru chiwo mitimonago misengini miwang’o pep mondo obed chiemba madum tik mang’we ng’ar e kinde mowinjore.’

³ Wachnegi niya, ‘Misengini miwang’o ne Jehova Nyasaye e magi: nyirombe ariyo ma johiga achiel maonge songa, kaka chiwo mapile mowang’ odiechieng’ kodiechieng’.

⁴ Chiw nyarombo achiel gokinyi to machielo godhiambo,

⁵ kaachiel gi chiwo mar cham moromo gorogoro achiel gi nus mar mogo mayom moruw gi mo mobi e olemb zeituni moromo lita achiel.

⁶ Ma e chiwo mapile mowang’ mopwodhi e Got Sinai kaka gima dung’ tik mang’we ng’ar mamoro Jehova Nyasaye, en misango miwang’o pep mochiwne Jehova Nyasaye.

⁷ Nyarombo ka nyarombo nokel gi misango miolo piny maromo divai lita achiel. Nyaka uol divaino ei kama ler mar lemo ne Jehova Nyasaye.

⁸ Chiw nyarombo mar ariyo godhiambo, kaachiel gi chiwo mar cham machalo kamano kod misango miolo piny ma iloso gokinyi. Ma en chiwo miwang’o pep, misango madung’ tik mang’we ng’ar mamoro Jehova Nyasaye.

Misengini mag Sabato

9 “‘Chieng’ Sabato, chiwuru misango mar nyiimbe ariyo maonge songa mahikgi achiel, kaachiel gi misango miolo piny kod chiwo mar cham maromo kilo abiriyo mar mogo mayom moru gi mo.

10 Ma en misango miwang’o pep Sabato ka Sabato, komedi ewi chiwo mapile mar misango miwang’o pep kod misango miolo piny.

Misengini mag dwe ka dwe

11 “‘Odiechieng’ mokwongo mar dwe ka dwe, chiwne Jehova Nyasaye misango miwang’o pep mar nyirwedhi ariyo, im achiel kod nyiimbe abiriyo moromo higa achiel, duto maonge songa.

12 Rwath ka rwath nyaka chiw gi chiwo mar cham maromo kilo apar mar mogo mayom moru gi mo; im to chiw gi chiwo mar cham maromo kilo abiriyo mar mogo mayom moru gi mo;

13 to nyaim ka nyaim, to chiw gi cham maromo kilo adek mar mogo mayom moru gi mo. Ma en misango miwang’o pep, gima dung’ tik mang’we ng’ar mamoro Jehova Nyasaye.

14 Rwath ka rwath nyaka chiw gi misango miolo piny mar divai maromo lita ang’wen; im to chiw gi lita achiel mar divai; to nyaim ka nyaim, to chiw gi lita achiel mar divai. Ma en misango miwang’o pep mar dwe ka dwe ma onego chiw e higa mangima sa moro amora ma dwe manyien opor.

15 Nywok achiel chiwne Jehova Nyasaye kaka misango mar pwodhruok kimedo gi misango

miwang' o pep mapile pile kod misango miolo piny michiwego.

Pasaka

¹⁶ “Nyaka utim Pasaka mar Jehova Nyasaye e odiechieng' mar apar gang'wen mar dwe mokwongo.

¹⁷ E odiechieng' mar apar gabich mar dweno nyaka ulos sawo; kuom ndalo abiriyo chamuru makati motedi ma ok oketie thowi.

¹⁸ Chieng' mokwongo mar jumano nyaka ubed gi chokruok mowal kendo kik uti tich moro amora mutiyo pile.

¹⁹ Chiwuru ne Jehova Nyasaye misango miwang' o pep, misango mowang' mar nyirwedhi ariyo, im achiel kod nyiimbe abiriyo mahikgi achiel kendo maonge songa.

²⁰ Rwath ka rwath nyaka chiw gi chiwo mar cham mar mogo mayom maromo kilo adek gi nus moru gi mo; im to ichiw gi mogo mayom maromo kilo ariyo moru gi mo;

²¹ to nyiimbe abiriyogo, to ichiw gi mogo mayom maromo kilo achiel moru gi mo.

²² Umed nyanywok achiel mar chiwo mar pwodhruok e richo.

²³ Chiwuru magi kumedo ewi misango miwang' o pep mapile pile gokinyi.

²⁴ Kamano bende kelnauru chiwo mitimogo misengini miwang' o pile pile kuom ndalo abiriyo mondo chiemba odung' tik mang'we ng'ar ni Jehova Nyasaye; kendo nyaka ulose kumedo gi misango miwang' o pep mapile pile kod misango miolo piny.

²⁵ E odiechieng' mar abiriyo losuru chokruok mowal kendo kik uti tich moro amora mutiyo pile.

Nyasi mag jumbe

²⁶ “E odiechieng' mokwongo mar keyo mokwongo, kinde ma uchiwoe misango mar cham manyien ne Jehova Nyasaye e Sawo mar Jumbe, losuru chokruok maler kendo kik uti tijeu mapile.

²⁷ Chiwuru misango miwang'o pep mag nyirwedhi ariyo, im achiel gi nyirombe abiriyo mahikgi en achiel kaka gima dung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye.

²⁸ Rwath ka rwath nyaka chiw gi chiwo mar cham maromo kilo apar mar mogo mayom moru gi mo; im to uchiw gi kilo abiriyo;

²⁹ to imbe abiriyogo moro ka moro to chiw gi kilo adek.

³⁰ Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo.

³¹ Chiwuru magi kaachiel gi misango miolo piny, kumedo gi misango miwang'o pep mapile pile kod chiwo mar cham. Neuru ni jamnigo onge songa.

29

Nyasi mag turumbete

¹ “E odiechieng' mokwongo mar dwe mar abiriyo losuru chokruok mowal kendo kik uti tijeu mapile. En odiechieng' mugoyoe turumbete.

² Chiwuru misango miwang'o pep mar nyarwath achiel, im achiel kod nyiimbe abiriyo

moromo higa achiel, ma duto onge songa mondo obed kaka misango madung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye.

³ Rwath ka rwath nyaka chiw gi chiwo mar cham maromo kilo apar mar mogo mayom moru gi mo; im to chiw gi kilo abiriyo;

⁴ nyiimbe abiriyogo moro ka moro uchiw gi kilo adek.

⁵ Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo.

⁶ Magi imedo ewi misango miwang'o pep mar dwe ka dwe kod mago michiwo pile ka pile kaachiel gi chiwo mar cham kod misango miolo piny mana kaka owinjore. Gin chiwo miwang'o pep ne Jehova Nyasaye, madung' tik mang'we ng'ar mamoro Jehova Nyasaye.

Odiechieng' mar pwodhruok

⁷ " 'E odiechieng' mar apar mar dwe mar abiriyo beduru gi chokruok mowal. Nyaka utwe chiemo kulamo kendo kik uti tich moro amora.

⁸ Kelneuru Jehova Nyasaye chiwo madung' tik mang'we ng'ar mar misango miwang'o pep mar nyarwath, im achiel kod nyiimbe abiriyo ma joha higa achiel, mago maonge songa.

⁹ Rwath ka rwath nyaka chiw gi chiwo mar cham maromo kilo apar mar mogo mayom moruw gi mo; im to uchiw gi kilo abiriyo;

¹⁰ to nyiimbe abiriyo-ka, to uchiw gi kilo adek.

¹¹ Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo gi chiwo mar pwodhruok e richo kod misango miwang'o pep

mapile pile mikelo gi chiwo mar cham, kod misango miolo piny.

Nyasi mag hekalu

¹² “ ‘E odiechieng’ mar apar gabich e dwe mar abiriyo, losuru chokruok mowal kendo kik uti tijeu mapile. Losneuru Jehova Nyasaye sawo kuom ndalo abiriyo.

¹³ Kelnauru Jehova Nyasaye chiwo madung’ tik mang’we ng’ar mar misango miwang’o pep mar rwedhi apar gadek, imbe ariyo kod nyiimbe apar gang’wen mahikgi achiel, maonge songa.

¹⁴ Kuom rwedhi apar gadekgo kelnauru chiwo mar cham maromo kilo apar mar mogo mayom moru gi mo; kuom imbe ariyogo, chiwuru kilo abiriyo ne moro ka moro;

¹⁵ to kuom nyiimbe apar gang’wen-ka, to uchiw kilo adek.

¹⁶ Ewi mago meduru nywok achiel kaka misango mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang’o pep mapile kod chiwo mar cham gi misango miolo piny.

¹⁷ “ ‘E odiechieng’ mar ariyo chiwuru nyirwedhi apar gariyo, imbe ariyo kod nyiimbe apar gang’wen mahikgi achiel, ma duto onge songa.

¹⁸ Chiwo mag cham kod misango miolo piny nyaka keti kaka chik dwaro maromre gi rwedhigo, imbego kod nyiimbego.

¹⁹ Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang’o pep mapile kod chiwo mar cham, kaachi el gi misango miolo piny.

20 “ ‘E odiechieng’ mar adek chiwuru rwedhi apar gachiel, imbe ariyo kod nyiimbe apar gang’wen ma jo-higa achiel, ma duto onge songa.

21 Chiwo mag cham kod misango miolo piny nyaka keti kaka chik dwaro maromre gi rwedhigo, imbego kod nyiimbego.

22 Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang’o pep mapile kaachiel gi misango miolo piny.

23 “ ‘E odiechieng’ mar ang’wen chiwuru rwedhi apar, imbe ariyo kod nyiimbe apar gang’wen ma jo-higa achiel, ma duto onge songa.

24 Chiwo mag cham kod misango miolo piny nyaka keti kaka chik dwaro maromre gi rwedhigo, imbego kod nyiimbego.

25 Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang’o pep mapile kaachiel gi chiwo mar cham kaachiel gi misango miolo piny.

26 “ ‘E odiechieng’ mar abich chiwuru rwedhi ochiko, imbe ariyo kod nyiimbe apar gang’wen ma jo-higa achiel, ma duto onge songa.

27 Chiwo mag cham kod misango miolo piny nyaka keti kaka chik dwaro maromre gi rwedhigo, imbego kod nyiimbego.

28 Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang’o pep mapile kaachiel gi chiwo mar cham kaachiel gi misango miolo piny.

29 “ ‘E odiechieng’ mar auchiel chiwuru rwedhi aboro, imbe ariyo kod nyiimbe apar gang’wen

ma jo-higa achiel, ma duto onge songa.

³⁰ Chiwo mag cham kod misango miolo piny nyaka keti kaka chik dwaro maromre gi rwedhigo, imbego kod nyiimbego.

³¹ Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang'o pep mapile kaachiel gi chiwo mar cham kaachiel gi misango miolo piny.

³² " 'E odiechieng' mar abiriyo chiw rwedhi abiriyo, imbe ariyo kod nyiimbe apar gang'wen ma jo-higa achiel, ma duto onge songa.

³³ Chiwo mag cham kod misango miolo piny nyaka keti kaka chik dwaro maromre gi rwedhigo, imbego kod nyiimbego.

³⁴ Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang'o pep mapile kaachiel gi chiwo mar cham kaachiel gi misango miolo piny.

³⁵ " 'E odiechieng' mar aboro chok oganda kanyakla kendo kik uti tije mapile.

³⁶ Kelneuru Jehova Nyasaye chiwo madung' tik mang'we ng'ar mar misango miwang'o pep mar rwath achiel, im achiel kod nyiimbe abiriyo ma jo-higa achiel, ma duto onge songa.

³⁷ Chiwo mag cham kod misango miolo piny nyaka keti kaka chik dwaro maromre gi rwadhno, imno kod nyiimbego.

³⁸ Ewi mago meduru nywok achiel kaka chiwo mar pwodhruok e richo, kumedo ewi misango miwang'o pep mapile mar cham kaachiel gi misango miolo piny.

³⁹ " 'Kuom chiwo mar kwong'ruok kod chiwo

mar hera, losneuru Jehova Nyasaye sewni moyier kaka: misango miwang' o pep, chiwo mag cham, misango miolo piny kod chiwo mag lalruok.' ”

⁴⁰ Musa nonyiso jo-Israel gigo duto mane Jehova Nyasaye ochike.

30

Chike mag kwong' ruok

¹ Musa nowacho ne jotend dhout Israel niya, “Jehova Nyasaye ochiko kama:

² Ka ng'ato osingore ne Jehova Nyasaye kata kokwong'ore mar timo gimoro to kik olokre, to nyaka one ni ochopo singruokneno.

³ “Ka nyako ma rawera ma pod odak e od wuon mare osingore ne Jehova Nyasaye kata okwong'ore mar timo gimoro

⁴ mi wuon mare owinjo singruokneno to ok owacho gimoro, to kwong'ruokneno nyaka siki.

⁵ To ka wuon mare okwero e kinde mosingoreno, to onge kwong'ruok kata singruok mare ma osingorego manitimre; Jehova Nyasaye now-eye thuolo nikech wuon mare osedagi.

⁶ “Ka onywome bang' ka osekwong'ore kata orikni ochiwo singruok motweye

⁷ mi chwore owinje to oling' aling'a, to kwong'ruokneno nobed kamano.

⁸ To ka chwore owinjo wachni mokwere, to oketho kwong'ruok motweye kata singruok mane orikni chiwo, kendo Jehova Nyasaye kete thuolo.

⁹ “Kwong’ruok kata singruok moro amora ma dhako ma chwore otho kata dhako ma mowere gi chwore otimo nosiki.

¹⁰ “Ka dhako modak gi chwore okwong’ore kata otwere gi kwong’ruok

¹¹ mi chwore owinjo wachni to ok owachone gimoro kendo ok okwere, to kwong’ruokno nyaka siki.

¹² To ka chwore odagi kwong’ruokneno, to onge gimoro amora mane chiege owacho manyalo make. Chwore oseketlogi, kendo Jehova Nyasaye nokete thuolo.

¹³ Chwor dhako nyalo guro kata ketho singruok kata kwong’ruok ma chiege dwaro sandorego.

¹⁴ To ka chwore ok owacho gimoro kuom wachno odiechieng’ ka odiechieng’, to nochop kwong’ruok mage kod singruok mage duto motwerego. Kwong’ruokgo nosiki nikech kane owinjogi to noling’.

¹⁵ To ka dipo ni olokore bang’e modagi kosewinjogi, to ketho mar chiege nobed e wiye owuon.”

¹⁶ Magi e chike mane Jehova Nyasaye omiyo Musa kaluwore gidak manie kind dichwo gi dhako, kendo e kind wuoro gi nyare ma pod tin modak e odgi.

31

Lweny gi jo-Midian

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² “In kaachiel gi jo-Israel dhi uked gi jo-Midian, eka bang’e ibiro tho miluw bang’ kwereni.”

³ Omiyo Musa nowacho ne jo-Israel niya, “Yieruru jou moko mondo odhi oked gi jo-Midian kendo giteik mirimb Jehova Nyasaye kuomgi.

⁴ Goluru ji alufu achiel achiel (1,000) moa e dhoot ka dhoot mar Israel.”

⁵ Omiyo ji alufu apar gariyo (12,000) noikore ne lweny, kowuok e dhout Israel duto ka gigolo ji alufu achiel achiel (1,000).

⁶ Musa noorogi e lweny ji alufu achiel (1,000) e dhoot ka dhoot, ka gin gi Finehas wuod Eliazar, ma jadolo, mane oting’o gik moa ei kama ler mar lemo kod turumbete michiwogo ranyisi.

⁷ Negikedo gi Midian, mana kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa, kendo neginego chwo duto.

⁸ Moko kuom joma nonegi ne gin Evi, Rekem, Zur, Hur kod Reba mane gin ruodhi abich mag Midian. Bende neginego Balaam wuod Beor gi ligangla.

⁹ Jo-Israel nomako mond jo-Midian kod nyithindo kendo ne giyako kweth mag jamni, dhok, kod gik moko duto mag jo-Midian.

¹⁰ Ne giwang’o miech jo-Midian mane gidakie, kaachiel gi kuondegi mag bworo.

¹¹ Negikawo gik moko duto ma oyaki kod mane ope, kaachiel gi ji kod jamni,

¹² kendo negikelo joma ne omaki, gik mane ope kod mane oyaki ne Musa gi Eliazar ma jadolo kod oganda jo-Israel e kargi mar bworo mantiere e pewe Moab, man but Jordan loka mar Jeriko.

¹³ Musa gi Eliazar jadolo kod jotend oganda duto nodhi mondo orom kodgi e oko mar kambi.

14 Musa nokecho gi jotend lweny duto; mago mane otelo ne migawo mar lweny mar alufe alufe kod mag miche miche mane odwogo koa e lweny.

15 Nopenjogi niya, “Ang’o momiyu useyiene mon mondo obed mangima?”

16 Gin e joma noluwo puonj Balaam kendo gin ema negimiyo oganda mar jo-Israel oweyo Jehova Nyasaye kuom gima notimore Peor, mane omiyo masira onego jo-Jehova Nyasaye.

17 Omiyo neguru yawuowi duto. Kendo uneg dhako moro amora moseriwore gi dichwo,

18 to uwe nyiri duto mapok ong’eyo chwo.

19 “Un duto ma usenego ng’ato ang’ata kata mulo ng’ato ang’ata motho nyaka ubed oko mar kambi kuom ndalo abiriyo. To e odiechieng’ mar adek kod mar abiriyo nyaka upwodhru uwegi kendo upwodh jogo mumako.

20 Pwodhuru lewni duto kaachiel gi gimoro amora molos gi pien, molos gi yie diel kata mago molos gi bao.”

21 Eka Eliazar jadolo nowacho ne jolweny mane odhi e lweny niya, “Chik mane Jehova Nyasaye omiyo Musa ema:

22 Gik machalo gi dhahabu, fedha, mula, nyinyo, chuma

23 kod gimoro amora ma mach ok nyal wang’o noleny e mach, eka enopwodhgi mi gibed maler. To bende nyaka luokgi gi pi mondo gibed maler. Omiyo gimoro amora ma mach ok nyal lenyo nyaka luok gi pigno.

24 Kochopo odiechieng' mar abiriyo to ulwok lepu kendo ubiro bedo maler. Bang'e unyalo biro e kambi."

Pogo gigo moyaki kod mope

25 Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

26 "In gi Eliazar jadolo kod jotend anywola mag oganda nyaka kwan ji duto kod jamni mane ope.

27 Nyaka upogi gik mane ope maromre ne joma nodhi e lweny kod joma nodong'.

28 Kuom mago mopogne jolweny mano kedo, goluru ni Jehova Nyasaye achiel kuom mia abich bed ni gin ji, dhok, punde, rombe kata diek.

29 Kawuru nus mar pokni kendo umi Eliazar jadolo kaka chiwo ne Jehova Nyasaye.

30 Kuom nus mar pok jo-Israel kawuru achiel kuom piero abich, bed ni gin ji, dhok, punde, rombe, diek kata jamni mamoko. Chiwgi ne jo-Lawi ma tijgi en rito hekalu mar Jehova Nyasaye."

31 Omiyo Musa kod Eliazar jadolo notimo kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

32 Kuom gik mane ope, jolweny nokawo rombe alufu mia auchiel gi piero abiriyo gabich (675,000),

33 dhok alufu piero abiriyo gariyo (72,000),

34 punde alufu piero auchiel gachiel (61,000),

35 kod nyiri alufu piero adek gariyo (32,000) mane pok ong'eyo chwo.

36 Nus mar gik mane ope mane omi joma ne odhi kedo e lweny ne gin:

rombe alufu mia adek gi piero adek gabiriyo
gi mia abich (337,500),

³⁷ pok mar Jehova Nyasaye ne gin rombe mia
auchiel gi piero abiriyo gabich (675);

³⁸ kuom dhok alufu piero adek gauchiel
(36,000), pok mar Jehova Nyasaye ne gin
dhok piero abiriyo gariyo (72);

³⁹ kuom punde alufu piero adek gi mia abich
(30,500), pok mar Jehova Nyasaye ne gin
punde piero auchiel gachiel (61);

⁴⁰ kuom ji alufu apar gauchiel (16,000), pok
mar Jehova Nyasaye ne gin ji piero adek
gariyo (32).

⁴¹ Musa nomiyo Eliazar jadolo ma kor Jehova
Nyasaye, kaka Jehova Nyasaye nochiko Musa.

⁴² Nus mar pok mar jo-Israel mane Musa ogolo
kuom joma nodhi e lweny ne chalo kama:

⁴³ nus mar pok mar oganda ne gin rombe alufu
mia adek gi piero adek gabiriyo gi mia abich
(337,500),

⁴⁴ dhok alufu piero adek gauchiel (36,000),

⁴⁵ punde alufu piero adek gi mia abich (30,500),

⁴⁶ kod ji alufu apar gauchiel (16,000).

⁴⁷ Kuom nus pok mar jo-Israel, Musa noyiero
achiel kuom piero abich mar ji kod jamni, mana
kaka Jehova Nyasaye nochike, mi nomiyogi jo-
Lawi, ma tijgi ne en rito hekalu mar Jehova
Nyasaye.

⁴⁸ Eka jotelo mane orito migepe mag jolweny,
jotelo mag alufe alufe kod jotelo mag miche
miche, nodhi ir Musa

⁴⁹ mi owachone niya, “Jotichni osekwano kar romb jolweny man e lwetwa, kendo onge kata achiel kuomgi molal.

⁵⁰ Omiyo wasekelo mich ne Jehova Nyasaye kuom gik molos gi dhahabu mane wayako kaka; thiwni, manyonge, tere, stadi kod tigo mondo omi wapwodhrego e richo e nyim Jehova Nyasaye.”

⁵¹ Musa kod Eliazar jadolo noyie okawo dhahabugo irgi, ma gin gik mothedhi maber.

⁵² Dhahabu duto mane oa ir jotend lweny mag alufe alufe kod mago mag miche miche mane Musa kod Eliazar jadolo ochiwo kaka mich ne Jehova Nyasaye pekgi ne romo kilo mia ariyo.

⁵³ Jalweny ka jalweny noyako mana gima orome.

⁵⁴ Musa kod Eliazar jadolo nokawo dhahabu koa kuom jotend jolweny mag alufe alufe kod mago mag miche miche mi negiterogi e Hemb Romo kaka rapar mar jo-Israel e nyim Jehova Nyasaye.

32

Dhout Israel mane odong' loka Jordan

¹ Jo-Reuben gi jo-Gad, mane nigi kweth mag rombe kod dhok, noneno ni piny Jazer kod piny Gilead ne nigi lek maber mar pidho jamni.

² Omiyo negibiro ir Musa gi Eliazar jadolo kod jotend oganda mar jo-Israel, mi giwachonegi niya,

³ Piny moting' o Ataroth, Dibon, Jazer, Nimra, Heshbon, Eleale, Sebam, Nebo kod Beon

⁴ ma Jehova Nyasaye osekawo ka oganda mar jo-Israel neno en piny man-gi lek maber mar pidho jamni kendo ung'eyo ni wan jotichu wan jopidh jamni.

⁵ Negiwachonegi niya, “Ka uyie kodwa, to mi-wauru pinyni wasumbiniu obed marwa mondo kik wakadh wadhi loka Jordan.”

⁶ Musa nowacho ne jo-Gad kod jo-Reuben niya, “Bende jou nyalo dhi e lweny ka un to udong' ka?”

⁷ Ang'o momiyo unego chuny jo-Israel mondo kik dhi e piny ma Jehova Nyasaye osemiyogi?

⁸ Ma e gima kwereu notimo kane aorogi kane wan Kadesh Barnea mondo gidhi ginon pinyno.

⁹ Kane gisechopo e Holo mar Eshkol mi giringo pinyno, negimiyo chuny jo-Israel onyosore mar dhi e piny mane Jehova Nyasaye osemiyogi.

¹⁰ Negitugo mirimb Jehova Nyasaye chieng'no mi nokwong'ore kama:

¹¹ 'Nikech ok giseluwa gi chunyi duto, onge kata ng'ato achiel ma ja-higa piero ariyo kadhi nyime mane oa Misri mabiro neno piny mane asingora ka akwong'ora ne Ibrahim, Isaka kod Jakobo;

¹² onge ng'ato ang'ata kuomgi manone pinyno makmana Kaleb wuod Jefune ma ja-Kenizi kod Joshua wuod Nun, nimar negiluwo bang' Jehova Nyasaye gi chunyi duto.'

¹³ Jehova Nyasaye nokecho gi jo-Israel kendo nomiyo giwuotho alanda e thim kuom higni piero ang'wen, nyaka ogandani duto mane otimo marach e nyim Jehova Nyasaye notho.

¹⁴ “Un koth jorichogi, koro ubiro ira, kuchung'

kar kwereu kendo umiyo mirimb Jehova Nyasaye medore kuom Israel.

¹⁵ Ka uweyo luwo Jehova Nyasaye, to obiro jwang’o ogandani duto e thim kendo un ema ubiro miyo jogi rum.”

¹⁶ Bang’ kinde matin negidwogo ir Musa mi giwachone niya, “Dwaher gero dipo ne jambwa kod mier madongo mondo mondwa kod nyithindwa odagie.

¹⁷ To kata kamano waikore mar manore gi gige lweny kendo dhi gi jo-Israel wetewa e piny mane osingnegi. To mokwongo nyaka wager ne mondwa gi nyithindwa mier madongo mochiel motegno mondo ogeng’-gi kuom wasigu.

¹⁸ Ok wanaduogi e miechwa nyaka wane ni jo-Israel duto oseyudo pinyno kaka pok margi.

¹⁹ Wan ok wanadwar mondo opognwa piny kodgi loka machielo mar aora Jordan nimar osepognwa lopwa yo wuok chieng’ mar Jordan lokani.”

²⁰ Eka Musa nowachonegi niya, “Ka utimo kamano ma umanoru gi gige lweny e nyim Jehova Nyasaye,

²¹ kendo ka un duto unudhi ka uting’o gige lweny loka Jordan e nyim Jehova Nyasaye mi ubed kuno nyaka chop Jehova Nyasaye riemb wasike duto e nyime,

²² ka uloyo pinyno e nyim Jehova Nyasaye, eka unuduogi kendo unubedi maonge ketho e nyim Jehova Nyasaye gi Israel. Kendo pinyni biro bedo pok maru e nyim Jehova Nyasaye.

²³ “To ka ok utimo kamano, to ubiro timo richo e nyim Jehova Nyasaye; kendo bed ka ung’eyo ni

richou nofwenyire e lela.

²⁴ Geruru mier madongo ne mondu gi nyithindu, kod dipo ne jambu, kendo nyaka utim kaka usesingoru.”

²⁵ Jo-Gad kod jo-Reuben nowacho ne Musa niya, “Wan jotichni, wabiro timo gima ruodhwa osechikowa.

²⁶ Nyithindwa kod mondewa, rombwa kod dhowa biro dong’ e miech Gilead ka.

²⁷ To wan jotichni, ng’ato ka ng’ata ma jalweny biro ng’ado loka Jordan mondo oked e nyim Jehova Nyasaye mana kaka ruodhwa osechiko.”

²⁸ Omiyo Musa nomiyogi chik ka oorogi ir Eliazar jadolo, kod Joshua wuod Nun kaachiel gi jotend dhout Israel.

²⁹ Nowachonegi niya, “Ka jo-Gad kod jo-Reuben noidh kaachiel kodu Jordan e nyim Jehova Nyasaye, ka ng’ato ka ng’ato omanore mar kedo, to bang’ ka useloyo piny, to unumigi piny Gilead kaka pok margi.

³⁰ To ka ok giidho kaachiel kodu ka gimanore gi gige lweny, to nyaka gikaw pok mag-gi kaachiel kodu Kanaan.”

³¹ Jo-Gad kod jo-Reuben nodwoko niya, “Jotichni biro timo kaka Jehova Nyasaye osewacho.

³² Wabiro ng’ado ka wadhi loka Kanaan e nyim Jehova Nyasaye ka wamanore gi gige lweny, to pok ma wabiro yudo biro bedo loka koni mar Jordan.”

³³ Eka Musa nomiyo jo-Gad, jo-Reuben kod nus mar dhoo Manase wuod Josef pinyruodh Sihon ma ruodh jo-Amor kod pinyruodh Og ma ruodh

Bashan; pinyno duto kaachiel gi miechgi kod gwenge molworogi.

³⁴ Jo-Gad nogero mier madongo motegno kaka Dibon, Ataroth, Aroer,

³⁵ Atroth Shofan, Jazer; Jogbeha,

³⁶ Beth Nimra kod Beth Haran, kendo negigero dipo ne jambgi.

³⁷ Joka Reuben nogero Heshbon, Eleale kod Kiriathaim,

³⁸ kaachiel gi Nebo kod Baal Meon (nyingegi noduog oloki achien) kod Sibma. Mier madongo mane gigero negimiyo nying mamoko.

³⁹ Nyikwa Makir wuod Manase nodhi Gilead, moloyo dalano mi giriembo jo-Amor mane oyudo odak kanyo.

⁴⁰ Omiyo Musa nochiwo Gilead e lwet jo-Makir, ma nyikwa Manase, kendo negidak kanyo.

⁴¹ Jair ma nyakwar Manase nodhi mokawo mier madongo mane ni kanyo, kendo nochako kanyo ni Havoth Jair.

⁴² Noba nomonjo Kenath kod mier molwore kendo nochake nyinge owuon miluongo ni Noba.

33

Migepe mag wuodh jo-Israel

¹ Ma e chenro mar wuodh jo-Israel e kinde mane gia Misri kopog-gi e migepe mopogore opogore kendo kotelnegi gi Musa kod Harun.

² Kaluwore gi chik mar Jehova Nyasaye, Musa nondiko nonro maber mar migepe mag wuodhgi. Ma e kaka ne giwuotho e migawo ka migawo:

³ Jo-Israel nochako wuoth koa Rameses e odiechieng' mar apar gabich mar dwe mokwongo, ma en odiechieng' mokwongo bang' Pasaka. Negiwuok ayanga ka jo-Misri nenogi to ne ok gidewo,

⁴ nikech jo-Misri noyudo yiko nyithindgi makayo mane Jehova Nyasaye onego ka ng'adogo bura ne nyisechegi.

⁵ Jo-Israel nowuok Rameses kendo negibuoro Sukoth.

⁶ Negiwuok Sukoth mi gibworo Etham, mantiere e bath thim.

⁷ Negiwuok Etham, mi gidok chien Pi Hahiroth, man yo wuok chieng' mar Baal Zefon, mi gibworo but Migdol.

⁸ Negiwuok Pi Hahiroth mi ging'ado nam nyaka e thim, kendo kane gisewuotho kuom ndalo adek e Thim mar Etham, negibuoro Mara.

⁹ Negiwuok Mara mi gidhi Elim, kuma ne nitie sokni apar gariyo kod yiend othidhe piero abiriyo, kendo negibuoro kanyo.

¹⁰ Negiwuok Elim mi gibworo but Nam Makwar.

¹¹ Negiwuok Nam Makwar mi gibworo e Thim mar Sin.

¹² Negiwuok e Thim mar Sin mi gibworo Dofka.

¹³ Negiwuok Dofka mi gibworo Alush.

¹⁴ Negiwuok Alush mi gibworo Refidim, kama ne onge pi ma ji ne nyalo modho.

¹⁵ Negiwuok Refidim mi gibworo e Thim mar Sinai.

16 Negiwuok e Thim mar Sinai mi gibworo Kibroth Hatava.

17 Negiwuok Kibroth Hatava mi gibworo Hazeroth.

18 Negiwuok Hazeroth mi gibworo Rithma.

19 Negiwuok Rithma mi gibworo Rimon Perez.

20 Negiwuok Rimon Perez mi gibworo Libna.

21 Negiwuok Libna mi gibworo Risa.

22 Negiwuok Risa mi gibworo Kehelatha.

23 Negiwuok Kehelatha mi gibworo e Got Shefa.

24 Negiwuok Got Shefa mi gibworo Harada.

25 Negiwuok Harada mi gibworo Makheloth.

26 Negiwuok Makheloth mi gibworo Tahath.

27 Negiwuok Tahath mi gibworo Tera.

28 Negiwuok Tera mi gibworo Mithka.

29 Negiwuok Mithka mi gibworo Hashmona.

30 Negiwuok Hashmona mi gibworo Moseroth.

31 Negiwuok Moseroth mi gibworo Bene Jaakan.

32 Negiwuok Bene Jaakan mi gibworo Hor Hagidgad.

33 Negiwuok Hor Hagidgad mi gibworo Jotbatha.

34 Negiwuok Jotbatha mi gibworo Abrona.

35 Negiwuok Abrona mi gibworo Ezion Geber.

36 Negiwuok Ezion Geber mi gibworo Kadesh, mantiere e Thim mar Zin.

37 Negiwuok Kadesh mi gibworo e Got Hor, mantiere e tong' mar Edom.

³⁸ Kaluwore gi chik mar Jehova Nyasaye, Harun jadolo nodhi e Got Hor, kama nothoe odiechieng' mokwongo mar dwe mar abich, e higa mar piero ang'wen bang' wuok jo-Israel e piny Misri.

³⁹ Harun ne ja-higni mia achiel gi piero ariyo gadek eka ne otho e Got Hor.

⁴⁰ Ruoth Arad ma ja-Kanaan, mane odak Negev mar Kanaan, nowinjo ni jo-Israel biro.

⁴¹ Kane giwuok e Got Hor negibuoro Zalmona.

⁴² Negiwuok Zalmona mi gibworo Punon.

⁴³ Negiwuok Punon mi gibworo Oboth.

⁴⁴ Negiwuok Oboth mi gibworo Iye Abarim, mantiere e tong' piny Moab.

⁴⁵ Negiwuok Iye Abarim mi gibworo Dibon Gad.

⁴⁶ Negiwuok Dibon Gad mi gibworo Almon Diblathaim.

⁴⁷ Negiwuok Almon Diblathaim mi gibworo e gode mag Abarim, man but Nebo.

⁴⁸ Bang' kane giwuok e gode mag Abarim negibuoro e pewe mag Moab mokiewo gi Jordan momanyore gi Jeriko.

⁴⁹ Negibuoro e pewe mag Moab mokiewo gi Jordan chakre Beth Jeshimoth nyaka Abel Shitim.

⁵⁰ Jehova Nyasaye nowuoyo gi Musa e pewe mag Moab momanyore gi Jeriko mokiewo gi Jordan kowachone niya,

⁵¹ "Wuo gi jo-Israel kendo iwachnegi kama: Ka ung'ado Jordan mi udonjo Kanaan,

⁵² to uriemb ji duto modak e pinyno. Kethuru gigege duto mopa milamo bende uwit kido duto milamo ma giloso, kendo umuki kuondegi magiloso moting'ore gi malo mar lemo.

⁵³ Kawuru pinyno mi udagie, nimar asemiyougo mondo obed maru.

⁵⁴ Poguru pinyno e kugoyo ombulu e kindu, kaluwore gi dhoutu. Dhoot maduong' opog lowo maduong', to dhoot matin opog lowo matin. Gimoro amora mopogne dhoutu gombulu nobed margi. Pog-gi kaluwore gi dhout kweregi.

⁵⁵ "To ka ok uriembo joma odak e pinyno, to joma uweyo modong' biro bedonu ka cha bondo e wang'u kendo ka kudho machwoyo dendu koni gi koni. Ginimiu chandruok e piny ma ubiro dakieno.

⁵⁶ Bang' mano anatimnu gima ne achano mondo atimnegi.' "

34

Tong' piny Kanaan

¹ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

² "Chik jo-Israel kiwachonegi kama: Ka usedonjo e piny Kanaan, ma en piny manomiu kaka poku, tong'ne nochal kama:

³ "Pinyu ma yo milambo nochakre e Thim Zin manie tong' piny Edom. Tong'u ma yo milambo mogik yo wuok chieng' nochakre e giko mar Nam Chumbi

⁴ kong'ado yo milambo mar Akrabim, modhi nyime nyaka Zin kendo ochopo yo milambo mar Kadesh Barnea. Eka nodhi nyaka Hazar Adar mi okal nyaka Azmon,

⁵ kama Azmon ogomoe, moriwre gi Wadi mar Misri kendo gikone en Nam Mediterania.

⁶ Tong'u man yo podho chieng' nobed Nam Mediterania. Ma ema nobed tong'u man yo podho chieng'.

⁷ Tong'u man yo nyandwat nochakre e dho Nam Mediterania nyaka e Got Hor

⁸ kendo koa e Got Hor nyaka Lebo Hamath. Eka tong'no nodhi nyaka Zedad,

⁹ kodhi nyime nyaka Zifron mi ogik Hazar Enan. Ma ema nobed tong'u man yo nyandwat.

¹⁰ Tong'u man yo wuok chieng', nochakre Hazar Enan nyaka Shefam.

¹¹ Tong'no nodhi nyime koa Shefam nyaka Ribla mantiere yo wuok chieng' mar Ain kendo nomed dhi nyaka kuonde moridore mantiere yo wuok chieng' mar Nam Kinereth.

¹² Eka tong'no nodhi nyime koluwo Jordan kendo nogigi e Nam Chumbi.

“Magi ema nobed tong' pinyu koni gi koni.”

¹³ Musa nomiyo jo-Israel chik kama: “Ma e piny ma ubiro kawo kaka poku kokalo kuom goyo ombulu. Jehova Nyasaye osechiwo chik mondo pinyo opogi ne dhoudi ochiko gi nus,

¹⁴ nimar anywola mag dhood Reuben, dhood Gad, kod nus mar dhood Manase oseyudo pok

margi.

¹⁵ Dhoudi ariyo gi nusgo oseyudo pokgi loka Aora Jordan man yo wuok chieng' mar Jeriko."

¹⁶ Jehova Nyasaye nowacho ne Musa niya,

¹⁷ "Magi e nyinge joma chwo monego pogu pinyni kaka pok maru: Eliazar jadolo kod Joshua wuod Nun.

¹⁸ Bende nyaka ikaw jatend dhoot ka dhoot mondo okonyi e tijno.

¹⁹ "Kendo magi e nying-gi:

"e dhood Juda, en Kaleb wuod Jefune;

²⁰ e dhood Simeon, en Shemuel wuod Amihud;

²¹ e dhood Benjamin, en Elidad wuod Kislon;

²² jatelo mowuok e dhood Dan, en Buki wuod Jogli;

²³ jatelo mowuok e dhood Manase wuod Josef, en Haniel wuod Efod;

²⁴ jatelo mowuok e dhood Efraim wuod Josef, en Kemuel wuod Shiftan;

²⁵ jatelo mowuok e dhood Zebulun, en Elizafan wuod Parnak;

²⁶ jatelo mowuok e dhood Isakar, en Paltiel wuod Azan;

²⁷ jatelo mowuok e dhood Asher, en Ahihud wuod Shelomi;

²⁸ jatelo mowuok e dhood Naftali, en Pedahel wuod Amihud."

²⁹ Magi e joma Jehova Nyasaye nochiko mondo opog jo-Israel girkeni e piny Kanaan.

35

Miech jo-Lawi

¹ Jehova Nyasaye nowuoyo gi Musa e pewe mag Moab momanyore gi Jeriko mokiewo gi Jordan kowacho niya,

² “Chik jo-Israel mondo gimi jo-Lawi mier ma gibiro dakie kuom pok ma jo-Israel biro yudo. Kendo umigi lege mag kwath molworo miergo.

³ Eka ginibed gi mier ma ginyalo dakie kod lege mag kwath ne dhog-gi, rombegi kod jambgi mamoko duto.

⁴ “Kuonde mag kwath molworo mier ma umiyo jo-Lawi nopim maromo fut alufu achiel mia ang’wen gi piero abiriyo gauchiel koa e kor ohinga.

⁵ To oko mar dala, pimuru fut alufu ang’wen mia abich kod piero ochiko gadek koa yo wuok chieng’, fut alufu ang’wen mia abich kod piero ochiko gadek koa yo milambo, fut alufu ang’wen mia abich kod piero ochiko gadek koa yo podho chieng’, kod fut alufu ang’wen mia abich kod piero ochiko gadek koa yo nyandwat, ka dala oger e dier lowono tir. Ginikaw kanyo kaka lek mar kwath ne joma odak e miergo.

Mier mag tony

⁶ “Mier auchiel ma umiyo jo-Lawi nobed mier mag tony, ma ng’at moneko nyalo ringo mondo opondie. Ewi mago medgi mier piero ang’wen gariyo mamoko.

⁷ Koriwore duto nyaka umi jo-Lawi mier piero ang’wen gaboro, kaachiel gi lege mag kwath.

⁸ Mier ma umiyo jo-Lawi koa kuom piny ma jo-Israel okawo kaka pok margi nyaka pog matindo tindo kaka pok mar dhoot ka dhoot: Kawuru mier mang'eny kuom dhoot man-gi mang'eny, to kawuru manok kuom jogo man-gi manok."

⁹ Eka Jehova Nyasaye nowacho ne Musa kama:

¹⁰ "Wuo gi jo-Israel kendo iwachnegi ni: 'Ka ung'ado Jordan mi uchopo Kanaan,

¹¹ to yieruru mier moko mondo obed miechu mag tony, ma ng'at monego ng'ato kobothne nyalo ringo dhiye.

¹² Gibiro bedo mier mag tony kua e nyim ng'ama dwaro chulo kuor, mondo omi ng'at miparo kuome ni oneko kik negi kapok oyale e nyim oganda.

¹³ Mier auchiel muchiwogi nobed mier mag tony.

¹⁴ Chiwuru mier adek mag tony ni yo wuok chieng' mar Jordan to adek nobed Kanaan.

¹⁵ Mier auchielgo nobed kuonde tony ne jo-Israel, jodak kod ng'ato ang'ata modak kodgi, mondo omi ng'ato ang'ata monego ng'at machielo kobothne nyalo ringo dhiye.

¹⁶ "'Ka ng'ato ogoyo wadgi gi gima olos gi chuma, motho, to en janek; omiyo janekno nyaka negi.

¹⁷ Kata ka ng'ato nigi kidi e lwete manyalo nego ng'ato, mi ogoyogo wadgi motho, to en janek; omiyo janekno nyaka negi.

¹⁸ Kata ka ng'ato oting'o gimoro molos gi yien e lwete, mi ogoyogo wadgi motho, en janek; omiyo janekno nyaka negi.

19 Owad gi ng'at monegno noneg janekno; koromo kode to nonege.

20 Ka ng'ato obwono wadgi gi chunye kata odiro gimoro kuome kong'eyo motho,

21 kata ka en gi mirima mi ogoye adhong' motho, to ng'atno nonegi; nimar en janek. Owad gi ng'at monegno noneg janekno koromo kode.

22 " "To kaponi odhiro wadgi ma ok gimonrego kata kochiele gi gimoro kobothne

23 kata ka olwaro kidi manyalo nege kuome motho; to ne ok en jasike kendo noonge gi paro mar hinye,

24 to oganda nokel thek e kind janekno kod owadgi ng'at monegi kaluwore gi chik.

25 Oganda nyaka res janekno kuom owad gi ng'at monegi mi gidwoke e dala mar tony mane oringo odhiye. Enodag kanyo nyaka chop jadolo mane owir gi mo maler tho.

26 " "To ka ng'at monekono owuok oko mar dala mar tony mane odhiyoe,

27 kendo owad gi ng'at mane onegocha oyude oko mar dala mar tony, to onyalo nege ma ok obedo gi richo mar nek.

28 Janek nyaka sik e dalane mar tony nyaka jadolo maduong' tho; to en mana bang' tho mar jadolo maduong'no ema onyalo dok chamo mwandune.

29 " "Mago ema nobednu chike mosiko e tienge duto, kamoro amora ma unudagie.

30 " "Ng'ato ang'ata ma onego ng'ato nyaka negi kaka janek mana ka nitie joneno manyalo wacho ni notimore kamano. To onge ng'ama inyalo negi kuom wach janeno achiel kende.

³¹ “Kik ikaw asoya kuom ng’atno moneko, nikech owinjore gi tho. Nyaka ng’atno negi.

³² “Kik ikaw asoya kuom ng’ato ang’ata moringo odhi e dala mar tony koparo ni inyalo weye mondo odog e lope owuon kapok jadolo maduong’ otho.

³³ “Kik udwany piny mudakie. Chwero remo dwanyo piny, kendo pwodhruok ok nyal tim ne piny modwany kuom chwero remo, makmana kokadho kuom remb ng’atno mane ochwero remo.

³⁴ Kik udwany piny mudakie gi remo kod kama adakie, nimar an, Jehova Nyasaye, adak e kind jo-Israel.’ ”

36

Pok mwandu mag nyi Zelofehad

¹ Jatend anywola mar joka Gilead wuod Makir, ma wuod Manase, mane oa e dhout nyikwa Josef, nobiro mi owuoyo e nyim Musa kod jotelo, ma gin jotend anywola mag jo-Israel.

² Negiwacho niya, “Kane Jehova Nyasaye omiyo ruodha chik mondo opog piny ne jo-Israel kigoyo ombulu, nomiye chik mondo pok mag owadwa Zelofehad mi nyige.

³ Koro parane ni onywomgi gi chwo moa e dhout jo-Israel mamoko; to pokgi nogol kuom pok mar kwerewa, mi med libamba mane onywomgi. Omiyo bath pok marwa nomawa.

⁴ Ka Higa mar Piero Abich mar jo-Israel ochopo (tiende ni Jubli), to nokaw girkeni mag-gi kigolo kuom gikeni mar dhoodgi kimeddo e dhood joma onywomgi.”

⁵ Eka Musa nomiyo jo-Israel wach machalo kama kaluwore gi chik mane Jehova Nyasaye omiye: “Gima dhood nyikwa Josef wacho nikare.

⁶ Ma e chik ma Jehova Nyasaye chiwo kuom nyi Zelofehad: Inyalo nywomgi gi ng’ato ang’ata ma gihero moa e dhoodgi.

⁷ Onge pok mar Israel maa e dhoodni to dhi e dhoot machielo, nimar ja-Israel moro ka moro norit lowo mane oyudo koa kuom kwerene.

⁸ Nyako moro amora ma oyudo pok mar lowo kaka girkeni e dhood Israel moro amora nyaka nyuom gi ng’ato moa e dhood wuon mare, mondo omi ja-Israel moro amora oyud pok mar wuon mare.

⁹ Onge pok mano kadhi koa e dhoodni kadhi e dhoot machielo, nimar ja-Israel moro amora nyaka rit lop kwerene.”

¹⁰ Omiyo nyi Zelofehad notimo mana kaka Jehova Nyasaye nosemiyo Musa chik.

¹¹ Nyi Zelofehad miluongo ni Mala, Tirza, Hogla, Milka kod Nowa nonywom gi ominegi ma yawuot owadgi wuon-gi.

¹² Nonywomgi ei anywola mar nyikwa Manase wuod Josef, kendo pok margi nosiko e anywola gi wuon-gi kendo e dhood gi wuon-gi.

¹³ Magi e chike kod buche mane Jehova Nyasaye ochiwo kokalo kuom Musa mondo omi jo-Israel e pewe mag Moab e bath Aora Jordan kama omanyore gi Jeriko.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045